

Viroinval

GUIDE TOURISTIQUE
TOERISTISCHE GIDS



Un parc naturel
Een natuurpark

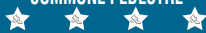
Copyright photo: JV Biron

EDITION

2020

VIROINVAL

COMMUNE PÉDESTRE



WANDELGEMEENTE

Province de Namur - Provincie Namen
Commune de Viroinval - Gemeente Viroinval
Maison du Tourisme Pays des Lacs

Sommaire/Inhoudstafel

VIROINVAL

Viroinval, des villages de charme/ Charmante dorpen

Carte de la commune/ Kaart van de gemeente	2
Nismes, le village des trois vallées/ Dorp van de drie valleien	4
Dourbes, premier village sur le Viroin/ Eerste dorp aan de Viroin	5
Olloy, à la croisée des chemins/ Aan de kruisende wegen !	6
Viervres, un des plus beaux villages de Wallonie/ Één van de mooiste dorpen van Wallonië	7
Trignes, le village des musées/ Het museumdorp	8
Mazée, sur les sentiers des douaniers/ Op de paden van de douane	9
Le Mesnil, un village clairière/ Een dorp gelegen tussen de bossen	10
Oignies, le village des ardoisiers/ Het dorp van de leisteengroeves	11

Viroinval, la nature à l'état pur/ Puur natuur

Nismes, «Le Fondry des Chiens»	13
Les pelouses sèches sur calcaire/ Droge graslanden op kalkheuveld	14
Nismes, «La Roche à Lomme»	15
Nismes, «La Roche Trouée»	16
Oignies, «Le Trou du diable»	17
Visites guidées/Begeleide wandelingen	17
Viervres, «Un des Plus Beaux Villages de Wallonie»/ Merkwaardig dorp	18
Le Parc naturel Viroin-Hermeton/ Het Natuurpark Viroin-Hermeton	20
Promenade d'orientation à Nismes/ Oriëntatiewandeling te Nismes	22
La Forêt du Pays de Chimay	24
La Grande Traversée/De Grote Doortocht	26
«La Viroinvaloise»	28

Viroinval, où culture rime avec nature/ Waar natuur en cultuur samengaan

Trignes, le Musée du Chemin de Fer à Vapeur des trois vallées / Stoomtreinmuseum	31
Trignes, le Musée du Malgré-Tout/ „Malgré Tout” Museum	32
Trignes, la Villa gallo-romaine des bruyères/ „Les Bruyères” gallo-romeinse villa	33
Trignes, Espace Arthur Masson (Trignolles)	34

Trignes, L'École d'Autrefois / De School van Eertijds	35
Trignes, l'Ecomusée du Viroin/ Het Ecomuseum van de Viroin	36
Nismes, le Petit Train Touristique «L'Espérance»/ „L'Espérance” Toeristisch treintje	37
Jardins d'O de Nismes – Plan	38
Parc de détente / ontspanningspark van Nismes	40
Jardins d'O de Nismes Barques/Bootjes	41
Le Légendaire	42
Timer Game	43
Nismes, le Musée du Petit Format / Het Museum „Petit Format”	44
Nismes, le centre culturel régional Action-Sud/ Regionaal Cultureel Centrum Action-Sud	45
Viervres, le Centre Marie-Victorin Marie-Victorin Centrum	46
Nismes, Les Chaises Poèmes / De Poëzie Stoelen	47

Détente et Loisirs Sportifs/ Sport en ontspanning

Sommaire/Inhoudstafel	48
Hébergements / Overnachtingen	64
Motorhomes/Mobilhomes & campings	65
Village Vacances de Oignies/Vakantiedorp	66
Chambres d'hôtes/Gastenkamers	68
Gîtes ruraux/Vakantiewoningen	69
Hébergements de groupes/ Overnachtingscentra	75
Hôtels/Hotels	76
Camps sous tente/Kampplaatsen	77

Viroinval le terroir de la nature/ Lekkernijen van de natuur

Liste des restaurants/Lijst restaurants	78
Petites restaurations/Kleine snacks	79
Aires de pique-nique/Picknickplaatsen	80

Artistes et artisans/ Kunstenaars en Ambachtenaars

Agenda	84
--------	----

Adresses utiles/Nuttige adressen

Combinées groupes/Groepsuitstappen

Tourisme de mémoire/Herdenkingstoerisme EDEN: Destinations Européennes d'Excellence en Belgique	89
---	----

Des villages de charme

Viroinval, un courant d'émotions

Viroinval, tout est dans le nom:

Car Viroin vient du celtique «Virua» qui signifie «courant».

Val, c'est la vallée, synonyme d'ouverture et de découvertes.

Viroinval, un courant d'idées, Un flot d'ardeur,

Une cascade de sensations dévalant les pentes entre
Calestienne et Ardenne.

Si vous appréciez la quiétude d'une nature généreuse,

Si vous êtes gourmet de paysages enchanteurs, Si vous aimez
l'authenticité du patrimoine rural, Alors, suivez le courant:

Cheminez sur les sentiers des huit villages

Amarrés le long de la vallée du Viroin,

Suivez le fil de la mémoire des hommes

Et découvrez l'âme d'une contrée.

Viroinval, een stroom van emoties

*Viroinval, alles zit in de naam: Want Viroin komt
van het keltisch „Virua”, wat „stroom” betekent.*

Val, is de vallei, synoniem voor openheid en ontdekking.

Viroinval, een stroom van ideeën,

een vloed van hartstocht, een waterval van sensaties.

De hellingen snel afgaand tussen Calestienne en Ardennen.

Als u de rust van een gulle natuur apprecieert.

Als u fijnproever bent van wonderbaarlijke landschappen.

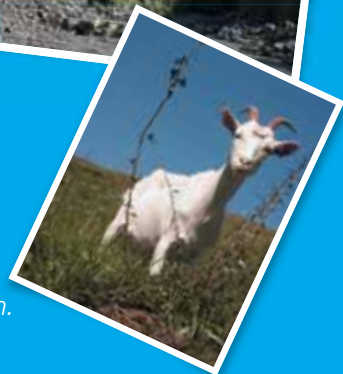
Als u van het authentieke plattelandserfdeel houdt.

Volg dan de stroom: ga voort op de paden van acht dorpen.

Gemeerd langs de vallei van de Viroin.

Volg de draad van het geheugen van de mensen.

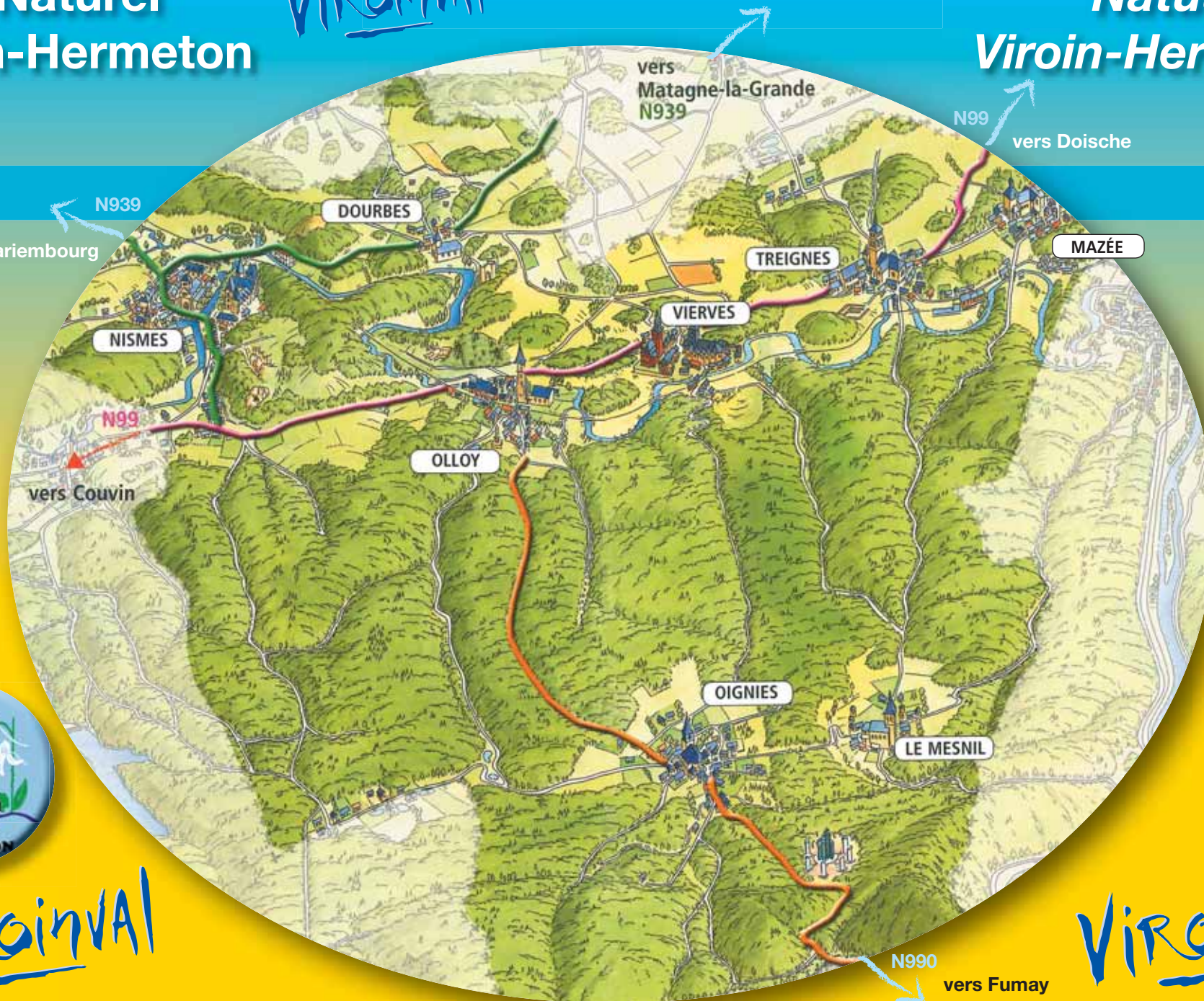
En ontdek de ziel van een streek.



Commune de Viroinval:
**Parc Naturel
Viroin-Hermeton**

VIRGINVAL

Gemeente Viroinval:
**Natuurpark
Viroin-Hermeton**



VIRGINVAL

VIRGINVAL

Nismes

Dourbes

4

5



Nismes, le village des trois vallées

Au nord-est de la ville de Couvin, Nismes est bâti dans la vallée de l'Eau Noire et est entouré de collines et de plateaux calcaires.

Bourg de 1800 habitants, Nismes est le plus gros village de l'entité et le centre administratif de la commune de Viroinval.

Nismes est surtout connu pour ses réserves naturelles et ses curiosités géologiques (Les Fondrys).

À voir / Te zien

- Jardins d'O de Nismes
- Le Musée du Petit Format
- La roue à aubes / De watermolen
- Le Fondry des Chiens
- La Roche Trouée
- La Roche à Lomme
- La Roche aux Faucons / De Valkenrots
- Le vieux centre de Nismes / Het oude centrum van Nismes



Dourbes, premier village sur le Viroin

L'Eau Blanche et l'Eau Noire se retrouvent entre Nismes et Dourbes, près de la Roche à Lomme pour former le Viroin. Celui-ci caracole jusque Dourbes, le premier petit village pittoresque, situé dans une petite dépression ouverte au sud de la vallée. L'économie de cette petite localité, était surtout axée sur l'agriculture et l'élevage. Elle l'est encore aujourd'hui.

À voir / Te zien

- Le Château de Haute Roche / Het Kasteel Haute Roche
- L'Eglise St-Servais / De St-Servais kerk
- L'ancienne Tannerie Houben / De oude Leerlooierij Houben
- La Roche à Lomme



Dourbes, eerste dorp aan de Viroin

De Eau Blanche en de Eau Noire vervoegen elkaar tussen Nismes en Dourbes, vlakbij de Roche à Lomme, om er de Viroin te vormen. Deze kronkelt tot Dourbes, het eerste pittoreske dorpje, gelegen in een kleine open depressie ten zuiden van de vallei.

De economie van dit kleine dorp was vooral gefocust op de landbouw en de veeteelt, en dat is het vandaag nog steeds.



Nismes, dorp van de drie valleien

Ten noordoosten van de stad Couvin is het dorp Nismes opgetrokken in de vallei van de Eau Noire, waar het omringd is door kalksteenheuvels. Dit dorp is het grootste van de gemeente Viroinval en heeft ongeveer 1800 inwoners, het is eveneens het administratief centrum van de gemeente.

Nismes is vooral gekend voor zijn natuurrezervaten en zijn geologische bezienswaardigheden (de Fondry's).

Olloy

Des villages de **charme**



Olloy, aan de kruisende wegen!

In het hart van Viroinval vinden we Olloy, waar de wegen zich kruisen. Haar mooie brug met drie bogen verwelkomt er de passage van de Viroin, terwijl deze plaats u haar mooie boswandelingen voorstelt. Olloy laat u genieten van de openlucht en laat u de vele panorama's over de vallei ontdekken. Volg de rotsen, volg de kruisen, doorwandelt het land van de schrijver Joseph Chot.

Olloy, à la croisée des chemins!

Au cœur de Viroinval, Olloy en est le carrefour routier. Son joli pont à trois arches salue le passage du Viroin, tandis que la localité vous propose ses belles promenades en forêt. Elle vous invite à profiter du grand air et à découvrir ses nombreux panoramas sur la vallée. Suivez les Roches, suivez les Croix, parcourez le pays de l'écrivain Joseph Chot.

À voir / Te zien

- Le Légendaire
- Timer Game «Sous le manteau de la colporteuse» / „Onder de mantel van de straatventer”
- La Maison de Joseph Chot / Het Huis van Joseph Chot
- Le monument aux morts / Het herdenkingsmonument
- L'Oppidum / Het Oppidum «Le plateau des cinq»
- «Les Sept frères» chène remarquable / Opmerkelijke eik



Des villages de **charme**

Vierves

Vierves, l'un des plus beaux villages de Wallonie

La petite localité se groupe autour du majestueux château, place forte au passé prestigieux. L'histoire comme les légendes séculaires de l'authenticité de son folklore et de ses traditions. Les manifestations du carnaval et du mardi-gras constituent tout un rituel scrupuleusement respecté chaque année.

À voir / Te zien

- Le Château des Comtes de Hamal / Het Kasteel van de Graven van Hamal
- L'église / De kerk Saints-Rufin et Valère
- L'ancien lavoir / De oude wasplaats
- La Roche Madoux
- Le Centre Marie-Victorin / Het Marie-Victorin Centrum
- Les canons '14-'18 / De kanonnen van '14-'18



Vierves, één van de mooiste dorpen van Wallonië

Het dorp is gegroepeerd rond het majestueuze kasteel, een bolwerk uit het prestigieuze verleden. Haar verleden zoals de eeuwenoude legendes over de authenticiteit van haar folklore en haar tradities. De traditie van carnaval en mardi-gras is een ritueel dat ieder jaar gerespecteerd wordt.





Des villages de **charme**

Treignes

Treignes, le village des musées

Le territoire de Treignes est partagé entre l'Ardenne et la Calestienne. Le village lui-même est placé au fond d'un méandre du Viroin. La superficie boisée y est très importante. L'activité économique essentielle de Treignes fut l'extraction du minerai de fer et de la pierre. De nos jours, la vocation touristique de Treignes s'est affirmée par la création de plusieurs musées.

À voir / Te zien

- Les 4 musées / De 4 musea (voir page / zie pagina: 31-36)
- La villa gallo-romaine / De Gallo-Romeinse villa «Des Bruyères» (voir page / zie pagina: 33)
- Le four à chaux / De kalkoven
- Le vieux pont / De oude brug
- L'église / De kerk
- Le lavoir / De wasplaats

Treignes, het museum dorp

Het dorp Treignes is verdeeld tussen de Ardennen en de Kalkstreek. Het dorp zelf is gevestigd vlakbij een meander van de Viroin. De bosrijke omgeving is er heel belangrijk. Het ontginnen van ijzererts en stenen was de belangrijkste economische activiteit. Heden ten dage wordt de toeristische roeping bevestigd door de aanwezigheid van verscheidene musea.



Des villages de **charme**

Mazée

Mazée, sur les sentiers des douaniers

Paisible localité située à l'extrémité est de Viroinval, Mazée en est une voie d'accès tant en venant de Doische, par la route du Viroin, qu'en venant de Vireux et de la France par l'ancien poste frontière de Najauge.



À voir / Te zien

- Maison Arthur Masson
- Croix d'occis de 1618 / Latijns kruis uit 1618
- La chapelle Saint-Roch / De Saint-Roch kapel
- Le Ferme-Château / De Kasteelboerderij
- Le Hameau de Najauge / Het gehucht van Najauge

Mazée, op de paden van de douane

Mazée, een vreedzaam dorpje in het uiterste oosten van Viroinval, is een toegangsweg via de route du Viroin komende van Doische en van Vireux en vanuit Frankrijk via de oude grenspost van Najauge.



Des villages de **charme**

Le Mesnil

Des villages de **charme**

Oignies

Le Mesnil, un village clairière

Village-clairière enclavé dans la grande forêt ardennaise, Le Mesnil est le village le moins peuplé, avec une centaine d'habitants, et le plus pittoresque de l'entité.



Le Mesnil, een dorp gelegen tussen de bossen

Dit dorpje is één van de twee ingesloten dorpen in het grote Ardense bos. Le Mesnil is, met een honderdtal inwoners, het minst bevolkte dorpje van Viroinval, maar ook het pittoreskste.

Oignies, le village des ardoisières

L'autre village-clairière du plateau ardennais, le village de Oignies étend ses vastes forêts depuis la vallée du Viroin jusqu'au petit Ry d'Alyse, frontière naturelle avec la France. Juchée à quelques 365 mètres d'altitude, la commune la plus étendue de l'entité se blottit dans son vallon, protégée par une ceinture verte de sept kilomètres depuis Olloy jusqu'à Fumay et la vallée de la Meuse.

À voir / Te zien

- Le Centre de l'Europe des 15 / *Het Europees centrum van de 15*
- Le Trou du Diable
- Les belles promenades ardennaises / *De mooie Ardense wandelingen*

Oignies, het dorp van de leisteengroeves

Oignies-en-Thiérache, het andere ingesloten dorp in het Ardens plateau, het gebied van Oignies loopt via zijn uitgestrekte bossen van de vallei van de Viroin tot de kleine stroom Ry d'Alyse, de natuurlijke grens met Frankrijk. Het gebied van deze voormalige gemeente, op een hoogte van ongeveer 365 meter, is het meest uitgestrekte van Viroinval dat zich nestelt in haar valleitje, beschermd door een groene gordel van zeven kilometer van Olloy tot Fumay en de Maasvallei.

À voir / Te zien

- La folie
- La Croix Hottiaux de 1839 / *Het Hottiaux kruis uit 1839*
- Les bornes frontières / *De grenspalen*



La nature à l'état pur

Le Fondry des Chiens Nismes



Virginval



GPS: N 50°04.222' – E 4°33.447'

Un véritable chef-d'œuvre de la nature, sans pareil dans notre pays. Par le jeu de l'eau qui a duré des millions d'années, un énorme gouffre, pouvant atteindre à certains endroits 20 mètres de profondeur, s'est formé dans la pierre calcaire. Il est paré de gigantesques rochers aux courbes particulièrement douces.

Ces gouffres naturels sont appelés «Fondrys».



En Belgique, on en trouve uniquement dans la région du Viroin. Près du «Fondry des Chiens», s'étend une magnifique pelouse calcicole où apparaissent au printemps, des milliers de capitules bleus de la globulaire.

Le site est entièrement protégé et il est classé comme «monument naturel».

Een echt meesterwerk van moeder natuur zonder gelijke in ons land.

Door het miljoenen jaren durende spel van water is in het harde kalkgesteente een enorme kuil uitgesleten die plaatselijk tot 20 m diep is. Hij wordt opgesmukt met gigantische rotsblokken die onwaarschijnlijk zachte rondingen vertonen.

Deze natuurlijke kuilen worden dolines genoemd; ze komen in België uitsluitend in de Viroinstreek voor.

Naast de „Fondry” ligt een enig mooi kalkgrasland waar in de lente vooral de

duizenden blauwe bloemhoofdjes van de zeldzame kogelbloem opvallen.

Het ganse gebied is integraal beschermd en werd geklasseerd als natuurmonument.



La Nature à l'état Pur

La Roche à Lomme Dourbes

Pelouses sèches sur calcaire

La vallée du Viroin recèle de nombreuses pelouses calcaires riches en floraison. Orchidées, hélianthèmes, anémones, véroniques, gentianes s'y rencontrent au hasard des balades, donnant une sensation de climat méditerranéen à ces coins de paradis.

Les pratiques agropastorales anciennes sont à l'origine de la création de ces milieux: les troupeaux de moutons conduits autrefois par le berger

(ou «herdier») communal y pâturaient, assurant aussi le maintien de pelouses rases.

Depuis quelques années déjà, un important programme de restauration de ces pelouses est en cours, et le mode de gestion le plus approprié est la mise en pâturage par les moutons. C'est ainsi que vous rencontrerez les troupeaux de moutons pâturant ces réserves naturelles, au gré de vos balades à Viroinval.

Droge graslanden op kalkheuvels

De Viroinvallei bevat talrijke bloeiende kalkgraslanden. Omwille van het mediterrane klimaat vinden we orchidee, anemoon, gentiaan, geel zonneroosje, ereprijs... zomaar toevallig tijdens een wandeling in deze paradijselijke landschappen.

Dit specifiek biotoop is ontstaan doordat vroeger de herder met zijn schapen deze graslanden onderhield.

Reeds enkele jaren is er een belangrijk programma opgestart voor het herstellen van de kalkheuvels. De meest geschikte beheersvorm is door net zoals toen deze kalkgraslanden te laten begrazen door schapen. Daarom is het mogelijk dat u een troep schapen ontmoet in één van de natuurreservaten te Viroinval.

GPS: N 50°05.173' – E 4°33.865'

Dominant le paysage environnant, ce pic calcaire surmonté d'une croix offre une vue unique sur la magnifique région du Viroin.

Il n'est donc pas étonnant que les hommes du Néolithique, les gallo-romains et les hommes du Moyen-Age se soient installés ici pendant un certain temps.

La construction la plus importante sur ce site a été une fortification à tour carrée, datant du début de l'époque gallo-romaine.

La Roche à Lomme est connue internationalement pour sa grande valeur biologique.

Le versant rocheux situé au sud est couvert d'une flore aux teintes méditerranéennes, rehaussée par la présence abondante de buis.



Hoog boven het omringende landschap uitstekend, biedt deze rotsachtige kalksteenheuvel met imposant kruis een uniek zicht op de prachtige Viroinstreek.

Niet te verwonderen dat zowel de neolithische mens, de gallo-romeinen en de middeleeuwse mens zich hier tijdlang gevestigd hebben.

Een fortificatie met vierkantige toren uit het vroeg gallo-romeinse tijdperk is het belangrijkste bouwwerk dat hier een plaats heeft gehad.

De Roche à Lomme is internationaal bekend voor z'n grote natuurhistorische waarde: de rotsachtige zuidhelling wordt begroeid met een zuiders getinte flora waarin vooral het abundant voorkomen van het palmboompje opvalt.

Réserve naturelle • **Natuurreservaat**

La Roche Trouée Nismes



GPS: N 50°03.882' – E 4°33.613'

Un grand trou béant caractérise cet éperon rocheux logiquement baptisé «Roche Trouée». L'eau a ainsi formé, dans le calcaire sous-terrain, d'innombrables grottes et cavernes à l'entrée desquelles nos lointains ancêtres ont trouvé refuge. Certaines d'entre elles ont livré de nombreux objets dont quelques-uns datent du Paléolithique supérieur (il y a de 40.000 à 20.000 ans).

Plus au sud, c'est une sépulture collective du Néolithique qui a été décou-

verte; elle date d'environ 4.000 ans. A l'extrémité ouest se trouvait une habitation romaine, qui fut occupée de 260 à 400 ans après J.C.

Aujourd'hui, les grottes remplissent une fonction importante: elles offrent un site d'hibernation aux chauves-souris. Quant aux pelouses calcicoles environnantes, ce sont de véritables oasis pour les espèces végétales et animales exceptionnelles. Les grottes du plateau ne sont pas accessibles au public.

Een groot gat gaapt in deze rotsformatie die logischerwijze „Roche Trouée” wordt genoemd. Water heeft ook in het onderliggende kalkgesteente talloze gaten en ruimten uitgesleten waarvan onze zeer verre voorouders dankbaar gebruik maakten.

Hier werden talloze archeologische vondsten gedaan waarvan sommigen dateren uit het laatpaleolithicum, zowat 40.000 tot 20.000 jaar geleden.

Meer naar het zuiden heeft men een collectieve begraafplaats ontdekt uit het neolithicum van zowat 4.000 jaar oud.

Op de westelijke uitloper tenslotte stond lang geleden een Romeinse woning die van 260 tot 400 jaar na Chr. bewoond werd.

De grotten vervullen momenteel de zeer belangrijke functie van overwinteringsplaats voor vleermuizen, terwijl de omringende kalkgraslanden een echte oase zijn voor bijzondere plant- en diersoorten.

De grotten zijn niet toegankelijk voor het publiek.

Site remarquable • **Merkwaardige site**

Le trou du Diable Oignies

GPS: N 50°00.469' – E 4°40.045'

A gauche de la route qui vous mène de Oignies vers Fumay se trouve le symbole de l'Unité Européenne, une étoile réalisée en pavés de granit. Au milieu de cette étoile se trouve «La Cathédrale de Lumière», une œuvre en verre de B. Tirtiaux.

Chaque branche de l'étoile représente un pays et la longueur est proportionnelle à la date d'entrée dans l'Union Européenne.

Links van de weg Oignies-Fumay staat het symbool van het Geografisch Centrum van de Europese Unie: een ster gemaakt uit granietkeien met in het midden de „lichtkathedraal”, een glaskunstwerk van Bernard Tirtiaux. Iedere arm van de ster stelt een land voor en de lengte van de arm is evenredig met de datum van toetreding tot de Europese Unie.

**Promenades guidées nature ou patrimoine pour groupes
Begeleide natuur- of erfgoedwandelingen voor groepen
Nismes – Vierves-sur-Viroin – Fondry des Chiens – ...**

**Sur demande/Op verzoek:
Office du Tourisme de Viroinval
060/31.16.35**

tourisme.viroinval@skynet.be





Village remarquable Vierves-sur-Viroin



Merkwaardig dorp Vierves-sur-Viroin

Perché sur un éperon rocheux dominant la vallée, le Château dont les vestiges les plus anciens remontent au XIV^e siècle, situé dans un vaste parc entouré de murs, forme un ensemble architectural remarquable. Dans le cimetière du village se trouve l'impressionnante chapelle funéraire de la famille de Thomaz de Stave dont les armoiries figurent sur le fronton.

L'ancien presbytère (1750) ainsi qu'une trentaine de maisons villageoises, dont la plus ancienne remonte au XVII^e siècle, sont répertoriés comme patrimoine de

valeur dans le Patrimoine Monumental de Belgique (arrondissement de Philippeville). L'ancien lavoir et la splendide chapelle ouverte (1846) sont classés.

Autrefois célèbre pour ses procès de sorcières (XVI^e et XVII^e siècles), Vierves est aujourd'hui reconnu pour son carnaval, une manifestation folklorique authentique du pays. Après une semaine de festivités, le mannequin de paille est déclaré coupable de vol et est brûlé «vif» sur la place du village le jour du mardi Gras.

Op een rotskam die de vallei domineert, prijkt het kasteel met grondvesten daterend uit de veertiende eeuw, een opmerkelijk staaltje architectuur in een uitgestrekt ommuurd park. Op het kerkhof van het dorp is ook de indrukwekkende grafkapel van de familie van Thomaz de Stave te vinden, van wie de wapenschilden het fronton sieren.

De oude pastorie (1750) en een dertigtal dorpshuizen, waarvan het oudste uit de zeventiende eeuw

dateert, zijn als erfgoed van waarde opgenomen in het Monumenten Erfgoed van België (arrondissement Philippeville). De oude wasplaats en de schitterende open kapel (1846) zijn geklasseerd. Vierves was indertijd beroemd voor de heksenprocessen (zestiende en zeventiende eeuw), maar is nu vooral gekend voor zijn carnaval, één van de authentiekste folkloristische gebeurtenissen van het land. Na een week van feestgedruis, wordt de stropop schuldig aan diefstal verklaard en op vastenavond „levend” verbrand op het dorpsplein.

«Les Plus Beaux Villages de Wallonie» asbl

Rue Haute, 7 – 5332 Crupet – Tel: 083/65 72 40

info@beauxvillages.be – www.beauxvillages.be



La **nature** à l'état pur



Le Parc naturel Viroin-Hermeton

Het Natuurpark Viroin-Hermeton

Le Parc naturel Viroin-Hermeton a, en 2019, vu son territoire s'étendre. Ainsi, si auparavant, il ne comprenait que le territoire de la commune de Viroinval, soit 12.000 hectares, il s'étend désormais également sur les communes de Philippeville et de Couvin sur une superficie de plus de 48.000 hectares.

Le territoire du Parc naturel se partage entre l'Ardenne (40%), la Fagne (41%), la Calestienne (16%) et le Condroz (3%). Il présente donc une riche variété de reliefs, de paysages, de faune et de flore.

Au contraire d'une réserve naturelle dans laquelle on mène essentiellement des actions de conservation de la nature et du patrimoine, le développement économique durable, l'aménagement du territoire et la sensibilisation sont pris en compte, dans le but d'une gestion cohérente du territoire.

Découvrez notre prestigieux patrimoine en parcourant les très nombreux kilomètres de sentiers balisés, truffés de musées et de sites remarquables. Archéologie, histoire, architecture, folklore régional et, bien entendu, nature, vous surprendront à chaque détour de votre visite!

In 2019 breidde het Natuurpark Viroin-Hermeton zijn grondgebied uit. Voorheen bestond dit grondgebied enkel uit dat van de gemeente Viroinval, m.a.w. 12.000 hectare, maar nu strekt het zich ook over de gemeenten Philippeville en Couvin over een oppervlakte van meer dan 48.000 hectare.

Het grondgebied van het natuurpark is verdeeld tussen de Ardennen (40%), de Venen (41%), de Calestienne (16%) en de Condroz (3%). Het biedt dus een rijke verscheidenheid aan reliëfs, landschappen, fauna en flora.

In tegenstelling tot een natuurgebied waar voornamelijk natuur- en erfgoedbeschermingsmaatregelen worden uitgevoerd, wordt er eveneens rekening gehouden met duurzame economische ontwikkeling, ruimtelijke ordening en bewustwording, met een coherent beheer van het gebied als doel.

Ontdek ons prestigieus erfgoed door de vele kilometers bewegwijzerde paden te bewandelen, vol met musea en opmerkelijke bezienswaardigheden. Archeologie, geschiedenis, architectuur, regionale folklore en natuurlijk de natuur zullen u bij elk bezoek verrassen!

Période d'ouverture/Openingsuren:

Du lundi au vendredi: 8h – 16h.
Maandag tot vrijdag: 8u – 16u.

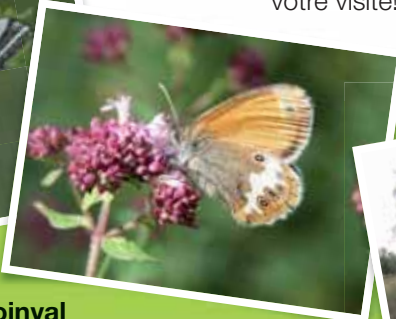
Maison des Baillis
Maison du Parc naturel
Rue d'Avignon, 1
5670 Nismes
Tel: 060/39.17.90

secretariat@pnvh.be
www.pnvh.be

Visites guidées des villages de Viroinval

Le Parc naturel vous emmène chaque été à la découverte des patrimoines de ses villages. Chaque visite guidée vous dévoilera l'histoire et le patrimoine bâti de nos campagnes, mais passera également par un site naturel de grand intérêt.

Prévoir des chaussures et des vêtements adaptés.
Réservations et informations auprès du Parc naturel Viroin-Hermeton



Découverte de Nismes et ses environs Carte d'orientation

Trouvez les lieux patrimoniaux, culturels, historiques et phénomènes naturels karstiques de Nismes et de ses environs via des balises situées sur une carte d'orientation reprenant aussi les photos et autres textes explicatifs des endroits identifiés.

Deux parcours accessibles à toute la famille sont proposés suivant un code couleur spécifique.

L'orientation est une pratique nature et ludique par excellence. C'est un jeu entre vous et le terrain. Analysez, observez, interprétez et dirigez-vous à l'aide d'une carte dans le village de Nismes, son parc communal, la nature et la forêt de balises en balises pour identifier les éléments caractéristiques du patrimoine local et ce, à l'aide des photos annexes et des textes descriptifs.

Une pratique à la fois sportive, touristique et intellectuelle. C'est avec une bonne analyse et relation entre la carte et le terrain que vous évoluerez le plus facilement.

Pas besoin de boussole pour parcourir les différents circuits proposés. Cartes disponibles sur place à l'Office de Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Choisissez un circuit adapté, munissez-vous d'une carte et en avant l'aventure!

Note: il est important de lire toutes les informations inscrites sur la carte, l'échelle pour connaître la distance à parcourir, la légende, etc. Toutes les informations complémentaires pourront être données à l'Office du Tourisme de Viroinval.



Office du Tourisme de Viroinval
Rue Vieille Eglise, 5
5670 Nismes
060/31.16.35

Renseignements/Inlichtingen:
Fabien Pasquasy
pasquasyf@hotmail.com
www.hoc-net.be



Op ontdekking in en rond Nismes Oriëntatiekaart

Ontdek het erfgoed, plaatsen met culturele en/of historische waarde en natuurlijke karstverschijnselen in en rond Nismes door middel van aanduidingen op een oriëntatiekaart vergezeld van foto's en uitleg over de desbetreffende plaatsen.

Twee parkoers toegankelijk voor de ganse familie worden voorgesteld door middel van een kleurcode.

De oriëntatie is een speelse activiteit die men in de natuur beleeft. Het is een spel tussen mens en terrein. Analyseren, observeren en uw weg zoeken doorheen het dorp Nismes, zijn natuurspark, de natuur en de bossen met behulp van een kaart van aanduiding naar aanduiding om zo de karakteristieken van het lokale erfgoed te identificeren door middel van de bijgevoegde tekst en foto's.

Een sportieve, toeristische en leerrijke activiteit. Met een goed overzicht en vergelijking tussen terrein en kaart baant u zich gemakkelijk een weg door dit vele mooi gecreëerd door mens en natuur.

Om de verschillende voorgestelde parkoers af te leggen, heb je geen kompas nodig. De kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro.

Kies uw eigen weg, voorzie u van een kaart en laat het avontuur op u los!

Nota: Het is belangrijk alle informatie op de kaart te lezen, de schaal om de af te leggen afstand te kennen, de legende, enz. Alle bijkomende informatie kunt u krijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Parcours permanent d'orientation – Permanent oriëntatieparkoers Parc communal de Nismes – Gemeentepark van Nismes

Des parcours permanents d'orientation basés sur le système © MAPICO ont été créés dans le parc communal de Nismes par le HOC et ce, à l'attention des écoles et des familles.

In het gemeentepark van Nismes werden permanente oriëntatieparkoersen op basis van het © MAPICO-systeem en dit speciaal voor families en scholen.

Téléchargeable / Te downloaden via
www.hoc-net.be – onglot: parcours permanent





La forêt du Pays de Chimay

Aux sources de la **forêt**, Osez la **Nature**!

Des séjours et activités entièrement colorés «forêt», c'est en Forêt du Pays de Chimay!

Découvrez-les, il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges:

Séjour Trappeur-Survie

Loin du stress, de la pollution et du bruit, le séjour Trappeur-Survie vous fera découvrir tous les trucs et astuces pour mieux vivre et survivre en forêt.

Découvrez nos partenaires en Forêt du Pays de Chimay:

Comme un Trappeur (Chimay): 0477/73.84.15 – <https://www.facebook.com/commeuntrappeur1/>

L'Aquascope (Virelles): 060/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: 0488/88.06.19 – www.b-vouak.be

Sur les chemins ici ou ailleurs: Colette Beaujean 0497/44.23.66
<https://www.facebook.com/sur.les.chemins.ici.ou.ailleurs/>

La Forêt en tous sens

Pour vivre la forêt avec chacun des 5 sens dont la nature vous a dotés, faites votre choix parmi un large panel d'activités: les aubes sauvages vous feront apprécier le lever du soleil en pirogue sur l'étang de Virelles, le Mont des Sens aux Grottes de Neptune permettra aux familles de découvrir certains secrets de la nature tout en s'amusant, sans oublier le Bois de Bruyère, la promenade du Pic noir, le sentier de Picou, la vitrine des métiers de la forêt, les balades guidées, les ateliers de cuisine sauvage, le geocaching...

Bougez Forêt

La Forêt du Pays de Chimay, c'est également une panoplie d'événements sport-nature:

Courses d'orientation, triathlon «vert», geocaching, VTT, marche nordique... et bien sûr le Challenge Trail de la Forêt du Pays de Chimay édition 2020!

Ne ratez pas à Viroinval:

Mai 2020: Raid du Viroin – Course à pied, kayak et VTT par équipe de 2 – www.catsbikers.com

13 juin 2020: Trail du Viroin – 9, 18 et 36 km – www.trailduviroin.be

La Forêt au rythme des sabots

Découvrez notre forêt à cheval ou à dos d'âne et passez un séjour au rythme des sabots.

Infos et réservations auprès de nos partenaires:

Fenoda: 060/21.55.61 – www.fenoda.com

Balad'ânes de l'Hermeton: 071/61.58.58 – www.baladanes.be

Les boucles équestres à Sivry-Rance: 060/21.94.99 – <http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

La Grande Traversée équestre (printemps 2020) – www.foretdupaysdechimay.be



Naar de bronnen van het **bos**, Beleef de **Natuur**!

Verblijven en activiteiten in het kader van „het bos” vind je in de Forêt du Pays de Chimay!

Kom ze ontdekken, er zijn activiteiten voor iedereen, alle smaken, alle leeftijden:

De Jager-survival

Weg van alle stress, vervuiling en lawaai, zal het verblijf Jager-survival u de trucjes voor het leven en overleven laten ontdekken in de bossen.

Ontdek onze partners in het Forêt du Pays de Chimay:

Comme un Trappeur (Chimay): 0477/73.84.15 – <https://www.facebook.com/commeuntrappeur1/>

L'Aquascope (Virelles): 060/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: 0488/88.06.19 – www.b-vouak.be

Sur les chemins ici ou ailleurs: Colette Beaujean 0497/44.23.66
<https://www.facebook.com/sur.les.chemins.ici.ou.ailleurs/>

La Forêt en tous sens

Laat al uw zintuigen werken om onze grote waaier aan activiteiten te ontdekken: de wilde ochtendschemeringen aan de vijver van Virelles, het bezoek van Le Mont des Sens bij de Grotten van Neptunus laten u toe met de familie de geheimen van de natuur te ontdekken op een amusante manier, zonder het Bos van Bruyère te vergeten, de wandeling van de Zwarte specht, de weg van Picou, de vitrine van de bosberoepen, de begeleide wandelingen, de workshops van de wilde keuken, geocaching...

Bewegen in het bos

Het Forêt du Pays de Chimay is eveneens een bron voor natuursportevenementen: oriëntatielopen, „groene” triathlon, geocaching, mountainbiken, nordic walking... en natuurlijk de Challenge Trial editie 2020 van het Forêt du Pays de Chimay!

Niet te missen in Viroinval:

Mei 2020: Raid van de Viroin – lopen, kayak en mountainbike in ploegen van 2 – www.catsbikers.com

13 juni 2020: Trail van de Viroin – 9, 18 en 36 km – www.trailduviroin.be

Het bos op het ritme van de draf

Ontdek ons woud op de rug van een paard of een ezel en breng een „op het ritme van de draf” verblijf door.

Info en reservaties bij onze partners:

Fenoda: 060/21.55.61 – www.fenoda.com

Balad'ânes de l'Hermeton: 071/61.58.58 – www.baladanes.be

Paardrijden in Sivry-Rance: 060/21.94.99

<http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

Paardrijden op de Grote Doortocht (Lente 2020)

www.foretdupaysdechimay.be



Coordinateur/Coördinator
Corentin Levacq

Parc naturel Viroin-Hermeton
Rue d'Avignon, 1
5670 Nismes
060/39.17.90

foretdupaysdechimay@prnh.be
www.foretdupaysdechimay.be

**Communication et promotion/
Communicatie en promotie**
Florence Cocx

Maison du Tourisme Pays des Lacs
071/14.34.83
f.cocx@lepaysdeslacs.be

La Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay

De Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay

Parcourir jusqu'à 178 km de sentiers de Grande Randonnée à travers les plus beaux endroits du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse, passer la nuit au sein même de la forêt, sous tente, ou dans une chambre d'hôte ou un gîte forestier, voilà le programme alléchant que vous propose la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Encore une fois, il y en a pour tous les goûts puisque c'est à vous d'opter pour la gamme de confort et la dose d'aventure qui vous conviennent. Certains hébergements proposent même le transport de bagages.

Vous trouverez toutes les informations nécessaires à votre rando dans le topoguide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Celui-ci est disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 13€ (+2,70€ pour frais d'envois éventuels).

Actuellement, 9 aires de bivouac, accessibles gratuitement, sont disséminées le long du parcours. Deux d'entre elles se trouvent sur le territoire de Viroinval et sont équipées d'une aire de feu:

Bivouac de la Roche Trouée – coordonnées: N50°03.598' E4°33.463'

Bivouac de Mazée – coordonnées: N50°05.778' E4°42.139'

Les véhicules y sont strictement interdits, les tentes ne peuvent y être montées qu'entre 16h et 10h, pas de tente en journée donc!

Merci de respecter ces lieux et bon amusement.



D'autres activités et événements à découvrir sur www.foretdupaysdechimay.be



Coordinateur/Coördinator: Corentin Levacq
Parc naturel Viroin-Hermeton
Rue d'Avignon, 1 – 5670 Nismes
060/39.17.90
foretdupaysdechimay@pnvh.be
www.foretdupaysdechimay.be

Trek over de totaal 178 km paden van de Grote Doortocht langsheen de mooiste plaatsen ten zuiden van Sambre en Maas, breng de nacht door in een tent in het hart van het bos, een gastenkamer of een vakantiehuis vlakbij het bos. Dit is wat de Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay u voorstelt. Er is voor ieder wat wils, u kiest zelf het peil comfort en de dosis avontuur die u bevallen. Sommige overnachtingsplaatsen voorzien zelfs het transport van uw bagage.

Alle informatie die u nodig heeft voor uw tocht, vindt u terug in de franstalige „topoguide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay“. Deze kunt u verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 13€ (+2,70€ eventuele verzendkosten).

Momenteel bevinden er zich over het ganse parcours 9 gratis toegankelijke bivakplaatsen. Twee van hen bevinden zich op het grondgebied van Viroinval en zijn uitgerust met een plaats waar men vuur mag maken.

Bivakplaats van la Roche Trouée – coördinaten: N50°03.598' E4°33.463'

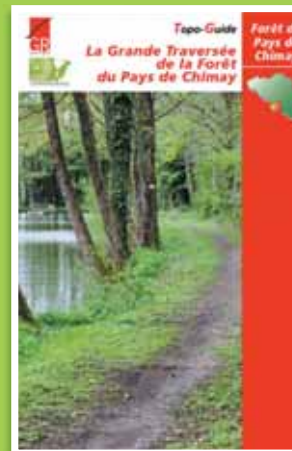
Bivakplaats van Mazée – coördinaten: N50°05.778' E4°42.139'

Voertuigen zijn ten strengste verboden op deze plaatsen. Tenten mogen enkel geplaatst worden tussen 16u en 10u, dus geen tenten tijdens de dag!

Gelieve de plaatsen met respect te gebruiken. Veel plezier



Andere activiteiten en evenementen zijn terug te vinden op www.foretdupaysdechimay.be



Communication + promotion / Communicatie + promotie:
Florence Cocx
Maison du Tourisme Pays des Lacs
Route de la Plate Taille, 99
6440 Boussu-lez-Walcourt
071/14.34.83
f.cocx@lepaysdeslacs.be



La **nature** à l'état pur

175 km de pur plaisir! La Viroinvaloise

Viroinval peut s'enorgueillir de proposer un des plus beaux réseaux de circuits pédestres balisés de Wallonie: 37 circuits en boucle au départ de chacun des 8 villages de l'entité pour un total de 250 km!

Des liaisons ont même été créées afin de relier tous les villages.

Ces circuits sont de type «permanent», ce qui veut dire que les marcheurs, qu'ils soient affiliés à la Fédération Francophone Belge des Marches Populaires ou non, pourront venir quand ils le souhaitent parcourir les différentes boucles qui constituent les deux circuits. Une fois la totalité des 125 km ou 175 km terminés, ils pourront les inscrire dans leur carnet de marche (pour ceux qui le souhaitent bien évidemment).

L'Office du Tourisme de Viroinval met à disposition des cartes de contrôle et un topoguide. Une carte des circuits balisés y est également disponible au prix de 8€.

Viroinval, déjà très connu par les amoureux de la marche, est devenu dès lors le paradis des marcheurs et une vraie référence en la matière!



VIRGINVAL

Viroinval is trots u één van de mooiste bewegwijzerde wandelnetwerken van Wallonië voor te stellen: 37 lusvormige wandeltrajecten, in totaal 250 km, die vertrekken vanuit de 8 dorpen die tot de gemeente behoren. Er zijn trajecten gecreëerd die alle dorpen onderling verbinden.

175 km pur plaisir! La Viroinvaloise

Deze wandelwegen zijn altijd toegankelijk, dus ook wandelaars die niet behoren tot de „Fédération Francophone Belge des Marches Populaires” kunnen deze circuits bewandelen wanneer zij wensen.

Er zijn twee circuits samengesteld uit verschillende luswandelingen. Eenmaal het totaal van 125 km of 175 km bereikt, kan men deze inschrijven in het wandelboekje van de federatie.

De controlekaart en wandelgids zijn te verkrijgen in L'Office du Tourisme van Viroinval. Een topografische kaart met de bewegwijzerde wandelingen is eveneens te koop voor 8€.

Viroinval, reeds bekend bij de wandelliefhebbers, is een écht wandelparadijs geworden!

RENSEIGNEMENTS:

- Le circuit pédestre «La Viroinvaloise» est ouvert toute l'année.
- Les circuits (de 4 à 15 km) sont réalisés de telle manière qu'ils peuvent être accomplis sans grandes difficultés par les plus jeunes comme les plus âgés. Chacun choisit l'ordre dans lequel il souhaite parcourir les différents circuits, établis pour vous faire découvrir les plus beaux coins de notre entité qui comporte pas moins de 8 villages.
- Le circuit permanent «La Viroinvaloise» est assuré en responsabilité civile.
- Avant le début de la période de chasse, les dates de fermeture de certains circuits seront portées à la connaissance des marcheurs.
- L'organisation du circuit permanent est assuré par «Les Marcheurs de Hautes Roche à Dourbes» en partenariat avec l'Office du Tourisme de Viroinval et l'asbl ICARE.
- Le topoguide peut être obtenu à l'Office du Tourisme de Viroinval (OTV) au prix de 6€; la carte de contrôle au prix de 2,50€.
- L'estampille finale des cartes IVV et carnets de marche peut être obtenue à l'OTV pendant les heures de bureau.
- Des écussons de «La Viroinvaloise» sont disponibles à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 6€.

INLICHTINGEN:

- Het wandelpad „La Viroinvaloise” (125 of 175 km), is het ganse jaar open.
- De omlopen (tussen 4 en 15 km) zijn zodanig uitgewerkt dat zij zonder grote inspanningen door zowel de allerkleinsten als de ouderen kunnen afgelegd worden. De volgorde waarop de verschillende circuits worden afgelegd is vrij; allen laten zij u kennismaken met de mooiste hoekjes van de 8 dorpen van de fusiegemeente Viroinval.
- Het wandelpad „La Viroinvaloise” is verzekerd voor burgerlijke aansprakelijkheid.
- Voor het begin van het jachtseizoen zullen de sluitingsdagen van bepaalde circuits aan de wandelaars bekend gemaakt worden.
- Het onderhoud van het wandelpad valt onder de verantwoordelijkheid van Les Marcheurs de „Hautes Roches” van Dourbes, in samenwerking met l'Office du Tourisme de Viroinval en de vzw ICARE.
- L'Office du Tourisme de Viroinval (OTV) verkoopt de topogids aan 6€ en de controlekaarten aan 2,50€.
- De laatste stempel op de IVV-kaart en de wandelboekjes kunnen tijdens de kantooruren verkregen worden op het OTV.
- Er zijn naaipatches van „La Viroinvaloise” te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 6€.

Où **culture** rime avec **nature**

Musées et Attractions

VIRGINVAL



Musées – Musea

Musée du Chemin de fer à vapeur Stoomtreinmuseum

Ce musée, situé près de la gare terminus de la voie ferroviaire Mariembourg-Treignes, présente toute une collection de matériel de chemins de fer composée notamment de locomotives à vapeur, diesel et électriques. De nombreuses vitrines recèlent du matériel de voyageurs originaires du monde entier. Cafétéria – librairie – souvenirs, petite restauration.



Dit museum, gelegen bij het eindstation van de toeristische spoorlijn Mariembourg-Treignes, stelt een hele verzameling aan spoorwegmateriaal tentoon zoals elektrische locomotieven, stoom- en diesellocomotieven. De vele uitstalramen zijn gevuld met reizigersmateriaal van over de hele wereld. Cafetaria met verkoophoek, souvenirs, boeken, kleine snacks.

Treignes

Didier Mosseray

Place de la Gare, 101
5670 Treignes

Tel: 060/39.09.48
060/31.24.40

www.cfv3v.eu
musee@cfv3v.eu

Dates d'ouverture/Openingstijd:
du/van 01/03 au/tot 30/11

Heures/Uren: de 10h à 17h.

Juillet, août WE et jours fériés/
Juli, augustus, WE en feestdagen:
de 10h à 18h

Durée/Duur: 60'

Fermé /Gesloten:

lundi sauf/maandag behalve
Juillet et août/Juli en augustus

Sur demande/Op verzoek:

Toute l'année sur réservation pour les groupes.

Te reserveren voor groepen heel het jaar.



Musée «Malgré-Tout» museum

Villa gallo-romaine «Des Bruyères» Gallo-Romeinse villa



Treignes

PARC DE LA PREHISTOIRE

PARK VAN JAGERS – VERZAMELAARS

Cedarc asbl

Rue de la Gare, 28
5670 Treignes
Tel: 060/39.02.43
Fax: 060/39.04.70

www.museedumalgreTout.be
secretariat@cedarc-mmt.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvert toute l'année sauf le
Het ganse jaar geopend behalve
24/12 – 25/12 – 31/12 – 01/01

Heures/Uren:

Lun au Vend de/Ma tot vrij van 9:30 à 17:30
WE et jours fériés de/en feestdagen van
10:30 à/tot 18:00

Gratuit le 1^{er} dimanche du mois/
Gratis iedere 1ste zondag van de maand.

Durée/Duur: 60'

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées, animations et excursions
archéologiques pour groupes/geleide
bezoeken, animatie en archeologische
groepsuitstappen (min. 15 pers.)

Ce musée d'archéologie
aménagé dans une
centrale électrique du
début du XX^e siècle,
organise chaque
année deux expositions
temporaires de portée
internationale.

Les collections permanentes
portent sur l'archéologie du
Sud de l'Entre-Sambre-et-

Meuse et l'évolution de l'Homme et de ses
techniques dans la Préhistoire.

Le parc contigu au musée présente des
reconstitutions grandeur nature d'habitations
des peuples chasseurs-cueilleurs de la
Préhistoire européenne.

Espace interactif informatique et aire de
pique-nique.

*Dit museum, dat ondergebracht is in een
elektriciteitscentrale uit de XXste eeuw,
organiseert elk jaar twee tentoonstellingen in
verband met archeologie en/of prehistorie.
Permanente collecties over de archeologie, de
evolutie van de mens en zijn technieken tijdens
de voorhistorische geschiedenis in het zuiden
tussen Samber-en-Maas.*

*De archeosite bij het museum bestaat uit
een reconstructie op ware grootte van de
belangrijkste woningen (tenten en hutten) van de
voorhistorische Europese jagers-verzamelaars.*

*En interactieve ruimte, speelplein en rustige
picknickplaats.*

A 300 m du centre du village actuel, au milieu
des cultures se dressait, du I^{er} au IV^e siècles de
notre ère, une villa entourée de ses dépendances
couvrant plus de 6 ha. Les fondations mises au
jour entre 1980 et 2000 ont été soigneusement
restaurées. La vaste demeure comporte de très
nombreuses pièces, dont une grande installation
de bains et une cave. Celle-ci, très bien conservée,
présente 5 niches et le départ d'un soubirail. Le
système d'égouttage du bâtiment est encore
partiellement visible. Le matériel archéologique est
conservé au Musée du Malgré-Tout.

Le site dispose de 9 panneaux explicatifs trilingues,
abondamment illustrés, et d'une aire de pique-
nique.

*Op 300 m van de actuele dorpskern,
tussen de landbouwgronden, stond
er van de Iste tot de IVde eeuw van
onze jaartelling een villa omgeven
met zijn bijgebouwen over een
oppervlakte van 6 ha. De funderingen
zijn tussen 1980 en 2000 met zorg
gerestaureerd en in oorspronkelijke staat
gebracht. Het uitgestrekt verblijf omvat
talrijke onderverdelingen, waaronder
een grote badruimte en een kelder. Deze
is zeer goed bewaard gebleven en geeft
5 nissen en het begin van een keldergat
weer. Het rioolsysteem van het gebouw is
nog gedeeltelijk zichtbaar. Het archeologisch
materiaal is in bewaring in het museum Malgré-Tout.*

*Ter plaatse zijn er 9 panelen met uitleg in drie talen,
illustraties en een picknickplaats.*

Treignes

Date d'ouverture/Openingstijd:

Toute l'année/Heel het jaar

Heures/Uren: Accès libre/Vrije toegang

Durée/Duur: 40'

Sur demande /Op verzoek:

visites guidées pour groupes/geleide
groepsbezoeken (min. 15 pers.)

Musée du Malgré-Tout: 060/39.02.43



Trignolles

Parcours-Spectacle Spektakelparcours

L'Espace Arthur Masson

L'École d'Autrefois De School van Eertijds



Parcours-Spectacle

...sur la vie en Ardenne de 1930 à 1960.
Vous la découvrirez, en 11 scènes par les truculents personnages de la «Toinade» d'Arthur Masson, le «Pagnol wallon».

- Son et lumière avec décors en 3D
- Dialogues originaux en wallon
- Audioguidage (traduction en FR/NL/E/D)
- Film d'accueil

Cafétéria «Chez Toine»

- Produits du terroir (comptoir/glaces)
- Petite restauration
- Menus groupes (capacité 100 pers.)
- Terrasse extérieure (40 pers.)

Spektakelparcours

...over het leven in de Ardennen
van 1930 tot 1960.

Via elf taferelen ontdekt u de kleurrijke personages
uit de „Toinade” van Arthur Masson.

- Geluid- en lichtspektakel met 3D-decors
- Originele dialogen in het Waals
- Audiogids (vertaling in NL/FR/E/D)
- Onthaalfilm

Cafetaria „Bij Toine”

- Streekproducten (toonbank/ijsjes)
- Snacks
- Groepsmenu's (tot 100 pers.)
- Buitenterras (40 pers.)



Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl
M.-Laurence Leroy
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00
www.espacemasson.be
info@espacemasson.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

du 01/02 à la fin des vacances de Noël.
Vanaf 01/02 tot einde kerstvakantie.

Heures/Uren: Sem./week: 10h - 17h.
WE: 10h. – 18h. Dernier ticket 1h avant
fermeture. Laaste ticket 1u voor sluitingsuur.

Durée/Duur:

1h/u15
Fermé/Gesloten:
lundi sauf vacances scolaires,
1/11, 24, 25 & 31/12 & 01/01
maandag behalve schoolvakanties.

Sur demande /Op verzoek:

sur réservation pour les groupes,
ouvert toute l'année.
op afspraak voor groepen,
het hele jaar open.



Week-end de Fête pour les familles 11-12 avril

Sur le thème de la nature :
École d'Autrefois et animations
diverses (jeux/ateliers) /
Promenade / Expo photos



Familiefeestweekend 11-12 april

In het natuurthema: School van
Eertijds en diverse animaties
(spelen/ateliers) / Wandeling /
Fototentoonstelling

Vivez une heure de cours comme dans le temps.

Remontez le temps jusqu'en 1932 dans un village ardennais. La cloche sonne! Vite en rang par 2, l'instituteur vous attend! Votre expérience dans l'Ecole d'Autrefois commence...

Découvrez ces objets qui ornent les classes en 1932: tableau noir, bancs de bois, ardoises, touches, ... Amusement et plaisir garantis, même si les 3 maîtres-mots sont obéissance, discipline et respect!

Ces animations sont accessibles à tous par différentes formules.

- **Pour les groupes**, toute l'année sur réservation.
- **Pour les écoles**, animations pédagogiques adaptées à l'âge des élèves.
- **Pour tous** durant les vacances de Carnaval, de Pâques, d'été, de Toussaint et de Noël et les 1^{ers} dimanches du mois.



Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl
M.-Laurence Leroy
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00
www.espacemasson.be
info@espacemasson.be



Kom en beleef een uurtje les zoals vroeger.

Keer terug in de tijd tot het jaar 1932 in een Ardeens dorpje. De bel gaat! Allen per 2 in de rij, de meester wacht! Uw beleving in de School van Eertijds begint...

Ontdek de originele voorwerpen die de klaslokalen in 1932 vormgaven: zwart bord, houten banken, griffel en lei, ... Amusement en plezier verzekerd, ondanks de gehoorzaamheid, discipline en het respect uit de oude tijd!

Voor deze animatie zijn er verschillende formules beschikbaar.

- **Voor groepen**, het ganse jaar op reservatie.
- **Voor scholen**, pedagogische animaties aangepast aan de leeftijd van de leerlingen.
- **Voor iedereen**, zonder reservatie, gedurende de krokus-, paas-, zomer-, herfst- en wintervakantie en op de 1ste zondag van de maand.

L'Ecomusée du Viroin

Het Ecomuseum van de Viroin

Petit train touristique

asbl «L'Espérance»

Toeristisch treintje

Artisanat – Vie rurale – Développement durable

Treignes

Ecomusée du Viroin

Rue Eugène Defraire, 63
Tel: 060/39.96.24

info@ecomusee-du-viroin.be
www.ecomusee-du-viroin.be

Dates d'ouvertures/ Openingsdata

Toute l'année sauf les/het ganse jaar behalve op
24/12; 25/12; 26/12; 31/12; 01/01; 02/01

Heures/Uren:

Lundi au vendredi / Maandag t.e.m. vrijdag:
09.00 – 12.00 & 13.00 – 17.00
WE & jours fériés / WE en feestdagen:
13.30 – 17.00 (01/11 – 31/03)
10.30 – 18.00 (01/04 – 31/10)

Durée : 60'

1^{er} dimanche du mois gratuit

Gratis 1^{ste} zondag van de maand

Tous les derniers dimanches du mois :

Démonstration machines à sabots (16h) – payant

Iedere laatste zondag van de maand:

Demonstratie van het mechanisch klompen
maken (16u) - betalend

Sur demande/Op verzoek:

Visites guidées ; démonstration de
fabrication de sabots; et/ou animations
pédagogiques pour groupes (fabrication
du pain, atelier cuir, atelier lavandière,
atelier forge, cuisine miniature,
promenades thématiques,...)

Geleide groepsbezoeken; demonstratie
klompen maken; en/of pedagogische
animaties voor groepen (verscheidene
ateliers: brood maken, leder,
wasvrouw, smid, miniatuurkeuken,
themawandelingen, ...)

L'Ecomusée du Viroin est situé dans le cadre prestigieux
d'une ferme-château datant du XVI^e siècle. L'exposition
permanente présente les principaux métiers autrefois
pratiqués en Entre-Sambre-et-Meuse : tonnelier, sabotier,
cordonnier, lavandière... ainsi que d'anciennes machines
agricoles en extérieur. Véritable plongée dans la vie
quotidienne de nos ancêtres, les questions soulevées sont
d'une étonnante actualité : valorisation des savoir-faire
locaux, durabilité, chasse au gaspillage, bien manger, ...

Exposition temporaire Tijdelijke tentoonstelling

« Sabots ! une histoire... » / « Klompen! een verhaal... »

Du/van 02/02/2020 au/tot 03/01/2021

À la croisée des chemins entre l'histoire, l'artisanat et le folklore, les sabots de
bois ont chaussé les pieds de nos aïeux, paysans, ouvriers et marins, pendant
des siècles et ont inspiré poètes, conteurs, chanteurs et peintres tels Brueghel,
Millet et Van Gogh... Aujourd'hui, s'ils semblent surtout associés au monde du
folklore, ils chaussent toujours l'artisan et le jardinier en quête d'un confort oublié.

Daar waar de wegen van geschiedenis, vakmanschap en folklore elkaar kruisen
droegen onze voorouders, boeren, arbeiders en zeelieden al eeuwenlang houten
klompen, die onze dichters, vertellers, zangers en schilders als Brueghel, Millet
en Van Gogh inspireerden.... Hoewel ze vandaag de dag vooral geassocieerd
lijken te zijn met de folkloristische wereld, worden ze nog steeds gedragen door
ambachtslieden en tuiniers die op zoek zijn naar vergeten comfort.

Ambachten – Plattelandsleven – Duurzame ontwikkeling

Het Ecomuseum van de Viroin is gelegen in het
prestigieuze kader van een kasteelhoeve uit de XVI^ede
eeuw. De permanente tentoonstelling toont de belangrijkste
ambachten die vroeger in tussen Samber en Maas werden
uitgeoefend: tonnenmaker, klompenmaker, schoenmaker,
wasvrouw... alsook oude landbouwmachines in de open
lucht. Een ware onderdompeling in het dagelijkse leven
van onze voorouders, de vragen die worden gesteld zijn
verrassend actueel: ontwikkeling van de lokale knowhow,
duurzaamheid, strijd tegen de verspilling, lekker eten, ...

Visitez les principales curiosités de Nismes:

le château et son parc réaménagé,

le «Fondry des Chiens»,

le plateau des «Abannets»
et ses pelouses calcaires.

Tarifs:

Adultes: 6€

Enfants: 4€*

Groepes: (Min 20 pers.)

Adultes: 4,5€

Enfants: 3€*

*Enfants: de 4 à 14 ans

Bénéfice intégral réparti pour des œuvres philantropiques.

Bezoek de voornaamste

bezienswaardigheden van Nismes:

het kasteel „Licot” en zijn park,

de „Fondry des Chiens”,

het plateau van de „Abannets” met
zijn kalkgraslanden.

Prijzen:

Volwassenen: 6€

Kinderen: 4€*

Groepen: (Min 20 pers.)

Volwassenen: 4,5€

Kinderen: 3€*

*Kinderen: van 4 tot 14 jaar

De opbrengst gaat volledig naar liefdadigheidswerken.



Nismes

Infos, réservations et départ/ Info, reservaties en vertrek:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel: 060/31.16.35

Heures/Uren:

Départ/Vertrek: 15.00

Sauf les jeudis en juillet-août : 10.00

Behalve op donderdag in juli en
augustus : 10.00

Durée/Duur: 60'

Dates d'ouverture/Openingstijd:

04/04/2020 – 29/09/2020

• Du/Van 04/04/2020 au/tot 01/07/2020
et/en du/van 01/09/2020 au/tot
30/09/2020:

Uniquement les week-ends et jours fériés
Enkel in het weekend en op feestdagen

• Du/Van 01/07/2020 au/tot 31/08/2020
incl.: tous les jours / iedere dag

Calendrier sous réserve en cas de force
majeure.

Uurrooster onder voorbehoud in geval
van overmacht.

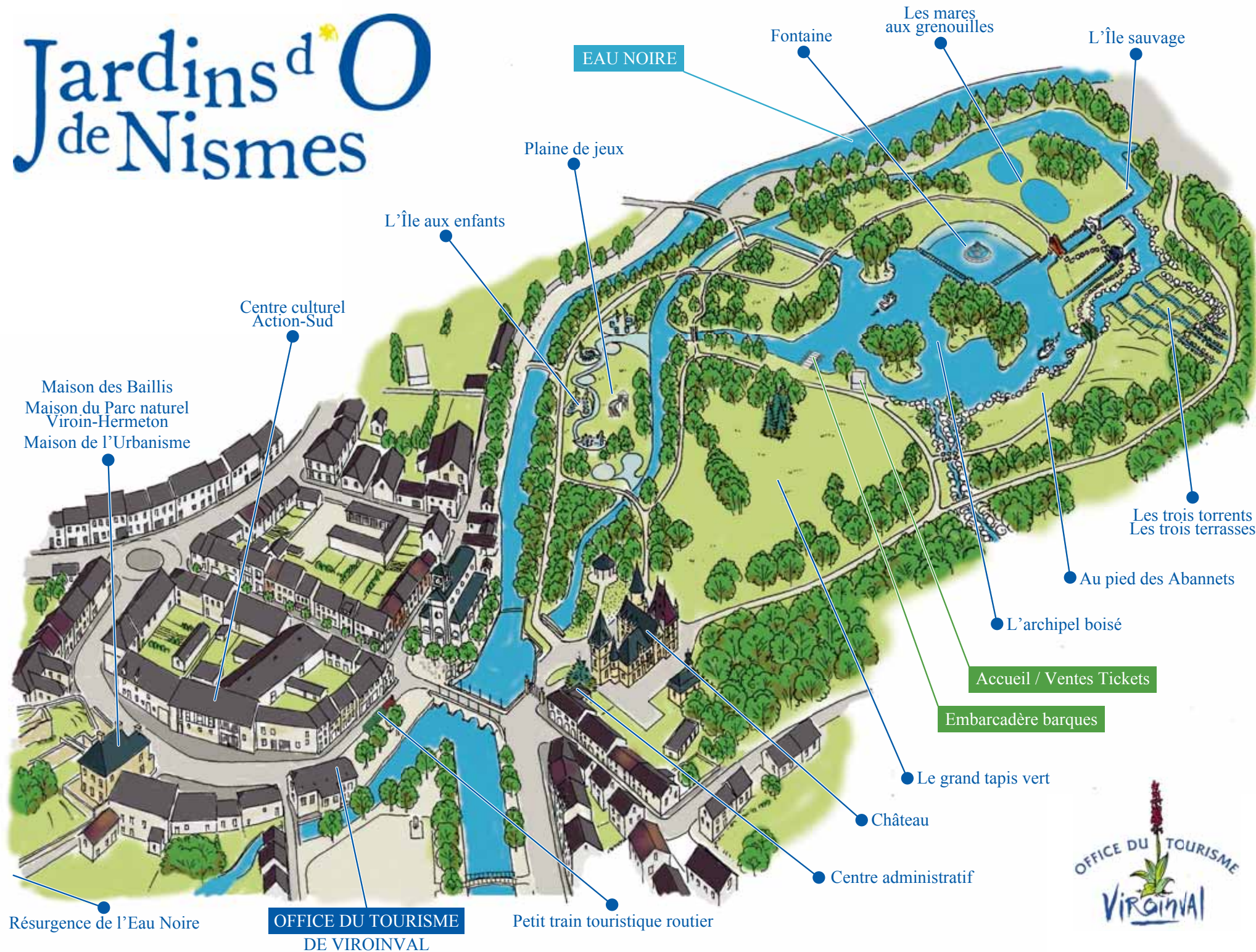
Sur demande/Op verzoek:

sur réservation pour groupes/
op afspraak voor groepen:
09.00 – 18.00

L'ESPERANCE ASBL

Rue de l'Eau Blanche, 7
5660 Mariembourg

Jardins d'O de Nismes





Jardins d'O
de Nismes

Parc Communal

Les barques des Jardins d'O
De Bootjes van de J de Nismes



Nismes

Accès à pied gratuit toute l'année

Het ganse jaar gratis toegang voor voetgangers



Au cœur de Nismes, le château et son parc entièrement rénové invitent à la promenade. Rivière, canaux, étang, fontaine, cascades, jeux pour enfants, ... l'eau est omniprésente. À découvrir en barque à aubes, en barque à rames ou à pied.

PARC

Accès gratuit à pied – Ouvert toute l'année

- Plaine de jeux d'O
- Plaine de jeux
- Nombreux sentiers de découverte
- Exposition de sculptures monumentales annuelle



In het hartje van Nismes, het volledig gerenoveerde park en het kasteel nodigen u uit voor een wandeling...

Een rivier, kanalen, een vijver, een fontein, watervallen, een speeltuin. Water is alomtegenwoordig.

Te bezoeken met een peddelbootje, roeibootje of te voet.

PARK

Gratis toegang te voet – Heel het jaar open

- Waterspeeltuin
- Speeltuin
- Talrijke wegen te ontdekken
- Jaarlijkse tentoonstelling van sculpturen

Découvrez la beauté de notre parc communal les Jardins d'O de Nismes en barque à aubes originale ou en barque romantique à rames.

Gilet de sauvetage disponible gratuitement.

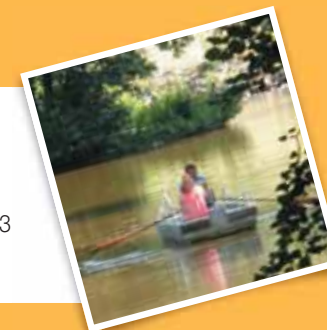
Ontdek de schoonheid van ons gemeentelijk park de Jardins d'O van Nismes met een origineel peddelbootje of een romantisch roeibootje.

Gratis reddingsvesten ter beschikking



INFOS ET DEPARTS/ INLICHTINGEN EN VERTREK:

Office du Tourisme de Viroinval
Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes
Tel.: 060/31.16.35 • Fax.: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be
www.viroinval.be



TARIFS/PRIJZEN:

Barque à aubes / Peddelbootje – Barque à rames / Roeibootje (max 5 pers)
15€ pour/voor 30 min. par barque/per bootje
(Paiement seulement en liquide / Enkel betaling in cash)

HORAIRES D'OUVERTURE:

Du 4 avril au 30 juin incl. :
Semaine: 10h00 à 17h00 - WE: 10h00 à 18h00
Juillet-août: de 10h00 à 18h00
Du 1^{er} septembre au 8 novembre incl. :
Semaine: 10h00 à 17h00 - WE: 10h00 à 18h00
Dernier départ: 1h avant la fermeture.
Pour les groupes, réservation obligatoire.

OPENINGSUREN:

Van 4 april t.e.m. 30 juni:
Week: 10u00 tot 17u00 – WE: 10u00 tot 18u00
Juli - augustus: van 10u00 tot 18u00
Van 1 september t.e.m. 8 november:
Week: 10u00 tot 17u00 – WE: 10u00 tot 18u00
Laatste vertrek: 1u voor sluiting
Voor groepen, reservatie verplicht.



Le Légendaire

Bienvenue en terre légendaire...

Connaissez-vous le conte aux houssettes ?
Avez-vous entendu parler des 4 fils Aymon ?
Savez-vous où s'est déroulée la guerre de la vache ?
Ondines, gâte d'or et nutons vous attendent en plein cœur de l'Entre-Sambre-et-Meuse...

«Le Légendaire» vous propose de partir à la découverte de nos légendes populaires.

Stupéfait, médusé ou enchanté, vous serez !

En parcourant les différentes ambiances, vous découvrirez les légendes locales, leur localisation, leur origine ou leur trace dans notre vie quotidienne.

À chaque visite, un personnage en costume vous entrainera en terre légendaire pour découvrir de manière interactive ce patrimoine immatériel.

Comme les légendes sont venues jusqu'à nous par la transmission orale, nous avons choisi de conserver ce type de transmission.

C'est pourquoi, le centre n'est visitable qu'avec un guide conteur à chaque fois différent.

Notre Centre d'Interprétation des Légendes Populaires basé dans l'ancienne gare d'**Olloy-sur-Viroin** est conçu pour un public intergénérationnel et mettra vos différents sens en éveil.

Welkom in het legendarische land...

Kent u de graaf met de slobkousen?

Heb je al over de 4 heemskinderen gehoord?

Wet jij waar de koeienoorlog plaats vond?

Waterfeen, gouden geiten en aardmannetjes wachten op u in het hart van het Sambre en Maas gebied «Le Légendaire» nodigt u uit om onze volkslegendes en sagen te ontdekken.

Verbaasd, verbluft of betoverd, dat zal je zijn!

Door de verschillende sferen te beleven, ontdekt u de lokale legendes, hun locatie, hun oorsprong of hun sporen in ons dagelijks leven.

Bij elk bezoek neemt een gekostumeerd personage je mee naar het legendarische land om dit immateriële erfgoed interactief te ontdekken.

Omdat legendes via mondelinge overdracht naar ons toekwamen, hebben we ervoor gekozen dit type overdracht te behouden.

Daarom kan het centrum alleen worden bezocht met een verteller die telkens anders is. Ons Interpretatie Centrum voor volkslegendes in het voormalige treinstation van **Olloy-sur-Viroin** is ontworpen voor een intergenerationeel publiek en zal uw verschillende zintuigen wakker maken.

Animation – Animatie

Olloy-sur-Viroin

Loisirs & Vacances – Le Légendaire

Rue Jean Chot, 37 - Olloy-sur-Viroin

Tel: 060/37.84.48

lvolley@lilon.be

Ouverture/Opening:

Pour tous/Voor iedereen:

En week-end: du printemps à Halloween: parcours animé (départ à 14h – 15h30 – 17h)

Tijdens het weekend: van de lente tot Halloween: animatie (vertrek om 14u – 15u30 – 17u)



Pour les groupes/ Voor groepen (min 16 p.):

En semaine toute l'année:

sur réservation

Het hele jaar door op reservatie.



Pour les écoles/Voor scholen:

Animation pédagogique

1h30 (thème suivant

âge: animaux – anciens

métiers – rumeurs et

préjugés) sur demande



Educatieve animatie 1u30 (thema in functie van de leeftijd: dieren – oude beroepen – geruchten en vooroordelen) op aanvraag.

«Sous le manteau de la colporteuse»

Bébert, le roi des cadenas, des puces, des codes et des tours de passe-passe a encore frappé. Fernande, la colporteuse a des soucis... Son bric à brac est sens dessus-dessous...

Arriverez-vous au bout du défi en 60 minutes?

Mais attention il s'agit de faire fonctionner vos méninges.

EPREUVES – AMUSEMENT – REFLEXION – PERSPICACITE

Prévu pour une équipe de: minimum 8 et maximum 12 personnes (Age requis 12 ans).

PRIX: 10€ par personne (à Olloy-sur-Viroin)

A la demande, notre colporteuse peut frapper à votre porte (transportable sur demande en vos contrées moyennant frais de déplacement).



„Onder de mantel van de straatventer”

Bébert, de koning van de sloten, de chips, de codes en goochelarij heeft opnieuw toegeslagen. Fernande de straatventer heeft problemen... Haar rommel is nog rommeliger geworden...

Kunnen jullie de uitdaging binnen de 60 minuten klaren?

Maar opgepast, je zal er al je hersencellen voor nodig hebben.

PROEVEN – PLEZIER – NADENKEN – INZICHT

Voor teams van minimum 8 en maximum 18 personen (minimum leeftijd: 12 jaar).

PRIJS: 10€ per persoon (te Olloy-sur-Viroin)



INFO & RÉSERVATIONS

INFO & RESERVATIES:

Rue Jean Chot, 37

5670 Olloy-sur-Viroin

Tel: 060/37.84.48

Op aanvraag kan de straatventer ook aan jullie deur komen kloppen (het verplaatsen van de activiteit naar uw streek is mogelijk mits transportvergoeding).

Timer Game

Musée du
«Petit Format» Museum

Action-Sud – Nismes

Nismes

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN

Au 2^e étage du
6, rue Bassidaine – 5670 Nismes
Tel: 060/73.01.69

mpf@museedupetitformat.be
www.museedupetitformat.be

Tarifs/Prijzen:

2€ / pers.

Gratuit / Gratis:

- <16 ans/jaar
- étudiants (sur présentation d'une carte étudiant)
studenten (bij het voorleggen van een studentenkaart)

1^{er} dimanche du mois gratuit/
1^{ste} zondag van de maand gratis.

Date d'ouverture/Openingstijd:

de mi-janvier à mi-décembre/
midden januari tot midden december

Heures/Uren:

En saison/*Tijdens het seizoen:*
Lu, Ma, Je, Ve, Dim de/
Ma, Di, Do, Vr, Zon van
14:00>18:00

Sur réservation/Op reservering:

le mercredi et le week-end pour
groupes/de woensdag en het W-E
voor groepen

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées et animations pour
groupes/geleide bezoeken en
animatie voor groepen

Soutenu par / gesteund door:

La Fédération Wallonie-Bruxelles
La Province de Namur
La Commune de Viroinval
La Fondation Chimay Wartoise

Un concept original:

Ce musée d'Art contemporain international vous propose de découvrir dans sa nouvelle salle permanente des expositions thématiques réalisées à partir d'une collection de plus de 4.000 œuvres tenant sur une feuille de papier «A4». 75 nationalités représentées; des artistes contemporains comme Pol Bury, Roger Somville, Mig Quinet, Christo et Jeanne Claude, Antonio Segui, Bogdan Borcic, etc.

Un événement incontournable:

Le musée organise la Biennale Internationale «Petit Format de Papier»; l'occasion de découvrir +/- 150 œuvres. La prochaine ayant lieu en septembre 2020.

Des activités pédagogiques et éducatives:

Toute l'année, le musée propose des activités, des animations, ateliers et stages pour les publics scolaires & fragilisés.

Een origineel concept:

Dit hedendaagse internationale kunstmuseum stelt u voor om hun nieuwe galerie te ontdekken met permanente thematische tentoonstellingen gerealiseerd vanuit een collectie van 4.000 werken op A4-formaat. 75 verschillende nationaliteiten worden hierin vertegenwoordigd; hedendaagse kunstenaars zoals Pol Bury, Roger Somville, Mig Quinet, Christo et Jeanne Claude, Antonio Segui, Bogdan Borcic, enz.

Een niet te missen evenement:

Het museum richt de tweejaarlijkse internationale tentoonstelling „Het Klein Papier Formaat” in; deze heeft u de gelegenheid om +/- 150 werken te ontdekken. De volgende heeft plaats in september 2020.

Opvoedkundige en leerrijke activiteiten:

Gedurende het ganse jaar stel het museum verschillende activiteiten, animaties, ateliers en stages voor, voor kwetsbare- en schoolgroepen.



action-sud

boîte à cultures

Nismes

**Centre culturel Action-Sud****Cultureel Centrum Action-Sud**

Rue Vieille Eglise, 10
5670 Nismes (Viroinval)

Tel: 060/31.01.60

Fax: 060/31.39.65

secretariat@action-sud.be

www.action-sud.be



Le centre culturel Action-Sud propose cette année encore une saison éclectique qui fait la part belle à la musique, au théâtre pour tout public et pour les écoles, aux arts plastiques, au cinéma etc.

- 13/03/2020: Soirée de la St Patrick – Caboulot (chants marins bretons) + Éirdán (musique irlandaise)
- 01/04/2020: Nourrir l'humanité c'est un métier (théâtre)
- 02/04/2020: Ciné plaisir «Chocolat» (film + dégustation de chocolat artisanal)
- 15/04/2020: La fabuleuse Histoire du rock racontée aux enfants (familial)
- 26/04/2020: Les fils du facteur (musique)
- 15/06/2020: Action Sculpture – exposition d'œuvres monumentales en plein air dans l'arrondissement de Philippeville et le sud Hainaut

Et bien d'autres!!! Contactez-nous!

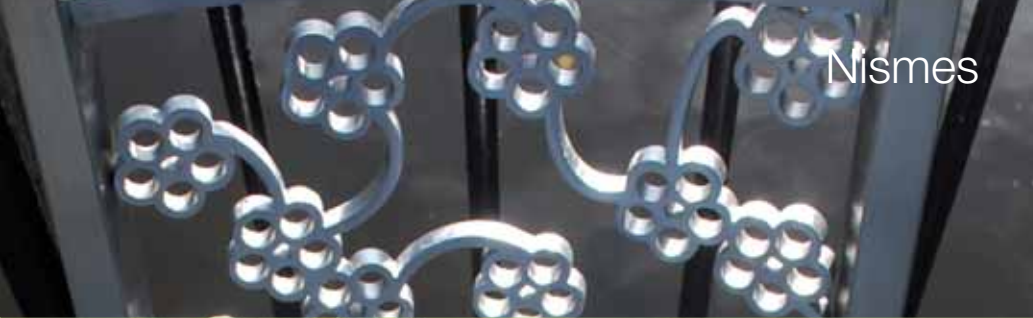
En nog vele andere!!! Contacteer ons!

Het cultureel centrum Action-Sud stelt u dit jaar opnieuw een eclectisch seizoen voor dat plaats zal bieden aan muziek, theater voor alle publieken en voor scholen, plastische kunst, cinema enz.



Centre de Nature Natuurcentra

Photo: Damien Hubaut – CNB – Centre Marie-Victorin



Nismes

Chaises-Poèmes à Viroinval Poëzie-Stoelen in Viroinval

Vierves

M./De Heer L. Woué

Rue des Ecoles, 21
5670 Vierves-sur-Viroin

Tel: 060/39.98.78
Fax: 060/39.94.36

cnbcmv@skynet.be
www.cercles-naturalistes.be

Date d'ouverture/Openingstijd:
toute l'année sauf deuxième
quinzaine de juillet et entre Noël et
Nouvel an/gans het jaar behalve de
tweede helft van juli en tussen kerst en
nieuwjaar

Heures/Uren: 08.30>16.00

Fermé/Gesloten:
le week-end/tijdens het weekend



Centre Marie-Victorin Centrum

(Cercles des Naturalistes de Belgique)

**Centre d'étude, de recherche
et d'éducation pour la conservation
de la nature.**

On y organise des formations de guides-
nature, des stages d'initiation à l'écologie et à la
conservation de la nature, des guidances nature,
des séminaires, des travaux de recherche, des
classes vertes...

Bibliothèque, laboratoires, salles de conférences.
Dépendant du Centre, l'Ecosite de la Vallée du
Viroin (ancienne gare de Vierves) permet de visiter,
à la demande, plusieurs jardins thématiques
(botanique, plantes médicinales...).

Le Centre est associé à Gembloux Agro-Bio-Tech
(Université de Liège).

Studie-, onderzoeks- en educatiecentrum voor natuurbewoud

Hier organiseert men natuurgidscursussen,
initiatiestages voor ecologie en natuurbewoud,
natuurrondleidingen, seminars, onderzoekswerk,
bosklassen...

Bibliotheek, laboratoria, conferentiezalen...

Afhankelijk van het Centrum, laat de Ecosite van
de Vallei van de Viroin (oud station van Vierves)
u toe, op aanvraag, verschillende thematuinen
(botanisch, geneeskundige planten, ...) te
bezoeken.

Het Centrum is geassocieerd met Gembloux
Agro-Bio-Tech (Universiteit van Luik).

De Vancouver à Namur en passant par
Charleville-Mézières, les chaises du sculpteur
québécois Michel GOULET sont venues
déclamer leur poésie à Viroinval.

Ces 4 chaises entrent dans le projet
des «Chaises-Poèmes» dédié au poète
Henri Michaux (1899-1984). Elles ont été
inaugurées à Nismes le 17 octobre 2014 sur
la passerelle qui relie la place de Châtillon à la
rue Grande.

Sur chacune de celles-ci figure, soit un extrait
de poème d'Henri Michaux, soit
un texte d'un poète contemporain,
l'un du Québec et les deux autres
de Wallonie ou de Bruxelles.

*Van Vancouver over Charleville-
Mézières tot in Namen komen
de stoelen van de Quebecse
beeldhouwer Michel GOULET
hun poëzie voordragen in
Viroinval.*

*Deze 4 stoelen maken deel
uit van het project „Chaises-
Poèmes” opgedragen aan dichter
Henri Michaux (1899-1984).*

*De Stoelen, ingehuldigd te Nismes op
17 oktober 2014, hebben hun plaats
ingenomen op de voetgangersbrug
tussen de Place de Châtillon en
de Rue Grande.*

*In elk van deze stoelen staat er een
gedicht verwerkt van Henri Michaux
of een andere hedendaagse dichter,*

Une initiative de la Commune de Viroinval,
le Centre culturel régional Action Sud et la
Province de Namur avec la collaboration
de la Délégation générale du Québec à
Bruxelles.

Les autres lieux où l'on peut profiter de ce
mobilier unique (28 au total) sont à Namur et
Dinant.



*waarvan één uit Quebec en de andere
uit Wallonië of Brussel.*

*Dit is een initiatief van de Gemeente
Viroinval, het Regionaal Cultureel
Centrum Action Sud en de Provincie
Namen in samenwerking met de
Algemene delegatie van Quebec te
Brussel.*

*Ook in Namen en Dinant kun je deze
unieke stoelen (28 in totaal) bewonderen.*

Viroinval

Détente et loisirs sportifs

Sportgids

Détente et loisirs sportifs

Randonnée pédestre Wandelen



Amies sportives, Amis sportifs, Détente, bonne humeur et liberté sont les maîtres mots d'un séjour particulièrement réussi. Les plaisirs ne manquent pas à Viroinval: oxygénation maximale dans un cadre naturel exceptionnel. Rivières et plans d'eau pour la pêche et les activités nautiques, pitons rocheux pour l'escalade, terre de prédilection des amoureux de la randonnée, pour les adeptes du cheval, du V.T.T. et de la marche.

Hallo, sportvrienden!

Ontspannen, vrij en vrolijk zijn de troefwoorden van een keitoffe dag.

In Viroinval is er heel wat sportvreugde.

Maximale zuurstofopname in een uitzonderlijk natuurlandschap.

Hengelen en watersporten op rivieren en vijvers, rotspieken beklimmen en voor de natuurliefhebbers een uitgelezen gebied voor wandeltochten: te voet, te paard of op de fiets.

SOMMAIRE/INHOUDSTAFEL

Randonnée pédestre / Wandelen	49
Viroinval Nordic Park	50
Code du promeneur / Code van de wandelaar	51
Viroinval Commune Pédestre / Viroinval Wandelgemeente	52
Randonnée Equestre / Paardensport	53
Randonnée VTT / Mountainbike	54
Location VTT / Verhuur Mountainbikes	54
Vélos électriques / Elektrische fietsen	55
Mobilesem «L'Atelier Vélo» / „Fietsatelier”	55
Label Bienvenue Vélo	56
Label Fiets Welkom	57
«Le Réseau RAVeL» / „Het RAVeL Netwerk”	58
Escalade / Openluchtklimsport	58
Plaines de jeux / Speeltuinen	59
Parcours découverte de Treignes et de Vierves / Ontdekkingscircuits van Treignes en Vierves	59
Viroin Meuse Evasion – Wanyi Park Mountainboardcenter	60
Canoë-Kayak / Kano-Kajak	61
Pétanque / Petanque	62
Tennis – Fitness	62
Pêche en rivières et étangs / Hengelsport	63



Où se promener?

Sur les sentiers balisés: 250 kilomètres de sentiers balisés selon le système voggien.

Quand se promener?

Toute l'année.

Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Dans chaque village, un panneau situé au départ des promenades vous informe de la situation. Vous pouvez également vous informer auprès de:

L'Office du Tourisme de Viroinval
Tel: 060/31.16.35 – Fax: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be

Comment se promener?

Avec la carte au 1/25.000° des sentiers pédestres. Prix: 8€

Lieux de vente: notamment à l'Office du Tourisme.

D'autres points de vente sont repris sur les panneaux d'information situés au départ des promenades.

Avec le «topoguide». Prix: 6€

Lieux de vente: aux mêmes points de vente que les cartes.

Waar?

Op de bewegwijzerde routes: 250 km wandelwegen werden nieuw aangelegd. De bewegwijzering is dezelfde als deze in de Vogezen (F).

Wanneer?

Het ganse jaar. Tijdens de jachtperiode is het opletten geblazen (jachtseizoen: van oktober tot januari).

In ieder dorp staat, bij het vertrekpunt van de wandelpaden, een infobord waarop de jachtsituatie staat aangeduid. U kan de jachtkalender met bijgevoegd plan ook gratis bekomen bij De Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Hoe?

Met een wandelkaart schaal 1:25.000.

Prijs: 8€

Verkooppunten: o.a. op de VVV.

Andere verkooppunten staan vermeld op de uithangborden bij het vertrekpunt van de wandelingen.

Met de Topogids. Prijs: 6€

Viroinval Nordic Park



Plus d'info / Meer info:
<http://viroinval-nordic-walking.blogspot.be>

Le 1^{er} réseau de promenades balisées pour la marche nordique en Belgique!

En accès libre, ou accompagné par un moniteur.

15 circuits balisés en forêt, différents niveaux de difficulté (vert, bleu, rouge).

Aires de départ aménagées à Nismes, Olloy-sur-Viroin et Oignies.

Parcours d'initiation

La marche nordique est un sport accessible à tous et excellent pour la santé.

Comme dans la plupart des sports, une initiation à la technique est nécessaire. La Marche Nordique est bien plus qu'une simple marche avec des bâtons.

Le maintien droit du corps, l'amplitude du mouvement, l'ouverture et la fermeture des mains, la rotation du buste, le déroulement du pied, etc... nécessitent quelques jours voire semaines de pratique.

L'École de Marche Nordique de Viroinval vous propose:

- Des séances de découverte, d'initiation et des stages.

Het eerste uitgestippelde netwerk voor Nordic Walking in België!

Vrije toegang of vergezeld van een monitor.
15 bewegwijzerde circuits in de bossen.

Verschillende moeilijkheidsgraden (groen, blauw, rood).

Ingerichte vertrekplaatsen te Nismes, Olloy-sur-Viroin en Oignies.

Initiatieparcours

Nordic Walking is voor iedereen toegankelijk en goed voor de gezondheid.

Zoals voor iedere sport is een initiatie van de technieken noodzakelijk. Nordic Walking is veel meer dan een gewone wandeling met stokken.

Een rechte lichaamshouding, amplitude van de beweging, openen en sluiten van de handen, rotatie van het bovenlichaam, rolbeweging van de voet, enz... enkele dagen of eerder weken oefening zijn noodzakelijk.

De „Ecole de Marche Nordique de Viroinval” stelt u het volgende voor:

- Ontdekkingssessies, initiatie en stages

Code du promeneur De code van de wandelaar

CODE DU PROMENEUR

1. RESTE SUR LES CHEMINS ET SENTIERS OUVERTS A LA CIRCULATION, ainsi tu ne troubleras pas l'équilibre entre la végétation et les animaux. Des itinéraires balisés te permettront de découvrir nos forêts.
2. LA CIRCULATION DES VEHICULES A MOTEUR est exclusivement limitée aux routes ouvertes. Les promeneurs profitent de la sérénité régnant en forêt. Evite aussi les cris et tout bruit qui pourraient perturber les animaux.
3. TIENS TON CHIEN EN LAISSE ou laisse-le à la maison. Ton fidèle compagnon risque de déranger des couvains ou d'effrayer les animaux de la forêt rien que par son odeur.
4. EVITE DE MUTILER LES ARBRES. Modère tes cueillettes et ne coupe surtout pas une espèce protégée.
5. GARDE-TOI D'ALLUMER DU FEU: le danger d'incendie est plus grand qu'il ne paraît.
6. CAMPER EN FORET N'EST PAS AUTORISE. Il existe des terrains de camping dans les environs.
7. SOIS PRUDENT EN PERIODE DE CHASSE, RESPECTE LES PANNEAUX D'INTERDICTION: ils sont placés pour ta sécurité.
8. EMPORTE TES DECHETS. La forêt restera propre et accueillante après ton passage.
9. LES RIVIERES SONT AUSSI DES LIEUX PLEINS DE VIE (aussi bien animale que végétale). Evite de les troubler.

DE CODE VAN DE WANDELAAR

1. *BLIJF OP DE WANDELWEG*, zo zal je de natuur en de dieren niet storen. De wandelwegen zijn speciaal aangelegd om onze bossen te ontdekken.
2. *MOTORVOERTUIGEN* zijn niet toegelaten in de bossen. De wandelaars willen genieten van de rust die het bos biedt. Vermijd eveneens geroep en al ander lawaai om de dieren niet te verstoren.
3. *HOU DE HOND AAN DE LEIBAND* of laat deze thuis. Uw huisdier kan het broeden verstoren of de dieren bang maken enkel door zijn geur.
4. *VERMIJD DE BOMEN TE BESCHADIGEN*. Breek geen takken af en pluk vooral geen beschermde soorten.
5. *MAAK GEEN VUUR*, het brandgevaar is soms groter dan men denkt.
6. *KAMPEREN IN DE BOSSEN IS VERBODEN*. Er bestaan genoeg campings in de streek.
7. *WEES VOORZICHTIG TIJDENS DE JACHTPERIODE, VOLG DE VERBODSBORDEN NA*, deze zijn er voor uw veiligheid.
8. *LAAT GEEN VUILNIS NA*, zo blijven onze bossen netjes en aangenaam voor iedereen.
9. *DE RIVIEREN ZIJN OOK LEVENDE PLAATSEN* zowel dierlijk als plantaardig. Gelieve deze niet te storen.

COMMUNE PÉDESTRE 2019



WANDELGEMEENTE 2019

Changeons nos habitudes de mobilité

grâce à des petites voiries publiques accessibles à tous

De nombreuses communes disposent d'un réseau de chemins, sentiers et venelles souvent méconnus de leurs habitants. Réseau qui peut notamment être utilisé pour les déplacements piétons quotidiens et comme alternative à la voiture.

La marche est en effet un mode de locomotion universel. Peu coûteuse avec ses quelques équipements basiques réutilisables lors d'autres activités, non polluante, car ne génère pas d'émission polluante, source de bienfaits pour la santé au vu de l'exercice physique développé, elle est presque accessible à tous, sans discrimination de revenus.

Avec l'ASBL Tous à pied, la Wallonie a labellisé 45 communes exemplaires, dont Viroinval, qui valorisent leur réseau. Les communes qui se sont engagées dans le label Commune pédestre, ont réalisé des actions favorables à la mobilité douce et au développement d'un réseau de petites voiries publiques (inventaire, balisage, commission sentiers...). Le label leur permet de devenir des références pour d'autres communes, institutions en matière de réseau de petites voiries publiques et de mobilité alternative à la voiture.

Verplaats je op een andere manier dan gewoonlijk dankzij

de kleine publieke paden die toegankelijk zijn voor iedereen

Vele gemeentes bezitten een netwerk van wegen, paden en steegjes die soms nog ongekend zijn door hun bewoners. Een netwerk dat onder andere kan gebruikt worden voor de dagelijkse verplaatsingen te voet als alternatief voor de wagen.

Wandelen is immers een universele manier van voortbewegen. Het is goedkoop en de basisuitrusting die ervoor nodig is kan perfect gebruikt worden tijdens andere activiteiten. Het is eveneens niet vervuilend, want er wordt geen vervuilende emissie uitgestoten en is dus een bron van voordelen voor de gezondheid met het oog op de lichamelijke ontwikkeling. Het wandelen is bijna voor iedereen toegankelijk, zonder discriminatie van het inkomen.

Wallonië heeft samen met de ASBL Tous à pied 45 gemeenten die hun netwerk opwaarderen, waaronder Viroinval, benoemd tot wandelgemeente. De gemeenten die zich engageerden in het label Wandelgemeente hebben acties ondernomen ten gunste van de zachte mobiliteit en van de ontwikkeling van een netwerk van kleine publieke verbindingswegen (inventaris, bewegwijzering, padencommissie...).

Door het label worden zij referenties voor andere gemeenten, instellingen in de branche van de kleine publieke verbindingswegen en alternatieve mobiliteit voor de wagen.

info: www.tousapied.be

Randonnée équestre Paardensport

Où circuler?

Depuis le premier janvier 1996, les nouvelles règles prévues par le décret sur la circulation en forêt nous invitent à emprunter routes et chemins forestiers: les sentiers ne sont pas autorisés.

Quand se promener?

Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier). Le Ministère de l'Environnement peut s'autoriser pour des raisons de conservation de la nature, à interdire momentanément la circulation en forêt.

Comment?

Avec votre propre monture. Avec un cheval loué accompagné d'une personne qualifiée (voir ci-dessous). Des stages et des randonnées sont proposés par les centres équestres de Viroinval.

Waar?

Volgens het dekreet op het bosverkeer moet men sinds 1 januari 1996 verplicht de boswegen en paden volgen. Paardrijden op de bewegwijzerde wandelpaden is strikt verboden.

Wanneer?

Het ganse jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober t.e.m. januari). Het Ministerie van Natuurbehoud kan tijdelijk de circulatie in de bossen verbieden. Jachtkalender op te vragen in de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Hoe?

Met eigen paard. Met een gehuurd paard (voor verhuuradressen zie onder). De manèges van Viroinval organiseren rondritten en stages te paard.

CLUB EQUESTRE

Centre équestre
Rue du Fir, 31
5670 Oignies-en-Thiérache
Gsm: 0474/28.38.66

CENTRE EQUESTRE PONEY CLUB ROLINVAUX

Rue de la Bossette, 19
5670 Olloy-Sur-Viroin
Tel.: 060/39.09.12
Gsm: 0495/65.40.91

Vélos – Randonnée VTT Fietsen – Mountainbike

Vélos électriques Verhuur elektrische fietsen

Randonnée VTT

A Viroinval, vous pourrez découvrir le plaisir de faire de vraies balades en VTT.

Où circuler?

- Sur le réseau de circuits balisés: 400 km sur les communes de Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville et Cerfontaine.
- Sur les chemins et routes de nos forêts (les sentiers ne sont pas autorisés).

Quand se promener? Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Vous pouvez vous informer auprès de l'Office du Tourisme de Viroinval

Tel.: 060/31.16.35 – Fax: 060/31.10.53

Comment?

- Avec votre propre VTT ou un VTT loué.
- Carte VTT disponible à l'Office du Tourisme pour 8€

Mountainbike

Viroinval biedt vele mountainbike mogelijkheden.

Waar?

- Op 400 km bewegwijzerde fiets- en mountainbikepad, gelegen in de gemeenten Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville en Cerfontaine.
- Op bospaden en -wegen (verboden op bewegwijzerde wandelpaden).

Wanneer? Het hele jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober tot januari).

Meer info via de Dienst voor Toerisme van Viroinval of kijken op het infobord bij de vertrekpunten. Tel.: 060/31.16.35

Hoe?

- Met uw eigen of een gehuurde mountainbike
- De mountainbikekaart is te verkrijgen op de Dienst voor Toerisme voor 8€

L'Office du Tourisme de Viroinval vous propose une nouvelle façon de découvrir la belle région de Viroinval en louant un vélo électrique pendant une ou plusieurs heures ou à la demi-journée.

Les vélos (2 vélos – 1 VTC) sont à louer d'avril à novembre ou hors saison (48h avant la location), sur demande.

Tarifs:

- 1 heure = 4€ (dernière location d'une heure à 15h30)
- ½ journée (4h) = 15€ (dernière location à 12h00)

À la signature du contrat de location, présentez votre carte d'identité et préparez une caution de 50€ en liquide par vélo.

Location, information:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

De Dienst voor Toerisme van Viroinval stelt u een nieuwe manier voor om de prachtige streek van Viroinval te ontdekken, namelijk met een elektrische fiets gedurende één of meerdere uren of een halve dag.

De fietsen (2 fietsen – 1 VTC) zijn te huur van april tot november of buiten het seizoen (48u op voorhand), op aanvraag.

Tarieven:

- 1 uur = 4€ (laatste verhuur voor een uur om 15u30)
- ½ dag (4u) = 15€ (laatste verhuur om 12u00)

Bij het ondertekenen van het huurcontract dient u ook uw identiteitskaart voor te leggen en een waarborg van 50€ in cash per fiets.

Verhuring, info:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

MOBILESEM «L'Atelier Vélo»

MOBILESEM Fietsatelier

Chaussée de Couvin, 15b – 6460 Chimay



Merci de contacter le service pour connaître les horaires d'ouverture

Location de vélos classiques et électriques Individuel ou par groupe (livraison possible Entre-Sambre-Et-Meuse*)

Essai gratuit de vélo électrique*

Vente de vélos d'occasion

Infos et réservations:

Tél: 0800/15 230 – Gsm: 0476/05.87.33
www.mobilesem.be

*voir conditions à l'atelier

Gelieve de dienst te contacteren om de openingsuren te weten

Verhuur van klassieke en elektrische fietsen

Voor particulieren en groepen (levering mogelijk tussen Sambre en Maas*)

Gratis testen van elektrische fietsen – Verkoop van tweedehandsfietsen

Info en reservatie: Tel: 0800/15 230 – Gsm: 0476/05.87.33 – www.mobilesem.be

*zie voorwaarden in fietsatelier

Location VTT / Verhuur mountainbikes

Café «Chez Raoul»

Rue Coliche 2, 5670 Olloy-sur-Viroin
+32 (0)60/39.02.41
cafechezraoul@gmail.com
www.cafechezraoul.com

Tous les jours à partir de 10h30 (lundi à partir de 14h00)

Iedere dag vanaf 10u30 (maandag vanaf 14u00)

Fermé le mercredi / Gesloten op woensdag

Tarifs / Prijzen:

½ journée/dag (4h): 9€

1 journée/dag (8h): 15€

Merci de nous contacter pour plus d'informations ou pour des réservations.

Gelieve ons te contacteren voor meer info of reservaties.





**BIENVENUE VÉLO
FIETS WELKOM
BIKES WELCOME
RADFAHRER WILLKOMMEN**

BIENVENUE VÉLO

Pour un cycliste, choisir un établissement «Bienvenue vélo», c'est opter pour un endroit où il fait bon de s'arrêter et où les hôtes sont ravis de vous voir arriver à vélo en Wallonie.

Laissez-vous séduire par des itinéraires de plus longues distances, par étape, en séjournant dans un hébergement labellisé «Bienvenue Vélo». La garantie d'un accueil de qualité pour les amateurs de bicyclette.

Gîtes, chambres d'hôtes, hôtels... mettent à votre disposition un local pour abriter votre vélo, des outils de réparation et un équipement de nettoyage, ainsi que des cartes et circuits touristiques. Mais «Bienvenue Vélo» ce sont également des musées, attractions touristiques, restaurants et bistrots de terroir qui vous accueillent avec votre 2 roues avec le même plaisir.

www.lawallonieavelo.be

**Le label
«Bienvenue vélo»
est synonyme
de services et
d'équipements
adaptés aux
cyclistes en
Wallonie!**

**Des partenaires de
tout horizon prêts à
vous accueillir!**

**7 labélisés sur
Viroinval**

**Vélo de course ou
VTT, familial ou
sportif, il y en a
pour tous les goûts**

**Retrouvez de nombreuses
informations et tracés vélo
sur le site**

www.viroinval.be

**Het label
„Bienvenue vélo”
staat synoniem voor
dienstverlening
en uitrusting
aangepast aan de
fietsliefhebbers in
Wallonië!**

**Verschillende
partners die klaar
staan om u te
verwelkomen!**

**7 plaatsen met het
label in Viroinval**

**Koersfiets of
mountainbike,
sportief of met de
familie, er is voor
elk wat wils!**

**U kan meer info en
fietstochten vinden
op de site**

www.viroinval.be



**BIENVENUE VÉLO
FIETS WELKOM
BIKES WELCOME
RADFAHRER WILLKOMMEN**

BIENVENUE VÉLO

Een fietser die kiest voor een „Welkom Fiets”-verblijf, kiest voor een plek waar het goed toeven is en waar de uitbaters je graag zien komen met je fiets.

Laat je verleiden door hele lange routes en houd halt in een verblijf met label „Welkom Fiets”. Fietsliefhebbers worden er gegarandeerd met open armen ontvangen. Gîtes, gastenkamers, hotels, ... hebben een lokaal ter beschikking om je fiets te stallen, reparatiemateriaal en schoonmaakgerei, evenals toeristische kaarten en routes. Er zijn echter ook musea, toeristische attracties, restaurants en streekbistro's die het label „Welkom Fiets” dragen en je graag zien komen met je fiets.

www.lawallonieavelo.be

Ravel – Escalade

Openluchtklimsport



Le réseau RAVeL

Cette réalisation originale consiste en l'aménagement des voies ferrées désaffectées ou de chemins de halage pour la pratique du vélo, de l'équitation, de la marche, du patin à roulettes...

A VIROINVAL, une piste cyclable de 11 km relie Olloy à Oignies.

Une autre piste relie Mariembourg à Hermeton-sur-Meuse en passant par Doische.

Quand?...

Toute l'année. Attention à la période de chasse et à l'interdiction momentanée de circuler en forêt.

Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme.

Comment?...

Accessible à tous, il convient aussi bien aux cavaliers, aux cyclistes qu'aux marcheurs.

ESCALADE

En plein air... Où escalader?

Sur le territoire de la commune de Viroinval, deux endroits sont autorisés pour la pratique de l'escalade.

TOUT AUTRE ENDROIT EST INTERDIT.

Olloy: Au lieu-dit «Carrière Prosper».

Attention, une partie de la carrière est privée et l'autorisation du propriétaire est requise:

Outward Bound – Kapucijnenvoer, 217
3000 Leuven – 016/23.51.72

Accès impossible en voiture. A pied, à cheval ou à vélo, suivre le sentier balisé de losanges jaunes au départ d'Olloy.

Dourbes: Au lieu-dit «Maisselle».

Accès possible en voiture jusqu'au pied du château de Haute-Roche. Poursuivre ensuite à pied sur environ six cents mètres le long du Viroin.

Conditions d'accès:

Toute l'année sauf les jours de battue de chasse. Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme de Viroinval.

En cas d'accident, la commune décline toute responsabilité.

Het RAVeL fietspad

Dit origineel ontwerp streeft naar een aangepaste inrichting van verlaten spoorwegen of jaagpaden voor fietsers, ruiters, wandelaars, rolschaatsers, ...

Hier is het heerlijk en veilig fietsen op een prima wegdek; een stevige aanrader.

In Viroinval is er een fietspad van 11 km dat Olloy met Oignies verbindt. Een ander fietspad verbindt Mariembourg met Hermeton-sur-Meuse, via Doische. Dit parcours heeft een lengte van 25 km.

Wanneer?...

Het hele jaar.

Opgelet: tijdens de jachtperiode is het tijdelijk verboden door de bossen te rijden.

Op het Office du Tourisme te Nismes kan men een gratis jachtkalender bekomen. Men kan ook kijken op de infoborden bij de kerk in Olloy of Oignies voor de jachtsituatie.

Voor wie?...

Voor iedereen toegankelijk: fietsers, wandelaars, ruiters, ...

OPENLUCHTKLIMSPORT

OPENLUCHTKLIMSPORT... Waar?

In de fusiegemeente Viroinval kan men op twee plaatsen rotsen beklimmen. Op alle andere plaatsen is rotsen beklimmen verboden!

Olloy: *In de steengroeve „Prosper”. Opgelet, een deel van de steengroeve is privaat-eigendom en een schriftelijke toelating van de eigenaar is dan ook vereist.*

Coördinaten: Outware Bound- Kapucijnenvoer, 217 3000 Leuven 016/23.51.72

Toegang met de wagen onmogelijk; te voet, te paard of op de fiets. Volg de wandelweg met de gele ruit vanuit Olloy.

Dourbes: *Op de plaats met plaatsnaam „Maisselle”.*

Toegang mogelijk met de wagen tot aan de voet van het kasteel van de „Haute-Roche”. Van daaruit 600 m te voet langs de Viroin. Toegangsvoorwaarden: het ganse jaar, behalve de dagen dat er gejaagd wordt (zie het Office du Tourisme te Nismes of de infoborden bij de kerk van Dourbes en Nismes voor de jachtsituatie).

Opgelet: bij ongeval wijst de gemeente elke verantwoordelijkheid af!

Plaines de jeux

Nismes

La nouvelle plaine de jeux, qui a été inaugurée en 2019, est située dans le parc communal. L'accès est libre toute l'année.

Treignes

La nouvelle plaine de jeux est située tout près de la gare de Treignes. L'accès est libre toute l'année.

Mazée

La plaine de jeux est située en haut de la rue de Vaucelles dans un endroit calme et paisible qui offre toutes les garanties de sécurité aux enfants. L'accès est libre toute l'année.

Oignies-en-Thiérache

La nouvelle plaine de jeux (2019) est située au bout de la rue de Revin, à proximité du camping Cabania. L'accès est libre toute l'année.

Vierves

Située dans le parc du village en bas de l'escalier tout près du kiosque. L'accès est libre toute l'année.

Olloy

Située près de la gare d'Olloy. L'accès est libre toute l'année.

Le Mesnil

Située à l'entrée du village venant de Oignies. L'accès est libre toute l'année.

Parcours découverte

TREIGNES

Une mémoire, celle des hommes
Les communautés villageoises

3 km au centre du village et dans ses environs.
11 haltes d'interprétation.

Les textes d'accompagnement en néerlandais et en anglais sont disponibles à l'Espace Arthur Masson à Treignes.

Temps de parcours: 1h30.

Départ: Espace Arthur Masson.

VIERVES

Entre Caestienne et Ardenne
Des paysages et des hommes.

1,5 km au cœur du village

13 haltes d'interprétation (bilingues français/néerlandais)

Temps de parcours: 1 heure.

Départ: sur la place du village, près du kiosque.

Speeltuinen

Nismes

Het nieuwe speelplein, dat werd ingehuldigd in 2019, is gelegen in het gemeentelijk park. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Treignes

Het nieuwe speelplein is vlakbij het station van Treignes gelegen. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Mazée

Gelegen boven aan de straat „Rue de Vaucelles”. Een rustige, afgelegen plek. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Oignies-en-Thiérache

De nieuwe speeltuin (2019) is gelegen op het einde van de „Rue de Revin”, vlakbij camping Cabania. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Vierves

Gelegen in het dorpspark aan de voet van de trappen vlakbij de kiosk. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Olloy

Gelegen vlakbij het station van Olloy. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Le Mesnil

Gelegen aan de ingang van het dorp komende van Oignies. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Ontdekkingscircuits

TREIGNES

*Een herinnering aan mensen
De dorpsgemeenschappen*

3 km in het hartje en in de naaste omgeving van het dorp.

11 haltes met uitleg.

De begeleidende Nederlandse en Engelse teksten zijn ter beschikking in de Espace Arthur Masson in Treignes.

Duur van de route: 1u30.

Vertrek: Espace Arthur Masson.

VIERVES

*Tussen Caestienne en Ardennen
Over landschappen en mensen.*

1,5 km in het hartje van het dorp.

13 haltes met uitleg (tweetalig Frans/Nederlands).

Duur van de route: 1 uur.

Vertrek: vanaf het dorpsplein, naast de kiosk.



Viroin Meuse Evasion

Viroin Meuse Evasion est une collaboration transfrontalière entre Aventure Evasion situé à Haybes (France) et le Wanyi Park Mountainboardcenter à Oignies-en-Thiérache (Belgique), avec le soutien du programme Interreg France-Wallonie-Vlaanderen. Ces deux structures proposent trois packs touristiques, permettant au public de découvrir plusieurs activités et de visiter les Ardennes françaises et belges. Les packs proposés sont les suivants :

- Pack Triple Downhill : Mountainboard + VTT + Trotinette-tout-terrain
- Pack Famille Aventure : Orientation à travers la forêt ardennaise et belge + kayak
- Pack Escapade Gourmande : VTT + Randonnée pédestre (avec repas du midi)

Viroin Meuse Evasion is een grensoverschrijdende samenwerking tussen Aventure Evasion uit Haybes (Frankrijk) en het Wanyi Park Mountainboardcenter uit Oignies-en-Thiérache (België), met de steun van het programma Interreg France-Wallonie-Vlaanderen. Deze twee structuren stellen u drie toeristische packs voor die jullie de mogelijkheid geven om verschillende activiteiten te ontdekken en op deze manier de Franse en Belgische Ardennen te bezoeken.

De volgende packs worden voorgesteld:

- Pack Triple Downhill: Mountainboard + VTT + All Terrain Step
- Pack Famille Aventure: Oriëntatie doorheen de Ardeense en Belgische bossen + kajak
- Pack Escapade Gourmande: VTT + Wandeltocht (Met middagmaal)



CONTACT

VIROIN MEUSE EVASION

www.v-m-e.be

Possibilité de pack sur mesure /

Packs op maat mogelijk

Informations et réservations /

Info en reservaties : info@v-m-e.be

WANYI PARK MOUNTAINBOARDCENTER

+32 (0)472/33.74.79

info@mountainboard.be

www.mountainboard.be



AVEC LE SOUTIEN DU FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
MET STEUN VAN HET EUROPEES FONDS VOOR REGIONALE ONTWIKKELING

Wanyi Park – Mountainboardcenter

Rue de la plaine de jeux, 30 – 5670 Oignies-en-Thiérache – GSM : 0472/33.74.79

info@mountainboard.be – www.mountainboard.be – Facebook : Wanyi Park Mountainboardcenter

Location de matériel de ski et de mountainboard.

Ouvert : du 1^{er} WE des vacances de Pâques jusqu'à la mi-octobre.

Verhuur ski en mountainboards.

Open : 1^{ste} weekend Paasvakantie tot midden oktober.

Canoë/Kayak

Où le pratiquer?

Viroin confluent <> Pont de Treignes.

L'embarquement ainsi que le débarquement des embarcations doivent s'effectuer obligatoirement aux endroits suivants:

- **Dourbes:** au Saucy (passage à gué – rive gauche au pied des ruines du château de Haute-Roche)
- **Olloy-Sur-Viroin:** en aval du Vieux Pont (Rue des Mines – rive gauche)
- **Vierves:** en amont du pont du Viroin (rive droite)
- **Treignes:** en amont du pont de la Rue Basse aux Raines (rive droite).

A quel moment?

- **Du 1^{er} octobre au 15 mars** compris entre le lever et le coucher du soleil.
- **Du 16 mars au 14 juin** compris entre 10h00 et 17h00.
- **Du 15 juin au 30 septembre** compris entre 9h30 et 18h00.

Toutefois, la mise à l'eau des embarcations est interdite le jour de l'ouverture de la pêche à la truite (3^e samedi de mars) et le jour de l'ouverture générale de la pêche (1^{er} samedi de juin).

Par ailleurs, le Ministre ayant en charge la conservation de la Nature peut interdire ou limiter de façon temporaire la circulation des embarcations sur et dans les parties de cours d'eau ouvertes à la circulation. Le débit minimum pour le Viroin étant de 1,6m³/s.

Pour être informé sur la situation vous pouvez consulter le site:

<http://kayak.environnement.wallonie.be>.

Comment le pratiquer?

Avec votre propre embarcation: kayaks, canoës, embarcations gonflables conçues pour transporter trois personnes au maximum.

Avec un kayak loué (Voir ci-dessous).

Kano/Kajak

Kajakken is toegelaten: Op de Viroin: vanaf de samenvloeiing van Eau Blanche en Eau Noire tot de brug van Treignes.

Het in- en uitstappen van de bootjes moet op vaste plaatsen gebeuren.

- **Dourbes:** Saucy (onderaan, de ruïnes van het kasteel van Haute Roche).
- **Olloy-Sur-Viroin:** stroomafwaarts van de „Vieux Pont” (Rue des Mines – linkeroever)
- **Vierves:** Stroomopwaarts de brug over de Viroin (rechteroever)
- **Treignes:** Stroomopwaarts de brug bij de Rue Basse aux Raines (rechteroever: eindpunt).

Wanneer?

- **Van 1 oktober tot en met 15 maart** van zonsopgang tot zonsondergang.
- **Van 16 maart tot en met 14 juni** tussen 10.00 en 17.00 uur.
- **Van 15 juni tot en met 30 september** tussen 9.30 en 18.00 uur.

Niettemin is de afvaart van de Viroin verboden op de openingsdag van het forelvisseren (3de zaterdag van maart) en op de openingsdag van het officiële visseizoen (de 1ste zaterdag van juni).

Bovendien kan de Minister bevoegd inzake

Natuurbehoud de afvaart verbieden of tijdelijk beperken, bijvoorbeeld bij uitzonderlijk lage waterstand.

Voor meer informatie over de waterstand kan u volgende link consulteren:

<http://kayak.environnement.wallonie.be>

Hoe?

Met uw eigen kajak, kano of opblaasbare boot: maximum drie personen per bootje.

Het is ook mogelijk om kajaks te huren. (zie hieronder)

LOCATION DE KAYAK/KAJAKVERHUUR

Kayak de Treignes

Café – Restaurant Le Montjoie

Rue du Ternia, 1 – 5670 Treignes

Tel/Fax: 060/39.92.24

Départ/Vertrek:

Dourbes-Olloy-Vierves

Arrivée/Aankomst: Treignes

Pétanque

Des clubs de pétanque existent à Viroinval. Ils organisent leurs tournois et concours. Il est toutefois possible de s'adonner à la pétanque en dehors des moments d'occupation des aires de jeux par les clubs. Il est demandé à tout utilisateur des pistes, de veiller à maintenir celles-ci en bon état et de respecter les consignes éventuellement émises par leurs responsables locaux.

Petanque

In Viroinval zijn er verschillende petanqueclubs. Ze organiseren toernooien en wedstrijden. Toch is het mogelijk de petanquepisten te gebruiken buiten de speelluren van de clubs. Wel wordt aan de gebruikers gevraagd de pisten in goede staat te houden en de eventuele instructies van de plaatselijke verantwoordelijken nauwgezet op te volgen.

CLUBS DE PETANQUE A VIROINVAL

PETANQUECLUBS IN VIROINVAL

Nismes: LA FANNY NISMOISE

Jacques HAYOT
Rue saint Roch, 97 • 5670 Nismes
Tel.: 060/31.23.01
GSM: 0495/30.88.58

Les pistes sont situées dans le Parc Communal, derrière le Kiosque. Elles sont disponibles sauf en période des concours du club.

De pistes bevinden zich in het gemeentepark, achter de kiosk. Ze zijn steeds toegankelijk behalve tijdens de clubcompetities.

PC Les Crayas

Alison HAINAUT
Rue Jean Chot, 39 • 5670 Olloy-sur-Viroin
0479/07.46.73

A.S.B.L. Pétanque Club Treignois

Maguy BOUVY
Rue du Trou Maillard, 13 • 5670 Treignes
Tel: 060/39.98.56

TENNIS

**Quatre terrains de tennis sont à la disposition des touristes
Vier tennisbanen staan ter beschikking van de toeristen.**

LE TERRAIN DE TENNIS D'OLLOY-SUR-VIROIN DE TENNISBAAN VAN OLLOY-SUR-VIROIN

(1 terrain) Situé à l'ancienne gare d'Olloy et ouvert toute l'année.
(1 baan) Gelegen bij het oud station van Olloy en open de hele dag.
Ouvert au public – Vrij toegankelijk

LE TENNIS CLUB DE/DE TENNIS CLUB VAN NISMES

(3 terrains dont un couvert) Situé près de l'ancienne gare de Nismes.
(3 banen waarvan 1 overdekt) Gelegen bij het oud station van Nismes.
0478/37.95.73 – Prix/Prijs: 12€/heure – uur

FITNESS

Vir«O» Sport

Rue de la Gare, 16 • 5670 Treignes • 060/39.08.07 • www.virosport-fitness.com
lundi – mercredi – vendredi / maandag – woensdag – vrijdag: 09:00 – 11:30 & 16:30 – 20:00
mardi – jeudi / dinsdag – donderdag: 14:00 – 20:00 • samedi / zaterdag: 09:00 – 11:30

La pêche en rivière

Où?

- Le Viroin • Le Ry d'Alyse.
- L'Eau Blanche et L'Eau Noire.

Quand?

- Ouverture à la truite (+ saumon de fontaine + vairon, goujon) 3^e samedi de mars.

Viroin: truite seule et à la mouche.

Ouverture générale: 1^{er} samedi de juin.

Fermeture: 1^{er} octobre.

Viroin: certaines espèces «ouvertes» jusqu'au 28/29 février.

Comment?

- La pêche est gérée par des sociétés.
- Une carte délivrée par ces sociétés est obligatoire pour pouvoir pêcher.
- Sur les rives et berges privées, la pêche est interdite.

La réglementation est différente et complexe selon les rivières. Vous recevez tous les renseignements nécessaires lors de l'achat de votre permis.

PERMIS D'ETAT OBLIGATOIRE

Hengelsport Rivier

Waar?

- De Viroin • De Ry d'Alyse.
- Eau Blanche en Eau Noire.

Wanneer?

- Forel (+bronforel, riviergrondel, elrits): vanaf de derde zaterdag van maart.

Viroin: enkel op forel met de vlieg vanop de oever.

- Op alle vissoorten: vanaf de eerste zaterdag van juni tot 1 oktober.

Viroin: op sommige soorten kan gevestigd worden tot 28/29 februari.

Hoe?

Opgelet: de visvangst wordt beheerd door plaatselijke visverenigingen: een kaart overhandigd door die verenigingen is noodzakelijk om te mogen vissen.

Op privé – oevers is vissen verboden.

De reglementering inzake visvangst is complex en verschilt van rivier tot rivier. Bij het afhalen van uw visvergunning worden nodige inlichtingen verstrekt.

STAATSVERLOF VERPLICHT

Les sociétés de pêche / Visverenigingen

Olloy-sur-Viroin

«Les Pêcheurs du Viroin»

Jean-Baptiste LEURQUIN
Rue des Carrières, 17 – 5670 Olloy-sur-Viroin
060/31.20.12 – 0477/26.60.23
Prix du permis/Prijs lidkaart:
Adulte/Volw.: 70€ – 14 à/tot 16 ans/jaar: 15€
Journée/dag: 12€
< 14 ans/jaar: accompagné par un adulte/
gevezeld door een volwassene

Viervres-sur-Viroin

«La Truite Viervoise»

Baudelet J-L (président)
rue des Ecoles, 8 – Viervres
060/39.99.68 - 0498/11.47.12
Verschaffel Eddy (secrétaire)
0496/90.33.82
Petit Mesnil : 060/39.95.90
Hallet Frédéric : 0473/71.27.65
Prix du permis/Prijs lidkaart: 65€
Journée/Dag : 15€

Treignes

«A.S.B.L. La Treignoise»

Guy DEBEUF
Rue de Légère Eau, 3
1420 Braine-l'Alleud
0475/41.58.33
www.latreignoise.com
ou à «Le Montjoie» à Treignes
Prix du permis/Prijs lidkaart: 75€
14-18 ans/jaar: 15€
Journée/Dag: 15€

Nismes

«Association des Pêcheurs Nismois»

Michel CASTIN
Rue du fourneau 8/7 – 5670 Nismes
060/31.39.87
Prix du permis/Prijs lidkaart: 60€

Dourbes

«A.S.B.L.

Les Fervents de la Gaule»

Geoffrey HUSSON (Président)
060/85.97.65
Clément HUSSON
060/45.60.16
Rue de Mariembourg, 4
5670 Dourbes
Journée/Dag: 15€
Permis/Lidkaart <16 ans/jaar: 30€
Prix du permis/Prijs lidkaart: 60€

La pêche en étang / Visvijvers

Oignies-en-Thiérache

«Etang de la vallée des Prés»
«Les Pêcheurs réunis» A.S.B.L.

Renseignements/Inlichtingen:
Denruyter Vincent
0472/75.27.85
Accessible via/Toegankelijk via:
Rue Pairière

80€/année – per jaar
40€/mois – per maand
15€/journée – per dag

Hébergements Overnachtingen

VIRGINVAL

L'ordre des hébergements n'a aucune importance / De volgorde van de overnachtingsmogelijkheden is van geen enkel belang

Motorhome/Mobilhome

Aires de stationnement / Parkingplaatsen



Nismes:	
Place de Châtillon:	7 emplacements payants 7 betalende plaatsen
Derrière le Parc Communal (via Rue du Fourneau) Achter het Gemeente Park (via Rue du Fourneau)	6 emplacements payants 6 betalende plaatsen
Treignes:	
Rue de la Gare (près du Musée de Chemin Fer à Vapeur) (vlakbij het Stoomtreinmuseum)	6 emplacements gratuits 6 gratis plaatsen

Pour les tarifs, contacter l'Office du Tourisme de Viroinval /
Voor de tarieven, contacteer de Dienst voor Toerisme van Viroinval:
060/31.16.35 – tourisme.viroinval@skynet.be

Bornes de service / Dienstopalen



Place de Châtillon • 5670 Nismes N 50°04.384' – E 4°32.928'
Place de la Gare • 5670 Treignes N 50°05.444' – E 4°40.920'
060/31.16.35 – tourisme.viroinval@skynet.be

Avec un jeton de 2€ disponible à l'Office du Tourisme et au Musée du chemin de fer à vapeur, chaque voyageur pourra s'approvisionner en eau (100l en 10 min) ou en électricité (une capacité de 60 min).

Plaats voor het ledigen van de afvalwatertank. Bij de Dienst voor Toerisme en het Stoomtreinmuseum zijn jetons van 2€ beschikbaar voor het bekomen van water (100l per 10 min) of elektriciteit (60 min).

Campings



Wallon! Insolite

CABANIA – ECOCAMP DES ARDENNES ★★

Monsieur Hambye Frédéric
Rue de Revin • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel: 0032 (0)477/78.04.34 • frederic.hambye@gmail.com

«Ecocamp» comme écologie. Cabania se veut un écosystème de relations entre les femmes et les hommes et la nature dont ils font partie et dont il importe de prendre conscience. Dans notre mode de gestion, d'innovation et de développement Cabania est une entreprise innovante qui se construit de façon agile et biomimétique jour après jour au cœur de l'écosystème qui la compose.

Cabania propose, par le contact avec la nature et les autres, de passer des moments de détente et de créativité en famille, en couple, entre amis ou entre collègues. Cabanes, roulottes, tentes, chacune possède son caractère unique. En saison, profitez de notre bar/snack avec terrasse, du Wanyi Park pour les jeunes et ados, et la nouvelle plaine de jeux pour les enfants!

„Ecocamp” als in ecologie. Cabania is een ecosysteem van relaties tussen vrouwen en mannen en de natuur, waar zij deel van uitmaken en waarvan het belangrijk is om bewust te zijn. Onze aanpak van management, innovatie en ontwikkeling maakt van Cabania een innovatief bedrijf dat, dag na dag, op een flexibele en biomimetische manier wordt gebouwd in het hart van zijn ecosysteem.

Cabania biedt, door contact met de natuur en anderen, de mogelijkheid om momenten van ontspanning en creativiteit met familie, koppels, vrienden of collega's door te brengen. Hutten, pipowagens, tenten, elk met een eigen karakter. Geniet in het seizoen van onze bar/snack met terras, Wanyi Park voor jongeren en tieners en de nieuwe speeltuin voor kinderen!

Campings



ARDINAM ★★★

Try des Baudets 1 (GPS: Rue de la Champagne 1)
5670 Olloy-sur-Viroin • 060/39.01.08
info@ardinam.be • www.ardinam.be

Très beau parc de vacances et de séjour situé sur les hauteurs du village. Cafétéria avec terrasse, beach volley, pétanque, plaine de jeux, pataugeoire, etc...

Soirées animées et animations d'enfants en saison. Emplacements annuels et de passage spacieux. Location de chalets pour 4 à 6 personnes. Location VTT. Vente des caravanes et chalets. Ouvert de fin mars au 1^{er} octobre 2020. Tarifs sur demande.

Zéér mooi vakantie- en verblijfpark, gelegen op de heuvels van het dorp. Cafétéria, beach volley, jeu de boules, speeltuin, kinderspeelplaats, animatie avonden en kinderanimatie tijdens de zomermaanden. Ruime jaar- en trekkersplaatsen. Verhuur van chalets voor 4 tot 6 personen. Mountainbikeverhuur. Verkoop van stacaravans en chalets. Open van eind maart tot 1 oktober 2020. Prijzen op aanvraag



Villages de vacances/Vakantiedorp



VILLAGE DE VACANCES DE OIGNIES 6/8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Calme, séjour familles. Plaine de jeux. 50 chalets indépendants ou en duplex, au cœur de la forêt: salon (divan-lit 2 pers., DVD, TV), SàM, cuis. équip. 1 ch. (1 x 2 p.), 2 ch. (2 x 1 p. superp.), SDB (baignoire, WC). Chauff. électr. BBQ.

Tarifs sur demande.

Rustig, familiaal vakantieverblijf. Speelplein. 50 onafhankelijke chalets in duplex, allen in de bossen gelegen: zitk. (zetelbed 2 pers., DVD, TV) en eetk., ingerichte keuken, 1 k. (1 x 2 p.), 2 k. (2 x 1 p.) stapelbedden, badk. (ligbad en WC). Elektrische verwarming. BBQ. Prijzen op aanvraag.



DE BOSHUT 6/8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Agréable chalet pour 6-8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, poêle à bois) SàM. Cuis. équip., M-O, L-V, taques électr. four. 3 ch., 1 SDB, WC. Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p. + 2 x 1 p. + 1 x lits superp. + 1 divan-lit 2 p.

Tarifs sur demande.

Gezellige chalet 6-8 p gelegen in het bos. Liv + zith (TV, houtk) + eethk. Open ing kkn + mic, vtw, elek kookpl 3 kam, 1 badk. met bad + WC. Terras + tuinm + BBQ. Elek. verw. Bedden: 1 x 2 p, 2 x 1 p, 1 x stplb, 1 zetelbx2 p.

Prijzen op aanvraag.



L'ABRI VERT 7 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Chalet 7 p., au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, poêle à bois) SàM. Cuis. Equip., M-O, L-V, taques élec., four.

3 ch, 1 SDB douche à hydro mass., WC séparé. Terrasse avec meubles et BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 2 x 1 p. + 1 x lit sup. 1 p.

Tarifs sur demande.

Chalet 7 p., gelegen tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, houtk) en eethk. Open ing. kkn met mic., vtw, elek. kookpl. en oven.

3 slpk, 1 bdk + hydrmas dche en ap WC. Terras + tuinm en BBQ. elek. verw. Bedden: 1 x 2 p, 2 x 1 p + 1 x bovenbed 1 p + 1 x stapelb.

Prijzen op aanvraag.



Villages de vacances/Vakantiedorp

L'ABRI D'ÂNE 8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Ce chalet entièrement rénové se situe dans le village de vacances de Oignies. Séjour (TV, DVD, poêle à bois), Cuis. moderne avec SàM et TV, 4 ch (2 avec lit double + 2 avec lits superposés) + 2 SDB (1 avec douche et 1 avec bain/douche).

Tarifs sur demande.

Abri d'Âne is een recent volledig gerenoveerde chalet in het vakantiepark van Oignies. Enige

met 4 slpk. en 2 badk. Woonkamer (hoeksalon, houtk., TV/DVD), moderne kkn met eettafel + TV, 2 slpk met dubbel bed + 2 slpk met stapelb., 2 badk. (1 met douche + 1 met bad/douche). Terras + tuinbanken voor chalet + parking. De regio Oignies is uitermate geliefd bij de natuurliefhebbers die kunnen genieten van de bossen en de mooie natuur. Prijzen op aanvraag.



ANEMOON 8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Nouv. chalet pour 8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, hifi, poêle à bois) SàM.

Cuis. équip. M-O, L-V, taques électr., four, 3 ch., 1 SDB douche à hydro mass. WC séparé.

Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 3 x 1 p. + 1 x lit sup 3 étas.

Splintern. chalet voor 8p gelegen tussen de bossen.

Woonk + zith (TV, DVD, hifi, houtk) en eeth Open ing kkn met mic, vtw, elek kookpl en oven.

3 slpk, 1 badk met hydrmas dche en ap WC. Terras + tuinm. en BBQ. Elek verw Bedden: 1 x 2 p, 3 x 1 p, 1 x drie stplb



CHALET HYACINT 8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon TV, DVD Wifi, poêle, cuis. ouverte (micro, four, lv, taques) + 3 ch + sdb (douche pluie) + WC. Terrasse, BBQ

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, Wifi, houtk.) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., oven, kook. + 3 slpk + 1 bdk (regen douche) + WC. Terras, BBQ.

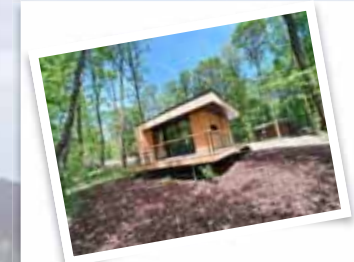


FOREST CUBE 4 ad. + 2 enf.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 – 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Lodge ECO avec vue sur nature, 4 ad + 2 enf. Séjour confort (salon, tv, Wifi), loungebox, cuisine (lv, four combi, induction), douche, WC. Terrasse (couverte). Pompe chaleur.

ECO-logische woning gericht op de natuur, 4vvw 2k. Gezellige woonk. (salon, tv, Wifi), loungebox, keuken (combi, vv, inductie), douche, WC. 2slpk. Terras (overdekt), Warmtepomp. Prachtig zicht in natuur.



Villages de vacances/Vakantiedorp

**HÉRON D'ARGENT 8 p.****OURTHE ET SOMME**

Rue du Village de Vacances, 13

5670 Oignies-en-Thiérache

086/32.21.19 - 060/39.96.15 • www.ardennen-online.com

Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon, cuis. ouverte (micro, tv, taques) + 3ch + sdb (douche) + WC. Terrasse

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., kook. + 3 slpk + 1 bdk (douche) + WC. Terras.



Chambres d'hôtes/Gastenkamers

**LES ABANNETS 7 p.****Marie-Thérèse Hurion**

Rue Orgeveau, 20 • 5670 Nismes

0472/38.18.32 • chamois.des.abannets@gmail.com

Les chambres et le séjour dégagent chaleur humaine, intimité, tranquillité.

Vue superbe. 2 chambres doubles avec lavabo et 1 single; coin sanitaire, douche, lavabo, WC; séjour avec salon, TV, bibliothèque, jeux d'enfants, percolateur, frigo. Chauff. Cent. Wi-Fi gratuit.

De kamers en het verblijf stralen gezelligheid en rust uit.

Prachtig uitzicht. 2 tweepersoonskamers met lavabo en 1 éénpersoonkamer, sanitair, douche, lavabo, WC, verblijf met zitkamer, TV, bibliotheek, speelgoed voor kinderen, koffiezet, centr. verw. Gratis Wi-Fi



Tarif Prijzen	1 pers. Ch. + pt-déj. Kamer + ontbijt	2 pers. Ch. + pt-déj. Kamer + ontbijt
Min.	43€	53€
Max.	50€ (1 nuit/nacht)	60€ (1 nuit/nacht)

LE POINT DU JOUR 7 p.**Marie-Françoise Lareppe**

Rue de Niverlée, 31 • 5670 Mazée

060/39.01.43 • Fax: 060/39.92.13 • lareppemariefrancoise@gmail.com

Trois ch. (2 p. chacune) avec SDB privée dans une ancienne ferme en pierre du pays. Situation calme, beau panorama. TV. Lit d'appoint s. dem. Lit et prix enfant.

Drie Kam. (elk 2 p) met privé badk. in een oude boerderij in lokale steen. Rustig, mooi panorama. TV.

Chambre 1 personne: 25€
Chambre 2 personnes: 45€

**LES GABELOUS 4 p.**

Rue de Fagnolle, 25-28 • 5670 Dourbes

0475/42.10.11 • 0497/14.27.40 • www.lesgabelous.com

Situées au cœur du Parc Naturel Viroin-Hermeton, sur le sentier des abbayes trappistes, le GR 125 et non loin de la voie de St Jacques de Compostelle, les chambres d'hôtes Les Gabelous vous accueillent dans un havre de paix. 2 chambres doubles avec salle de bain partagée, salon TV, frigo, café et thé à disposition, WiFi. Parking sécurisé.

De gastenkamers van Les Gabelous verwelkomen u in een oase van rust, gelegen in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton, op de Trappistenweg, de GR125 en vlakbij de weg naar Compostella. 2 dubbele kamers met gedeelde badkamer, salon, TV, koelkast, koffie en thee ter beschikking, WiFi. Beveiligde parking.



Tarif Prijzen	1 à 2 pers.	pt-déj./ontbijt
Min.	57€	8,50€/pers.
Max.	64€	8,50€/pers.

Français, Nederlands, English

Gîtes/Vakantiewoningen

**CHEZ MARIE-ANGÈLE 14 p.**

Rue du Ternia, 6 • 5670 Treignes

0475/67.31.74 (FR, NL, ANGL) • 0473/35.94.71 (FR)

info@chezmarieangele.be • www.chezmarieangele.be

L'ancien magasin de Marie-Angèle, au centre de Treignes, a été transformé en gîte spacieux et convivial. Machine à coudre et boîtes à biscuits décorent toujours la maison en pierres du pays...

Pour familles, amis, groupe en quête de dépaysement.

6 ch., gr. SàM, 2 salons (poêle à bois), 2 cuis., 2 SDB. Jardin: terrasse, BBQ. + rangement pour 5 vélos.

De oude winkel van Marie-Angèle in het centrum van Treignes werd omgevormd tot een ruime, gezellige gîte. De naaimachine en koekjesdozen maken nog altijd deel uit van het huisdecor...

Voor families, vrienden, ... 6 kam., gr. eetk., 2 salons (houtk.), 2 kksn, 2 badk. Tuin: terras, BBQ + stelplaats voor 5 fietsen.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	425€	650€
MS/MS	375€	550€
BS/LS	350€	510€

**SUR LE TRY 6 p.****Jacques Monty**

Rue de la Croisette 14 • 5670 Olloy-sur-Viroin

0476/31.62.81 • jackdolloy@hotmail.com

Gîte surplombant le village avec vue magnifique.

A proximité de nombreux lieux touristiques.

Possibilité de multiples activités sportives et culturelles.

Liv., cuis. équip. + L-V, 3 ch. (Lits: 2 x 2 p. + 2 x 1 p. superp.), SDB + WC, lv. linge + séch., garage pr., terr. couv. + jardin. TV, wi-fi, jeux, BBQ.

Gîte die uitkijkt over het dorp met een prachtig uitzicht.

Vlakbij de vele toeristische plaatsen.

Verscheidende sportieve- en culturele activiteiten mogelijk.

Liv., uitg. kkn + vtws, 3 kam. (Bddn: 2 x 2 p. + 2 x 1 p stapelb.), Badk. + WC, wasm. + droogk., pr. garage, overd. terras + tuin. TV, wi-fi, spel., BBQ.

**LES GÎTES DE REGNIESSART 15 pers.**

9 p.+4/6 p.

Eliane et Bernard Deconinck

Regniessart, 11 • 5670 Nismes

060/39.99.30 • 0474/30.68.42

gitesderegniessart@gmail.com • www.gitesderegniessart.be

Deux gîtes mitoyens pouvant être loués ensemble ou séparément. Le séjour du grand gîte peut accueillir 15 personnes.

Environnement très calme. Balades à pied ou à vélo à partir des gîtes. + possibilité de louer une SALLE pour réunions ou ateliers.

Plus d'infos sur notre site.

Descriptif:
Grand gîte / 9 pers.: séjour 50 m/ feu ouvert, cuisine équipée, 5 ch. (2 x 1 lit 2 P/ 2 x 2 lits 1 P/ 1 x 1 lit 1 P) SDB/ SDD + 2 WC.
Petit gîte / 4 à 6 pers.: séjour 30 m/ feu ouvert (+ canapé/lit), cuisine équipée 2 ch. (1 x 2 lits 1 P + lavabo 1 x 1 lit 2 P) SDB/ 2 WC

Equipement: Chauff. central, lave-linge, sèche-linge, surgélateur, kikkor. Autour des gîtes: garage, ping-pong couvert, terrasses privatives et meubles de jardin, grand jardin, balançoires, basket, foot... Bel espace barbecue et terrasse couverte.

Twee naast elkaar liggende vakantiewoningen. Samen of apart te huren. De grote vakantiewoning kan 15 personen herbergen. Rustige omgeving. Regniessart is een gehucht midden in de bossen gelegen. Wandel- en fietspaden vanaf de vakantiewoningen.

Nieuw: Mogelijkheid tot het huren van een zaal voor vergaderingen of workshops.

Meer info op onze website.

Grote vakantiewoning / 9 pers.: leefruimte 50 m, open haard, ingerichte keuken, wc. 5 kam. (2 x 1 bed 2 p/ 2 x 2 bed 1 p/ 1 x 1 bed 1 p) badk/douche + 2 wc
Kleine vakantiewoning/ 4 à 6 pers.: leef 30 m, open haard (+ zetel/bed), uitgeruste keuken, 2 kam. (1 x 2 bed 1 p + lavabo 1 x 1 bed 2 p) badk / 2 wc
Uitrusting: centr. verw., wasmach., droogk., diepvries, kikkor. Rondom de gîtes: garage, overd. tafeltennis, privé terras met tuinmeub., grote tuin, schommels, basket, voetbal... Overdekt terras en mooie BBQ-plaats.



Pour la location de la salle, autres possibilités et détails: voir sur notre site. / Voor de huur van onze zaal, andere mogelijkheden en details: zie op onze site.

Gîtes/Vakantiewoningen

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Midweek	Semaine Week
HS/HS	250€	290€	330€
MS/MS	210€	260€	290€
BS/LS	190€	230€	250€

- Réduction last minute 10% / Last minute korting 10%
- Long WE de fête: tarif midweek / verlengd weekend: midweek tarief
- Nuits: 1 chambre: 70€ - 2 chambres: 120€ / overnachtingen: 1 kamer: 70€ - 2 kamers: 120€
- charges et taxes comprises / lasten en taken inbegrepen

LES GÎTES DU FIR 4 p. LE SAINT HUBERT

Bernaerdt et enfants
Rue du village de vacances, 5 • 5670 Oignies-en-Thiérache
060/39.09.44 • 0475/62.48.17 • info@gitesdufir.be

Aux abords du village de Oignies, les gîtes du Fir vous accueillent dans un cadre neuf, soigneusement décoré, aménagé avec équipement complet et bien agencé. Quiétude et détente sur la terrasse sud et la pelouse.

Aan de rand van het dorp Oignies, ontvangen de vakantiewoningen van Fir u in een nieuw kader. Mooi ingericht, volledig en goed uitgerust. Kalmte en ontspannend zuidterras met huis.



LES GÎTES DU FIR 9 p. LE TEMPS DES CERISES

Bernaerdt et enfants
Rue du village de vacances, 7 • 5670 Oignies-en-Thiérache
060/39.09.44 • 0475/62.48.17 • info@gitesdufir.be

Aux abords du village de Oignies, les gîtes du Fir vous accueillent dans un cadre neuf, soigneusement décoré, aménagé avec équipement complet et bien agencé.

Aan de rand van het dorp Oignies, ontvangen de vakantiewoningen van Fir u in een nieuw kader. Mooi ingericht, volledig en goed uitgerust. Kalmte en ontspannend zuidterras met een grote tuin, BBQ en spelen voor kinderen.



Last minute -10%

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Midweek	Semaine Week
HS/HS	440€	500€	520€
MS/MS	370€	440€	480€
BS/LS	320€	380€	420€

- Long WE de fête: tarif midweek/verlengd weekend: midweek tarief
- Nuits: 1 ch.: 70€ - 2 ch.: 130€ - 3 ch.: 200€ - 4 ch.: 250€/Overnachting: 1 kam.: 70€ - 2 kam.: 120€ - 3 kam.: 200€ - 4 kam.: 250€
- Charges et taxes comprises/Lasten en taken inbegrepen

LES GÎTES DU FIR 18 p. VALLÉE DES PRÉS

Bernaerdt et enfants
Rue Pairière, 14 • 5670 Oignies
060/39.09.44 • 0475/62.48.17
info@gitesdufir.be

Mme Bernaerdt se fera un plaisir de vous accueillir dans le luxueux gîte «Vallée des Prés». Confort absolu, wellness, piscine en été, terrasse, jeux d'enfants, terrain de pétanque, chambre PMR au rez, 4 SDB privatives, dortoir et billards au 2^e étage; parking aisé.

Mevr. Bernaerdt heeft het genoegen u te ontvangen in de luxueuze gite «Vallée des Prés». Comfort gegarandeerd, wellness, zomerzwembad, terras, kinderspelen, petanque, kamer voor rolstoelgebruikers op het gelijkvloers, 4 privé badk., slaapzaal en biljart op 2de verdiep, parking.



LA MAZERINE 8 p.

Rue de Regniessart, 23 • 5670 Nismes (Regniessart)
0472/75.14.72 • peterenne@yahoo.fr • www.gitelamazerine.be

La Mazerine, gîte situé au cœur du Parc Naturel de Viroin-Hermeton dans le petit paradis forestier qu'est le hameau de Regniessart. • ALL IN (chauf, élec, eau, sauna, pack vaiss, linge lit, essuies, nett final, tx, Wi-Fi). 1 chien admis • serv. traiteur en circuit court • 2 activ.: fabriquer son pain et cours de pêche • 3 ch doub., 2x1 lit, sal, sàm, cuis, 2wc, jard, sauna, terrasse + bbq, kot 8 vélos, kot à jeux.

La Mazerine bevindt zich in het gehucht Regniessart, een prachtig bosrijk paradijs, in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton • ALL-IN elek, verw, handd., beddenl., eindschoonm. en toer. taks, pack eetgerel, 2 vinszak., sauna, Wi-Fi). 1 hond toegel. • traiteur met streekgerechten • 2 activ.: broodbakken en een cursus vliegvisseren • 3 kam, 2x1 kam, salon, knn, tuin, terras, bbq, kot 8 fietsen, speelruimte.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
01/07 - 31/08	650€	885€
Nouvel An Nieuwjaar	800€	1.109€
Noël / Kerst	650€	885€
Ascension-Pentecôte 4 jours/dagen	780€	885€
Autres périodes Andere periodes	450€	600€

Gîtes/Vakantiewoningen

GÎTES DU MOULIN (1) 6/7 p. (2) 7/9 p.

Daniel Nizet
Rue du Ternia, 36 • 5670 Treignes
060/39.12.26 • 0494/90.90.22
info@gitesdumoulin.be • www.gitesdumoulin.be

Gîtes de caractères dans un bâtiment du XVII^e s. Endroit calme au bord du Viroin et à proximité du village avec les commodités.

Sites archéologiques et géologiques. Parc naturel Viroin-Hermeton. Musées et train à vapeur. Idéal pour promenades, VTT, pêche. Forêt à 200 m.

Bijzondere vakantiewoningen in een gebouw van de XVII^e. Rustig gelegen op de oever van de Viroin. Vlakbij het dorp met alle voorzieningen.

Archeologische en geologische ontdekkingen. Natuurpark Viroin-Hermeton. Musea en stoomtrein. Ideaal voor het wandelen, fietsen, vissen. Bos op 200 m.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	500€
MS/MS	270€	450€
BS/LS	250€	390€

LE PETIT BUCQ 9 p.

Patrick Durieux
Rue du Bucq, 13 • 5670 Mazée
069/57.99.36
durieux_degallaix@outlook.com • www.lepetitbucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, salon, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 SDD, salle de jeux, plaine de jeux, Wi-Fi, BBQ, terrasse, jardin et terrasse couverte face à l'hébergement, parking.

Goed ingerichte landelijke vakantiewoning in lokale steen. Volledig gerenoveerd, in het centrum van een klein dorp omgeven door bossen.

Keuken, salon, wasplaats, 4 kamers, badk., 2 douchek., speelzaal, speelplein, Wi-Fi, BBQ, terras, tuin rechtover, parking.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	390€
MS/MS	240€	330€
BS/LS	240€	330€

SUR LE CHEMIN DES FRAUDEURS 9 p.

Patrick Durieux
Rue du Bucq, 25 • 5670 Mazée
069/57.99.36 • durieux_degallaix@outlook.com

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, 2 salons, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 sdd, 3 wc, salle de jeux, terrasse, jardin, parking. BBQ. Wi-Fi.

Gîte ingericht in een volledig gerenoveerd huis in landelijke steen gelegen in het centrum van een klein dorp, omringd door bossen.

Keuken, 2 salons, washok, 4 kam., badk., 2 douches, 3 wc, speelk., terras, tuin, parking. BBQ. Wi-Fi.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	400€
MS/MS	250€	350€
BS/LS	250€	350€

Gîtes/Vakantiewoningen

Gîtes/Vakantiewoningen

**GÎTE DU GRAND MOULIN** 6 p.

Baudouin et Martine Schellen-Druart
Rue de Fagnolles, 2 • 5670 Dourbes
060/39.03.56 • lemoulin@dourbes.be • www.dourbes.be

Gîte de caractère dans un ancien moulin à eau du 13^e siècle.
Sur 100 m² répartis sur deux étages: les 2 chambres de 3 personnes (dont un lit double), cuisine équipée, machine à laver. Feu ouvert. Terrasse, verger, barbecue et balançoire.

Ouvert toute l'année. Accès Internet sur demande.

Karakteristieke vakantiewoning in een authentieke watermolen uit de 13de eeuw. Omvat 100 m² verdeeld over 2 verdiepingen: 2 kamers van 3 pers. (1 x 2 pers. bed), uitgeruste keuken, wasmachine, open haard. Terras, boomgaard, barbecue en schommel.

Heel het jaar open. Internetaansluiting op vraag.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	/	360€
MS/MS	160€	320€
BS/LS	160€	320€



2 semaines/2 weken -5%

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	/	455€
MS/MS	195€	365€
BS/LS	195€	335€

LES TIENNES 6 p.

Elisabeth Hers
Rue de Quincié, 17 • 5670 Treignes
0477/61.73.66 • elisabethhers@yahoo.fr • www.lesiennes.be

Maison lumineuse au calme dans un jardin de 40 ares. Belle vue. Salon, SdM, cuisine (lave-vaiss., lave-linge), douche, SDB, 2 WC, 3 chambres, lit bébé, chauff. élec., poêle à bois, TV, DVD, Wi-Fi. Electricité et eau selon consommation.

Forfait bois, WE 12€, semaine 20€.
Nettoyage: 35€ (à payer obligatoirement si animaux)

Zonig en rustig gelegen huis, in een tuin van 40 are. Mooi uitzicht. Salon, eetk., keuken (afwasm. wasm.), douche, badk., 2 WC, 3 kamers, babybed, elek. verw., houtkachel, TV, DVD, Wi-Fi. Elektriciteit en water worden aangerekend.

Forfait hout, WE 12€, week 20€.
Poetsdienst: 35€ (verplicht te voldoen indien er dieren mee zijn)

**FERME CHATEAU DE DOURBES** 2 à 50 p.

Marie Jottrand
Rue Auxiliaire, 4 • 5670 Dourbes
02/347.57.35
marie.jottrand@dourbes.com • www.dourbes.com

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET TRES COMPLET.

• Une fête de famille, un anniversaire mémorable, un mariage inoubliable, un stage de formation, ou un séminaire d'entreprise, dans un cadre superbe. 6 ch. de 2, 2 ch. de 3, 1 dortoir (soit 43 lits au total).

Belle grande salle polyvalente de 110 m² (80 pl. Assises)

• Gîte de 2, 3 ou 7 pers.

BEZOEK ONZE ZEER VOLLEDIGE WEBSITE.

• Een familiefeest, een gedenkwaardige verjaardag, een onvergetelijk huwelijksfeest, een opleidingsstage of een seminarie in een fantastisch kader. 6 K van 2, 2 K van 3, 1 slaapzaal (43 bedden alle samen).

Grote polyvalente zaal van 110 m² (80 zitpl.)

• Gite van 2, 3 of 7 pers.



Tarif/Prijzen	Week-end/Weekend	Semaine/Week
33 pers.	De 890€ à 1420€	De 1290€ à 2090€
43 pers.	De 1130€ à 1752€	De 1678€ à 2618€
2 ou 3 pers.	De 100€ à 300€	De 200€ à 550€
7 à 9 pers.	De 410€ à 675€	De 817€ à 1150€

+ salle polyvalente et charges • voir www.dourbes.com
+ polyvalente zaal en kosten • zie www.dourbes.com

**RÉSIDENCE AINSEVEAU** 2 x 4 p.

Auguste Laurent
Rue Ainseveau, 8 • 5670 Nismes
Tel/Fax: 060/31.13.60
auguste.laurent@skynet.be • www.residence-ainseveau.be

2 appartements de qualité, dans une maison de caractère située au centre du village.

Hall d'entrée. Cuis. équ. Salle à manger. Salon avec coin TV, Wi-Fi. SDB (douche et lavabo). WC. 1 lit bébé. 1 ch. (1 x 2 p), 1 ch. (2 x 1 p). Chauffage central.

Parking devant le bâtiment.

2 stijlvolle appartementen, in een karakteristieke woning in het centrum van het dorp.

Hal, ingerichte keuken, eetk., salon met zithoek en TV, Wi-Fi. Badk. (douche en wastafel), WC. Kinderbed, slaapk., 1 x 2 pers. bed., slaapk., 2 x 1 pers. bed. Centr. Verw., parking voor het gebouw.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	130€	265€
MS/MS	130€	235€
BS/LS	130€	225€

**LE TERNIA** 6 p.

Michaël Duval
Rue du Château, 10 - 5670 Mazée
Tel/Fax: 081/41.26.81 • GSM: 0475/91.68.22
piwiduval@gmail.com • www.leternia.be

Rez: salon avec TV, cuisine équipée, buanderie, WC, WiFi, BBQ.

1^{er}: 1 ch (1 x 2 p.) + lit bébé, sdb avec baignoire, WC, douche séparée.

2^e: 2 ch (2 x 1 p.).

Gelijkvl.: zitk. met TV, uitgeruste keuken, waspl., WC, WiFi, BBQ.

1ste verd.: 1 kamer (1 x 2 p.) + kinderbed, badk. met ligbad, WC, aparte douche.

2de verd.: 2 kamers (2 x 1 p.)

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	/	350€
MS/MS	160€	300€
BS/LS	160€	300€

**LE THYM SAUVAGE** 6/9 p.

Rue des écoles, 17 • 5670 Vierves-sur-Viroin
Tel/Fax: 060/21.19.27 • 0476/48.67.67
suzanne.maistriaux@skynet.be • www.lethythmsauvage.be

Splendide maison de vacances située à Vierves dans l'un des «Plus Beaux Villages de Wallonie» dans le parc naturel Viroin-Hermeton. Maison confortable et rénovée, avec garage. Rez: hall, SdM, salon, TV, DVD, div. lit, cuis. équip. (+L.V, MO), buanderie, ML et sèche-linge, WC séparé. Étage: 3 ch: 1 ch. (1 x 2 p, lavabo), 1 ch (2 x 1 p, 1 lit BB, 1 pt divan lit, table à langer, parc, TV), 1 ch. (1 x 2 p, lavabo), SDB avec baignoire et W.C. Chauff. centr. Cour, terrasse, vaste jardin fleuri + fruitiers, plantes aromatiques, jeux, BBQ. Activités nature, pêche, équitation, circuit V.T.T. et pédestres

Prachtige vakantiewoning gelegen in één van de „Mooiste Dorpen van Wallonië“, Vierves, in het natuurgebied Viroin-Hermeton. Comfortabel, gerenoveerd huis met garage. Gelijkvloers: hal, eetk., salon, TV, DVD, zetelbed, uitg. keuken, (+vaatwas, micro golf), washok, wasmach. en droogk., apart wc. Verdieping: 3 kam.: 1 kam. (1 x 2 p, lavabo), 1 kam. (2 x 1 p, 1 babybed, 1 kl. zetelbed, uittrekb. tafel, park, TV), 1 kam. (1 x 2 p, lavabo), Badk. met bad en wc, centr. verw. Koer, terras, grote tuin met bloemen en fruitbomen, aromatische planten, spellen en BBQ. Natuuractiviteiten, vissen, paardrijden, mountainbike- en wandeltrajecten



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	400€
MS/MS	250€	350€
BS/LS	215€	300€

• WE fête / feest weekend 300€



Gîtes/Vakantiewoningen

**LE RAMPONNEAU** 15 p.

Luc Van Massenhove
Rue Saint Eloi, 1 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 0475/49.91.07 • lucvanmass@outlook.com • www.leramponneau.be

Vaste demeure de caractère située au cœur du village d'Olloy, 450 m² avec 5-7 ch, 5 SDB, grand salon, cuisine, SàM avec feu ouvert, salle de billard avec table de jeux et petit salon, salle de ping-pong, jardin avec BBQ. Louable toute l'année.

Grote karakterwoning in het hart van Olloy, 450 m² met 5-7 k., 5 badk., groot salon, keuken, eetk. met open vuur, biljartzaal met tafelspelen en klein salon, ping pongzaal, tuin met BBQ. Het hele jaar te huur.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	550€	650€
BS/LS	450€	650€

**LES MURMURES DU VIROIN** 6/8 p.

Anne-Françoise et Michaël Everaert
Rue du Ternia, 28 • 5670 Treignes
 010/40.19.36 • 0494/28.05.82 • lesmurmuresduviroin@gmail.com

Bienvenue dans notre gîte de 100 m² rénové avec soin! Calme, spacieux et lumineux, dans le village (épicerie, restaurant). Superbe vue sur la rivière, le vieux pont et la forêt. Grand jardin sécurisé au bord du Viroin, jeux d'ext., BBQ. Idéal pour familles, amoureux de la nature et cyclistes (garage). 2 ch., grand salon, SàM, cuisine TB équipée, Wi-Fi.

Welkom in onze 100 m² grote gerenoveerde vakantiewoning! Rustig, ruim en met veel lichtinval. Restaurant en supermarkt in het dorp. Prachtig uitzicht op de rivier, de oude brug en het bos. Grote beveiligde tuin aan de oever van de Viroin, buitenspelen, BBQ. Ideaal voor families, natuurliefhebbers en fietsers (garage). 2 kam., groot salon, eetk., uitg. keuken, Wi-Fi.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	290€	520€
MS/MS	260€	490€
BS/LS	240€	470€

Charges et taxes comprises
 Kosten en taksen inbegrepen

**LE ROI CERF** 4/6 p.

Jean-Pol Colin
Rue Jean Chot, 46 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 0495/20.68.99 • colinjeanpol@gmail.com • www.olloy.net

Gîte de 130 m², ambiance forêt, soirées chaleureuses autour du feu ouvert, journées dans la nature.

Vakantiewoning 130 m², bosfeer, warme avonden rond het open vuur, dagen in de natuur.

Rez : hall, WC, vestiaire

Gelijkvl.: hal, WC, vestiaire

1^{er} étage : 3 chambres (1 x 2 pers) + 1 chambre (1 x 2 pers. + 1 pers.), 2 SDB, WC

1ste verd.: 3 kamers (1 x 2 pers) + 1 kamer (1 x 2 pers pers. + 1 pers.), 2 badk., WC

2^e étage : living (salon poêle feu ouvert, salle à manger, cuisine équipée) Mezzanine

2de verd.: living (salon met open vuur, eetk., uitg. keuken) Mezzanine

Extérieur : parking, grand jardin, terrasse, BBQ

Buiten: parking, grote tuin, terras, BBQ

Tarif Prijzen	Week-end/ Mid-Week Weekend/ Midweek	Semaine Week
HS/HS	/	450€
MS/MS	240€	420€
BS/LS	220€	380€

+ charges / kosten

Le Vieux Moulin – Rue du Moulin, 36 à Mazée – 0475/92.04.78

Le Gîte de la Blanche Hermine – Rue de la Station, 56 à Nismes • 060/31.28.94 • 0476/30.87.56

La Chaumine – Rue Flache, 33 à Oignies • 02/223.60.85

Le Chameau qui tousse – Rue Flache, 1A à Oignies • 0479/59.25.36

La Bergerie de Mazée – Rue de Vaucelles, 31 à Mazée • 0474/21.40.14

Gîte de la Poterie + Gîte du Séquoia – Rue de Rocroi, 20-22 à Oignies • 060/39.90.91

Le repos des sorcières – Place Albert 1^{er}, 17 à Vierves • 0474/04.23.25

Le Gorille dans la Brume – Rue de Oignies, 10 à Le Mesnil • 0479/59.25.36

Hébergements de groupes/Overnachtingscentra



Centre d'hébergement pour :
 Séjours pédagogiques (agréé par Intersoc), mouvements de jeunesse (agréé par Atouts Camps), groupes, familles et particuliers.

Accueil des randonneurs des Chemins de St Jacques de Compostelle.

Formule «séjour pédagogique» en pension complète avec programme d'activités sur mesure établi en collaboration avec notre animatrice.

CENTRE EUROPÉEN LOUIS DELOBBE asbl 91 p.

Rue Saint Eloi, 27 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 060/39.94.54 • 0478/52.44.01
 celdoldo@gmail.com • www.celdoldo.be

**2 bâtiments:**

• **Bât. K. Adenauer:**
 32 lits en chambres de 2 pers. + 1 dortoir de 6 pers.
 1 salle de bain, 5 douches, salles d'activités, cuisine équipée, réfectoire, coin barbecue, parking.

• **Bât. R. Schuman:**
 53 lits en dortoirs de 24, 14, 10, 4 et 1 lit, 5 douches, cuisine équipée, salle de réception, coin barbecue, cour de récréation, parking.

Location de salle pour événements divers.

Overnachtingscentrum voor:
 Ontdekkingsklassen (centrum erkend door Intersoc), jeugdbewegingen (erkend door Atouts-Camps), groepen, families en particulieren.

Toegankelijk voor pelgrims van Santiago de Compostella.

Formule „ontdekkingsklassen” in volpension, compleet met programma op maat samengesteld in samenwerking met de animatrice.

2 gebouwen:

• **K. Adenauer:**
 32 bedden in 2 persoonskamers + 1 slaapzaal voor 6 pers.
 1 badkamer, 5 douches, activiteitenruimten, volledig uitgeruste keukens, refters, barbecue, parking.

• **R. Schuman:** 53 bedden in slaapzalen van 24, 14, 10, 4 en 1 bed(den).
 5 douches, volledig uitgeruste keukens, refters, activiteitenruimten, parking, speelplaats en grasperk. receptie, barbecue, speeltuin.

Zalerverhuur voor diverse evenementen.

**ESPOIR ET FRATERNITÉ** 78 p.

M^{me} Borgies
Rue Tienne Breumont, 11 • 5670 Nismes
 060/31.26.37

Centre d'hébergement adapté à l'accueil de groupes, jusqu'à 78 personnes.
 Mouvements de jeunesse, classes, groupes divers.
 Infrastructure complète + salle pour banquets.

Overnachtingcentrum geschikt voor groepen, tot 78 pers.
 Jeugdorganisaties, jeugdklassen, diverse groepen.
 Complete infrastructuur + zaal voor banketten.

**LE RELAIS VERLAINE** 50 p.

Maité Dewilde
Rue de la Gendarmerie, 25 • 5670 Vierves-sur-Viroin
 060/39.98.24 • relaisverlaine@skynet.be • www.relaisverlaine.be

2 tables de ping-pong, 2 minibus de 9 places. Une cuisine traditionnelle, soigneusement mitonnée.
 Uniquement en pension complète! Animaux admis, sous certaines conditions.
 (38€/adulte en pension complète – 35€ > 25 p.)

Recent gebouw, *alleenstaand*, 500 m² woonoppervlakte, 300 m² terras, mini-boerderij op 50 are, speeltuigen voor kinderen, volleybalterrein, basket,

parking. Capaciteit van 60 bedden, 11 kamers, 8 douches, vestiaire, aangename en gezellige leefruimte van 150 m², bar, zitplaats en TV-hoek, 2 ping-pong tafels, 2 minibussen van 9 plaatsen. Traditioneel verzorgde keuken.
 Enkel in volpension.
 Dieren toegelaten onder bepaalde voorwaarden.
 (38€/volwassene, vol pension – 35€ > 25 p.)

FERME CHATEAU DE DOURBES: voir page 72

Hôtels-Pensions/Hotels

Endroits de camps/Kampplaatsen

**LA CALECTIENNE ★ 22 p.**

Rue Saint Roch, 111 • 5670 Nismes
0494/35.57.05 • www.lacalectienne.be



Tarif/Prijzen	Min.	Max.
1 pers.	38€	53€
2 pers.	51€	71€

A votre arrivée, apéritif-maison gratuit sur présentation de ce guide.
Bij aankomst gratis huisaperitief op vertoon van deze gids.

Français/Nederlands/English/Español

Huit chambres.
Table d'hôtes à base de légumes oubliés du jardin et plantes sauvages. Biologiste de formation, le propriétaire partage avec plaisir ses connaissances et expériences du terrain pour vous garantir un souvenir inoubliable de vos séjours et excursions dans le Parc Viroin-Hermeton.

Acht kamers.
Maaltijden op basis van vergeten groenten uit de tuin en wilde planten uit de omgeving.
Als bioloog maakt de eigenaar graag tijd om van uw verblijf en excursies in het natuurpark Viroin-Hermeton een onvergetelijke belevenis te maken.

**LE MELROSE ★★ 16 p.**

Alain Bouko
rue Albert Grégoire, 33 • 5670 Nismes
060/31.23.39 • www.lemelrose.be



Tarif/Prijzen	Nuit + petit déjeuner	1/2 pension	Pension complète
Chambre simple	49,5€	77€	105€
Chambre double	70€	126€	176€

Taxe de séjour / verblijfsaks: 0,50€.
Enfant < 12 ans dans la même chambre: 14€
Kind < 12 jaar in dezelfde kamer: 14€
Chien / hond: 6€

Très calme dans un parc. Confortable. Proche d'un réseau de promenades. À proximité de la forêt et de belles promenades. Beau jardin arboré. Accueillant, spacieux, fleuri et convivial.

Belle maison de caractère, intérieur de charme, situation isolée.

Zeer rustig gelegen in een park. Comfortabel. Vlakbij een netwerk van wandeltochten. Nabij het bos en mooie wandelingen. Mooie boomrijke tuin. Zeer vriendelijk en fleurrijk onthaal.

Mooi en karakteristiek huis, charmant interieur, alleenstaande woning.



BENVENUE VELO
FIETS WELKOM
BIETS WELKOM
FADRIJES WELKOMMEN

LE PETIT MESNIL ★ 28 p.

Jean-Pol Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Verviers-sur-Viroin
060/39.95.90 • Fax: 060/39.00.03
info@lepetitmesnil.be • www.lepetitmesnil.be



Depuis 24 ans déjà!

Au bord du Viroin, terrasse et jardin. Restaurant, cuisine française du terroir, spécialité: la truite. 12 chambres. Halte pour VTT, douche, car-wash et garage. Fermé le lundi hors saison.

Nu al 24 jaar open!

Op de oevers van de Viroin gelegen, terras en tuin.
Restaurant met franse keuken, specialiteit: forel. 12 kamers. Halte voor mountainbikers, douche, carwash en garage. Buiten het seizoen, maandag gesloten.

Tarif/Prijzen	Min.	Max.
1 pers.	30€	50€
2 pers.	43€	80€

CAMPS SOUS TENTE / TENTENKAMP

Propriétaire/Eigenaar	Adresse/Adres	Tél./Tel.
1. Nismes		
M. Stavelot	carine_helenus@yahoo.fr	060/31.29.44
M. Leemans	Voye des Pauquis, 1 • 5670 Nismes	060/31.30.79
M. Sablon	sysmicevents@hotmail.com	0473/98.14.18
2. Olloy		
M ^{me} Colin	colin_gaelle@hotmail.com	0499/17.73.44
M. Scohy	Rue de Fagnolle, 8 • 5670 Dourbes	0496/02.47.17 – 060/34.69.63
M. Roscher	roscher.prumont@skynet.be	060/39.01.83
M. Jacmart	Rue Pré des Velus, 26 • 5670 Olloy	0498/65.16.36
3. Dourbes		
M ^{me} Jottrand	marie.jottrand@dourbes.com	02/347.57.35 (complet pour 2020) www.dourbes.com/fr/terrains-scouts
M. Gilliaux	Rue Auxiliaire, 5 • 5670 Dourbes	060/39.05.25
M. Fontaine – M ^{me} Charlier	fontaine5670@gmail.com	0497/44.48.49 – 060/39.04.19
4. Le Mesnil		
M ^{me} Pire	jacqueline.pire@hotmail.com	0478/28.98.34 – 060/39.11.26
5. Verviers		
M. Cambier	jeanmarccambier@gmail.com	0478/31.68.58

Viroinval, le terroir de la nature

Viroinval, le terroir de la nature

Restaurants

Restaurants



LA BONNE AUBERGE

M^{me} Marianne Waine
Rue Bassidaïne, 20 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.10.90

Fermeture/gesloten: jeudi/donderdag

Spécialités de gibiers en saison. Cadre rustique. Animaux admis.
Capacité: 50 pers. (intérieur), 30 pers. (extérieur)

Specialiteit wild in het jachtseizoen. Dieren toegelaten. Capaciteit: 50 pers. (binnen), 30 pers. (buiten).

Menu visible sur www.bonneauberge.be – Menu's te zien op www.bonneauberge.be



LE MELROSE

M. Alain Bouko
Rue Albert Grégoire, 33 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.23.39

Fermeture: dimanche soir – lundi – mardi soir – mercredi soir
Gesloten: zondagavond – maandag – dinsdagavond – woensdagavond

Spécialités de poissons et de gibiers en saison. Maison bourgeoise aménagée dans un grand parc.
Animaux admis. Capacité: 100 pers.

Visspecialiteiten en wild in het jachtseizoen. Bourgondisch huis, gelegen in een groot park.
Dieren toegelaten. Capaciteit: 100 pers.



LA VIEILLE FORGE

Rue Bassidaïne, 8 • 5670 Nismes
0470/98.54.03

Ouvert 7 sur 7 en juillet-août. Fermeture: Lundi (hors fêtes)
Open 7 op 7 in juli en augustus. Gesloten: Maandag (behalve feestdagen)

Taverne restaurant, cuisine italienne traditionnelle, cuisine non stop, bar à bière spéciale, bar à vin et tapas

Taverne restaurant, traditionele Italiaanse keuken, keuken doorlopend open, speciale bieren, wijnbar en tapas



LES QUATRE VOYES

M^{me} Jacquemart
2 rue Jean Chot • 5670 Olloy
060/39.90.19
www.lesquatrevoyes.be

Fermeture / gesloten: mardi-mercredi / dinsdag-woensdag

LE PETIT MESNIL

M. JP Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Viervres
Tel: 060/39.95.90 – fax: 060/39.00.03 • www.lepetitmesnil.be

Cuisine française. Spécialité: la truite. Gibier en saison.
Cadre rustique. Capacité: 100 pers. Hôtel: chambres + salle de bain et wc.

Fransse keuken. Specialiteit: forel. Wild in het seizoen.

Rustiek kader. Capaciteit: 100 pers. Hotel: kamers met badkamer en WC.



LE MONTJOIE

Rue du Ternia 1 • 5670 TREIGNES
Tel: 060/39.92.24 – GSM: 0497/54.70.49 • www.lemontjoie.be

Fermeture: lundi – Gesloten: maandag

Café – Restaurant – Location kayak – Vente de gaz

Café – Restaurant – Kajakverhuur – Verkoop van gas



CHEZ TOINE

Cafétéria de l'Espace Arthur Masson
Rue Eugène Defraire, 29 • 5670 TREIGNES
Tel.: 060/39.15.00 • www.espacemasson.be

Plats du terroir (menus et plats sur réservation à partir de 15 pers.) – Petite restauration – Comptoir de produits artisanaux – Glaces – Belle terrasse

Streekgerechten (menu's en gerechten op reservatie vanaf 15 pers.) – Snacks – Toonbank met artisanale producten – Ijsjes – Mooi terras



LE SICILIA Pizzeria

Rue saint Roch, 34 • 5670 Nismes
060/37.73.18

Ouvert le vendredi 18h-22h, samedi 18h-22h, dimanche 12h-14h et 18h-22h.
Open op vrijdag 18u-22u, zaterdag 18u-22u, zondag 12u-14u en 18u-22u.

Pizzas au feu de bois, cadre familial et décontracté, sur place ou à emporter.
Capacité: 24 places (intérieur) et 16 (extérieur)

Pizza's op houtvuur, familiaal en rustig kader, ter plaatse of mee te nemen.
Capaciteit: 24 plaatsen (binnen) en 16 (buiten)

Petites restaurations/Kleine snacks



LE VIEUX NISMES Taverne – Friterie – Snack

Rue Vieille Eglise, 15 • 5670 Nismes • Tel: 0472/54.73.17

Fermé le lundi sauf en juillet et août/Gesloten op maandag, behalve in juli en augustus



CHEZ RAOUL

Rue Coliche, 2 • 5670 Olloy
060/39.02.41 • 0470/07.28.58

Fermé le mercredi – Gesloten op woensdag

Le mardi de 17h à 21h : Pizzas à partir de 8€. Croque-monsieur toute la semaine.
Op dinsdag van 17u tot 21u: Pizza's vanaf 8€. Croque-monsieur de ganse week.



BIENVENUE VELO
FRIETS WELKOM
BIELES WELKOM
BEGROETED WELKOMMEN

Viroinval, le terroir de la nature

Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen



AIRE DE PIQUE-NIQUE DU FONDRY DES CHIENS (Nismes)

Via Rue Orgeveau

Accès fléché – parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE HAUTE ROCHE (Dourbes)

Via Rue de Fays suivre/volg Haute Roche

Accès fléché – parking voiture – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE SAINTE AGAPIT (Nismes)

Route N99 Nismes – Olloy

Parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DU MONUMENT AUX MORTS (Olloy)

Suivre/volg Rue de la Bossette

Pas de parking – 1 table et bancs – pas de BBQ
Geen parking – 1 tafel en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE LA FRANCHE FORET DE OIGNIES (Regniessart)

Suivre/volg «Franche Forêts» à/te Oignies

Parking – cabanon – AIRE DE BBQ avec rochers et grille
Parking – hutje – BBQ-plaats met stenen en rooster

AIRE DE PIQUE-NIQUE D'OLLOY

Située le long de la piste cyclable reliant Olloy à Oignies à 2 km du village en pleine forêt.

Gelegen langs de RAVel tussen Olloy en Oignies, op 2 km van het dorp in het bos.

Accès fléché – pas de parking – tables et bancs couverts – BBQ COUVERT
Bewegwijzerde toegang – geen parking – overdekte tafels en banken – OVERDEKTE BBQ

PLACE DE CHÂTILLON À NISMES

Parking – 1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

MATRICOLO À NISMES

Accessible à pied / te voet toegankelijk via Rue Saint-Antoine

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

GARE D'OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue Jean Chot

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

PARKING AIEG À OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue des Mines

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

CIMETIÈRE DE VIERVES-SUR-VIROIN

via Rue de la Gendarmerie

2 tables et bancs – pas de BBQ

2 tafels en banken – geen BBQ

CHEMIN DU BOIS À VIERVES-SUR-VIROIN

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

RUE DE LA CHAPELLE À VIERVES-SUR-VIROIN

2 tables et bancs – pas de BBQ

2 tafels en banken – geen BBQ

PONT BASSE AUX RAINES À TREIGNES

via Rue Basse-aux-Raines

2 tables et bancs – pas de BBQ

2 tafels en banken – geen BBQ

PARKING MOTORHOMES À TREIGNES

Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ

Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

PLAINE DE JEUX À MAZÉE

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

RISQUE-TOUT À OIGNIES-EN-THIÉRACHE

Accessible via la promenade croix verte à partir du centre de Oignies

Toegankelijk via de groene kruis wandeling vanuit het centrum van Oignies

Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ

Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ





LA FLEUR DES CHAMPS

Laurence Baudalet & Jean-Louis Gheysen
Rue du Nestry, 36 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel: 060/37.86.88 • Gsm: 0472/13.39.37 • 0479/97.52.08
info@lafleurdeschamps.net – www.lafleurdeschamps.net

Maraichage bio par traction animale. Fabrication artisanale de quiches bio, potages bio & confitures bio. Légumes de saison bio. Plants à repiquer & semences bio. Visites guidées et animations pédagogiques. Epicerie Bio. Contrôle certisys BE-BIO-01
Bioteelt met behulp van dierlijke kracht. Artisanale bereiding van bioquiches, biosoepen en bioconfitures. Bio-groenten tijdens het seizoen. Herplantbare planten en biozaad. Begeleide bezoeken en pedagogische animaties. Biokruiden

ESCAVÈCHE « LA MADELEINE », POISSONNERIE – FUMAISONS – PRODUITS ARTISANAUX – TRAITEUR POISSON

Philippe Dumoulin • Rue Jean Chot, 35 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel & fax: 060/39.00.35 • GSM: 0474/38.80.39 • www.escavir.be

Dans un atelier moderne, est perpétuée et commercialisée une vieille recette traditionnelle d'escavèche d'aiguillet de la fumaison saumon et truite originaire de Chimay.

In een modern atelier, is het oude traditionele recept escavèche „afkomstig van Chimay“ in stand gehouden en gecommmercialiseerd.

LA BOUCHERIE JANVIER – BEENHOUWERIJ JANVIER

Eddy Buchet • Rue J-B Périnet, 6 • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel: 060/39.05.52

Dans l'atelier de Eddy, l'artisan patronné de Oignies, vous trouverez des « pipes de sanglier », des confits maison, du bœuf bazadais de la ferme du Fransoy, du porc bio de la ferme du Crutin et de l'agneau de la bergerie de la Scaye.

In het atelier van Eddy, de ambachtelijke beenhouwer van Oignies, vind je „pipes de sanglier“, huisgemaakte konfijt, Bazadais rundsvlees van de boerderij van Fransoy, bio varkensvlees van de boerderij van Crutin en lamsvlees van de schaapskooi van de Scaye.

LA CHÈVRERIE DE SAINT ROCH

Rue Saint-Roch 62 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.13.46 • GSM: 0471/76.22.77

Vente de fromages de chèvres et de vaches. Frais, tommes, affinés.
Verkoop van verschillende geitenkaasvariëteiten en kazen van koemelk.

Mercredi et vendredi/woensdag en vrijdag: 14.00-17.00
Samedi/zaterdag: 10.00-16.30

ÉPICERIE, JARDINERIE ET MARAICHAGE BIO (Contrôle Certisys BE-BIO-01)

Dominique Hoyas • Rue des Héritus, 21 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel: 060/39.12.54 • dominiquehoyas@hotmail.fr

Fruits et légumes, fromages et produits laitiers, céréales et farines, boissons. Autres produits disponibles : également spécialités végétales, vins et épicerie. Livraison dans un rayon de 20 km (Couvain-Viroinval + Philippeville (B) et Fumay + Haybes (F)). Paniers bio. Heures d'ouverture: mercredi et vendredi de 15h à 18h et le samedi de 9h à 14h

Fruit en groenten, kazen en melkproducten, granen en bloem, dranken. Ook andere producten beschikbaar: vegetarische specialiteiten, wijnen en kruiden. Bioproducten. Openingsuren : woensdag en vrijdag van 15u tot 18u en zaterdag van 9u tot 14u

LE MAZ'PAIN – BOULANGERIE BIO – BIO BAKKERIJ

Caroline Fauconnier • Rue Arthur Masson, 25 • 5670 Mazée
Tel: 0493/47.48.82 • lemazpain@gmail.com

Artisanal, Local, Bio. Voici les 3 mots qui résument les valeurs du Maz'Pain. Boulangerie à taille humaine, elle met en avant le plaisir de bien manger.

Ambachtelijk, lokaal, Bio. Dit zijn de 3 woorden die de waarden van Maz'Pain samenvatten. Een bakkerij op mensenmaat die het plezier van het lekker eten benadrukt.

AUX SOURCES DE PROVENCE

Fabienne Decock • Rue des Juifs, 4 • 5670 Nismes
Tel: 0472/82.57.58 • Facebook : Aux Sources de Provence

Senteurs et saveurs de Provence. Paniers garnis et apéro (à emporter ou consommer sur place). Savon de Marseille, vins et décoration. Ouvert du mercredi au dimanche de 10h30 à 18h00.

Geuren en smaken uit de Provence. Gevulde manden en aperitieven (om mee te nemen of om ter plaatse te nuttigen). Marseillezeep, wijnen en decoratie. Geopend van woensdag tot en met zondag van 10u30 tot 18u00

JARDIN «RÉSEAU NATURE»

Françoise Deru
Rue des Muriers, 1 • 5670 Nismes • Tel: 060/34.76.50

Venez voir mon jardin, c'est gratuit et il n'y a rien à vendre! La mare, le potager en carrés, les espaces sauvages... je partage des graines et des plantes.

Kom mijn tuin ontdekken, het is gratis en er is niks te koop! Het vijvertje, de moestuin, de wilde planten... ik deel mijn zaden en planten.



LILAS MUSIQUE « Art floral et décoration »

Artisan fleuriste – Bloemenwinkel
Rue Albert Grégoire, 24 • 5670 Nismes
Tel: 060/85.96.95 • lilasmusique@live.be

Créations florales pour toutes circonstances. Fleurs, plantes, objets cadeaux.

Du lundi au samedi de 9h à 18h30. Dimanche de 9h à 13h. Fermé le mardi.

Bloemencreaties voor alle gelegenheden. Bloemen, planten, cadeauartikelen. Van maandag t.e.m. zaterdag van 9u tot 18u30. Zondag van 9u tot 13u. Gesloten op dinsdag.

Artistes – Kunstenaars

TOURNEUR SUR BOIS

André Fevry • Rue Pierre Bosseau, 30 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.22.88 • 0476/89.89.58 • afartisanbois@hotmail.be

Partons à la découverte de l'art du travail du bois. Pour tout conseil, réparations d'objets précieux en bois, membre de l'Office des Métiers d'Art de la Province de Namur et du collectif La Spirale à Natoye.

Ontdek de kunst van houtdraaien. Voor alle raadgevingen, herstelling waardevolle houten voorwerpen, lid van de Bureau voor Kunstberoepen van de Provincie Namen en van het collectief La Spirale in Natoye.

SCULPTEUR SUR METAL

Luc Van Massenhove • 5670 Vierves-sur Viroin
Tel: 0475/49.91.07 • www.espritdefer.com

Sculptures en acier soudé, mobilier d'auteur, éléments d'architecture, ferronnerie d'art, braseres et luminaires.

Gelaste stalen sculpturen, auteursmeubelen, architectonische elementen, metaalkunst en vuur- en verlichtingspotten.

DINANDERIE CONTEMPORAINE

Marie Arcq • Rue du Petit-Tienne, 5 • 5670 Nismes
Tel: 0472/34.83.24 • mariearcq@gmail.com

Travail du cuivre et du laiton par du repoussage, du martelage et des patines. L'assemblage, la superposition des matières, l'intégration de lumière permettent de jouer sur les contrastes de façon originale.

Het bewerken van koper en messing met behulp van drijvers, hamers en patina. De montage, de gelaagdheid van de materialen en de integratie van het licht, laten toe om te spelen met de contrasten op een originele manier.

RITA HENDRICKX

Poterie – céramique/kleiatelier

Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes • Tel: 0493/52.78.05
rosalisa@skynet.be • http://www.ritahendrickx.be

Véritable passionnée, Rita façonne des poteries décoratives et utilitaires en grès émaillé et porcelaine.

Decoratief werk en geglaazuurd gebruikswaar in steengoed en porselein.

ESPACE ELEMENT-TERRER ASBL

Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes
Tel: 0493/52.78.05 • element-terre@skynet.be • www.element-terre.be

L'asbl Espace Élément-Terre propose tout au long de l'année des ateliers, stages, formations... en poterie et céramique pour enfants, ados et adultes. Le programme complet se trouve sur notre site Internet.

Bij Espace Élément-Terre vzw kan U het hele jaar door terecht voor klei- en keramiekworkshops, vormingscursussen, enz... voor kinderen, tieners en volwassenen. Het volledige programma is beschikbaar op onze site.

Agenda

Agenda

84

Manifestation	Date	Lieux	Contact
JANVIER 2020			
Les lauréats de Promenade au sud (expo)	17 janvier 2020	Nismes	060/31.01.60
Promenade au sud	18 janvier au 2 février 2020	Nismes	060/31.01.60
Habanera (théâtre scolaire)	21 au 24 janvier 2020	Nismes	060/31.01.60
Cache-cache (théâtre scolaire)	23 & 24 janvier 2020	Nismes	060/31.01.60
Les Saveurs du Palais (film + dégustation culinaire)	30 janvier 2020	Nismes	060/31.01.60
FÉVRIER 2020			
Marché du Terroir & Artisanat	1 ^{er} février 2020	Nismes	060/39.17.90
«Sabots l'Une histoire»	1 ^{er} février 2020 au 3 janvier 2021	Treignes	060/39.96.24
L'école d'autrefois pour tous	2 février 2020	Treignes	060/39.15.00
Les Leus	8 février 2020	Nismes	060/31.01.60
Nos miracles ordinaires (pièce de théâtre)	11 février 2020	Nismes	060/31.01.60
Marché du Terroir & Artisanat	15 février 2020	Nismes	060/39.17.90
Szabdsag (musique)	16 février 2020	Nismes	060/31.01.60
Il était trop de fois (pièce de théâtre)	17 février 2020	Treignes	060/31.01.60
Train de la Saint Valentin	14, 15 & 16 février 2020	Treignes	060/31.24.40
Les crayas du tiry 4-6-12-21 km FFBMP	15 février 2020	Nismes	0476/65.98.54
Marmaille&Co : les boîtes pédagogiques-ludiques	22 février au 1 ^{er} mars 2020	Nismes	060/73.01.69
L'école d'autrefois pour tous	22 février au 1 ^{er} mars 2020	Treignes	060/39.15.00
«Chef» (ciné + food truck)	27 février 2020	Nismes	060/31.01.60
MARS 2020			
Musée du Chemin de Fer à Vapeur des 3 Vallées asbl	1 ^{er} mars au 30 novembre 2020	Treignes	060/39.09.48
L'Ardènète su 'digue! (pièce de théâtre)	1 ^{er} mars 2020	Nismes	060/31.01.60
Reste savoir si on passe à l'acte (pièce de théâtre)	3 mars 2020	Nismes	060/31.01.60
Marché du Terroir & Artisanat	7 mars 2020	Nismes	060/39.17.90
Sous les néons du désir (pièce de théâtre)	10 mars 2020	Nismes	060/31.01.60
Eirdan & Caboulot (musique)	13 mars 2020	Nismes	060/31.01.60
Georges Delaw - L'Ymagier (expo)	13 mars 2020	Nismes	060/31.01.60
Grou (théâtre scolaire)	17 au 31 mars 2020	Nismes	060/31.01.60
Le salon du bonheur	20 & 21 mars 2020	Nismes	0474/33.32.98
Marché du Terroir & Artisanat	21 mars 2020	Nismes	060/39.17.90
AVRIL 2020			
Nourrir l'humanité c'est un métier (théâtre documentaire)	1 ^{er} avril 2020	Nismes	060/31.01.60
Chocolat (film + dégustation de chocolat)	2 avril 2019	Nismes	060/31.01.60
Marché du Terroir & Artisanat	4 avril 2020	Nismes	060/39.17.90
L'école d'autrefois pour tous	4 avril au 19 avril 2020	Treignes	060/39.15.00
Marche folklorique (repas suivi du cassage du verre)	5 avril 2020	Dourbes	0498/74.00.05
Afy, Maxime Blésin, Stéphane Mercier (musique)	5 avril 2020	Olloy	060/31.01.60
Les oiseaux (stage)	6 au 10 avril 2020	Nismes	060/73.01.69
Lancement de l'exposition photo sur la nature	11 avril 2020	Treignes	060/39.15.00
Week-end pour les familles autour de la nature (animation)	11 & 12 avril 2020	Treignes	060/39.15.00
Train de Pâques	18 & 19 avril 2020	Treignes	060/31.24.40
Marché du Terroir & Artisanat	18 avril 2020	Nismes	060/39.17.90
La fabuleuse et authentique histoire du rock racontée aux enfants (spectacle musical)	15 avril 2020	Nismes	060/31.01.60
Les fils du facteur (musique)	26 avril 2020	Nismes	060/31.01.60
MAI 2020			
Marché du Terroir & Artisanat	2 mai 2020	Nismes	060/39.17.90
Marché de potiers	3 mai 2020	Nismes	0493/52.78.05
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	3 mai 2020	Treignes	060/39.15.00

85

Manifestation	Date	Lieux	Contact
Le Sens du détail (expo)	9 mai au 30 juin 2020	Nismes	060/73.01.69
Marche folklorique Saint-Servais de Dourbes	9 & 10 mai 2020	Dourbes	0498/74.00.05
Marché du Terroir & Artisanat	16 mai 2020	Nismes	060/39.17.90
Les crayas du tiry 4-6-12-21-30 km FFBMP	17 mai 2020	Nismes	0476/65.98.54
JUIN 2020			
Marché du Terroir & Artisanat	6 juin 2020	Nismes	060/39.17.90
Train restaurant «barbecue»	6 juin 2020	Treignes	060/31.24.60
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	7 juin 2020	Treignes	060/39.15.00
VTT	7 juin 2020	Oignies	0499/93.98.59
Trail du Viroin	13 juin 2020	Nismes	0485/46.48.76
Marché du Terroir & Artisanat	20 juin 2020	Nismes	060/39.17.90
JUILLET 2020			
Activités de l'été - thématique «Wallonie nature»	1 ^{er} juillet au 31 août 2020	Treignes	060/39.15.00
Les Petits Formats sortent de leur réserve : les oiseaux	2 juillet au 3 septembre 2020	Nismes	060/73.01.69
Marché du Terroir & Artisanat	4 juillet 2020	Nismes	060/39.17.90
Journée «Treignes et villages»	5 juillet 2020	Treignes	060/31.24.40
Marché du Terroir & Artisanat	18 juillet 2020	Nismes	060/39.17.90
Fête de l'artisanat	19 juillet 2020	Treignes	060/39.96.24
Matériel en tout genre	19 juillet 2020	Treignes	060/31.24.40
Journée du Mobilisme	21 juillet 2020	Mariembourg	060/31.24.40
AOÛT 2020			
Marché du Terroir & Artisanat	1 ^{er} août 2020	Nismes	060/39.17.90
Marché Nocturne	7 août 2020	Nismes	060/31.23.39
Marché du Terroir & Artisanat	15 août 2020	Nismes	060/39.17.90
Marché Artisanal	15 août 2020	Treignes	060/31.24.40
SEPTEMBRE 2020			
20 ^e Biennale internationale «Petit Format de papier»	4 septembre au 4 octobre 2020	Nismes	060/73.01.69
Les crayas du tiry 4-6-12-21-30-42 km FFBMP	5 septembre 2020	Le Mesnil	0476/65.98.54
Marché du Terroir & Artisanat	5 septembre 2020	Nismes	060/39.17.90
Train «Produit du terroir»	5 septembre 2020	Treignes	060/31.24.40
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	6 septembre 2020	Treignes	060/39.15.00
Marché du Terroir & Artisanat	19 septembre 2020	Nismes	060/39.17.90
Marche Saint Lambert Nismes	19 & 20 septembre 2020	Nismes	060/31.23.39
Fête de Toine	26 & 27 septembre 2020	Treignes	060/39.15.00
Festival Vapeur	26 & 27 septembre 2020	Treignes	060/31.24.40
OCTOBRE 2020			
Marché du Terroir & Artisanat	3 octobre 2020	Nismes	060/39.17.90
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	4 octobre 2020	Treignes	060/39.15.00
Marché du Terroir & Artisanat	17 octobre 2020	Nismes	060/39.17.90
Train Halloween	24 octobre 2020	Treignes	060/31.24.40
Trignolles, villages hantés	31 octobre 2020	Treignes	060/39.15.00
Efrayante forêt légendaire (animation)	31 octobre 2020	Olloy	060/37.84.48
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	31 octobre au 8 novembre 2020	Treignes	060/39.15.00
NOVEMBRE 2020			
Mémorial de l'Armistice	11 novembre 2020	Viroinval	060/31.00.13
DECEMBRE 2020			
Marché de Noël centre culturel et parc	5 & 6 décembre 2020	Nismes	060/31.23.39
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	6 décembre 2020	Treignes	060/39.15.00
Ecole d'Autrefois pour tous - thématique «Wallonie nature»	19 décembre 2020 au 3 janvier 2021	Treignes	060/39.15.00
Train du Père Noël	19 & 20 décembre 2020	Treignes	060/31.24.40



Adresses utiles

	Adresse/Adres	Village/Dorp	Tel/Tel
Centre Administratif / Administratief Centrum	Parc communal	5670 Nismes	060/31.00.10
Maison du Parc naturel Viroin-Hermeton Natuurpark Viroin – Hermeton	Rue Avignon, 1	5670 Nismes	060/39.17.90
Maison de l'Urbanisme/Dienst voor stedenbouw	Rue Avignon, 1	5670 Nismes	060/39.17.92
Police/Politie			
Zone Couvin – Viroinval	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	060/39.90.22
Bureau de Poste/Postkantoor			
Poste de Nismes	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Point Poste de Treignes	Rue E. Defraire, 77 A	5670 Treignes	060/39.06.80
Point Poste d'Olloy	Rue Jean Chot, 1	5670 Olloy	060/34.90.38
Info TEC		5000 Namur	081/25.35.55
SNCB			
Gare de Mariembourg	Rue Léopold Roger, 1	5660 Mariembourg	02/528.28.28
Gare de Couvin	Square Paul Courthéoux, 1	5660 Couvin	02/528.28.28
Division Nature et Forêts			
Cantonement de Viroinval	Rue Saint-Roch, 60	5670 Nismes	060/31.02.93
Boulangeries/Bakkers			
Boulangerie Champ	Rue Bassidaïne, 5	5670 Nismes	060/39.92.60
Florentin Versaevol	Rue Jean Chot, 4	5670 Olloy	060/39.91.33
Dé-Lys	Rue J-B Périquet, 10	5670 Oignies	060/34.59.16
Le Maz'Pain	Rue Arthur Masson, 25	5670 Mazée	0493/47.48.82
Livraison de pain/Levering van brood			
La Barraque à Pain	Tous les villages de Viroinval	5670 Viroinval	060/34.59.16
Boucherie/Beenhouwers			
Léonard	Rue Saint Roch, 6	5670 Nismes	060/31.17.01
Boucherie Desclefs-Constant	Rue des Frères Bourré, 19a	5670 Olloy	060/39.91.05
Boucherie Janvier	Rue J-B Périquet, 6	5670 Oignies	060/39.05.52
Librairies/Krantenwinkel			
L'Eau Noire	Rue Bassidaïne, 13	5670 Nismes	060/31.26.77
Magasin de pêche/Winkel voor vismateriaal			
Au Petit pêcheur	Rue de la Station, 20-22	5670 Nismes	0477/13.55.95
Magasin d'alimentation/Voedingswinkel			
A La Bassidaïne	Rue Bassidaïne, 4	5670 Nismes	060/31.89.73
Mini Market	Rue St Roch, 24	5670 Nismes	060/31.25.38
Epicerie du Viroin	Rue Jean Chot, 1	5670 Olloy	060/34.90.38
Au Verdurier	Rue E. Defraire, 77 A	5670 Treignes	060/39.06.80
Courthéoux	Rue de la Cure, 1	5670 Oignies	060/39.94.37
Chèvrerie de Saint Roch	Rue St Roch, 62	5670 Nismes	060/31.13.46
Produits de Provence/Producten uit de Provence			
Aux Sources de Provence	Rue des Juifs, 4	5670 Nismes	0472/92.57.58

Nuttige Adressen

	Adresse/Adres	Village/Dorp	Tel/Tel
Traiteur			
CED'S (Foodtruck)		5670 Mazée	0487/58.97.62
Fleuriste/Bloemenwinkel			
Lilas musique	Rue Albert Grégoire, 24	5670 Nismes	060/85.96.95
Médecins/Huisdokters			
Dr Hollert	Rue P. Bosseau, 28	5670 Nismes	060/31.10.36
Dr Schellen	Rue Bassidaïne, 11	5670 Nismes	060/77.07.60
Dr Pierson	Rue de la Croisette, 11a	5670 Olloy	060/39.99.15
Dr Leblanc	Rue de Rocroi, 53	5670 Oignies	060/39.96.11
Dr Claes	Rue de Flache, 1	5670 Oignies	060/39.05.69
Dr Baudoux	Rue de la Gare, 54	5670 Treignes	060/39.07.89
Dr Biard	Rue Saint Eloï, 16	5670 Olloy	060/39.93.28
Vétérinaires/Dierenartsen			
Dr Conotte	Rue de la Gendarmerie, 26	5670 Vierves	0495/57.06.18
Dr Legrand	Rue du Ternia, 37	5670 Treignes	060/39.97.27
Dr Jamar	Rue de Vaucelles, 48	5670 Mazée	060/39.16.55
Pharmacies/Apothekers			
Denamur	Rue Longue, 12	5670 Nismes	060/31.11.14
Pharmacie de Treignes	Rue E. Defraire, 71	5670 Treignes	060/39.05.95
Pharmacie Molitor	Rue Jean Chot, 72	5670 Olloy	060/34.74.64
Dentiste/Tandarts			
Dr Devos	Place Albert 1 ^{er} , 9	5670 Vierves	060/39.94.47
Garages automobiles/Garages			
Auto Nismes	Rue de l'Église, 6	5670 Nismes	0475/66.49.86
Garage Evrard	Rue Neuve, 26	5670 Oignies	060/39.94.40
Garage du Grand Pont	Route du Viroin, 4	5670 Olloy	060/39.94.14
Jacques Auto	Rue Jean Chot, 66	5670 Olloy	0470/59.12.97
Cinéma/Bioscoop			
Ciné Chaplin	Rue de L'Eglise, 20	5670 Nismes	060/31.35.33
Banques/Banken et/en Self-Banking			
Bpost + Self-Banking	Rue St Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Copies (+ via stick usb)			
L'Eau Noire	Rue Bassidaïne, 13	5670 Nismes	060/31.26.77
Paroisses/Parochies			
Abbé Janusz Kruch		Nismes et Vierves	060/34.41.41
Abbé Jules Kabissa		Oignies, Le Mesnil, Dourbes	060/39.94.31
Abbé Basil Amari		Olloy	060/85.97.80

Combinés groupes

Groepsuitstappen

Depuis une dizaine d'années, l'Office du Tourisme de Viroinval est votre intermédiaire lors de vos excursions pour les groupes voyageant en autocars. Vous n'avez pas envie de tout organiser vous-même? Rien de plus simple, contactez-nous et nous organiserons votre journée du début à la fin.

Et ce n'est pas tout, nous mettons un guide régional à votre disposition pour vous accompagner durant votre excursion! N'hésitez plus et venez feuilleter notre catalogue comprenant 7 programmes d'un jour.

Ces excursions modulables comportent plusieurs activités, des promenades guidées, des dégustations de produits locaux et de délicieux repas du terroir.

Demandez notre brochure

combinés groupes gratuitement: 060/31.16.35

tourisme.viroinval@skynet.be



Gedurende een tiental jaar reeds, is de Dienst voor Toerisme van Viroinval uw tussenpersoon voor groepen die met de bus reizen. Hebt u geen zin om alles op je eentje te organiseren? Geen nood, contacteer ons en wij organiseren uw ganse dag van begin tot eind.

En dit is niet alles, gedurende de ganse uitstap zal u begeleid worden door een Nederlandstalige gids! Aarzel niet en neem een kijkje in onze groepsbrochure met 9 reeds uitgewerkte daguitstappen in onze regio.

Deze daguitstappen zijn aanpasbaar naar uw wensen en bevatten verschillende activiteiten, begeleide wandelingen, museumbezoeken, maaltijden, ...

Wenst u onze groepsbrochure gratis

bij u te ontvangen contacteer ons dan via: 060/31.16.35

tourisme.viroinval@skynet.be



TOURISME DE MÉMOIRE

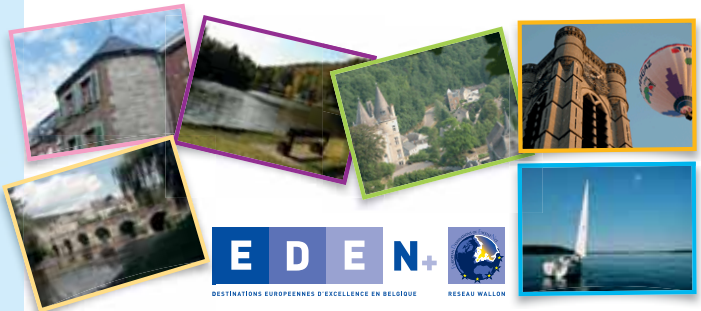
Dans le cadre du centenaire de 14-18 et des commémorations relatives à «La Bataille du Trou du Diable» à Oignies-en-Thiérache, une brochure intitulée «La Bataille du Trou du Diable» narrant l'histoire a été éditée.



Dans le cadre du 70^e anniversaire de la fin de la seconde guerre et des commémorations en hommage à l'équipage du Short-Stirling BF513 abattu le 15 avril 1943, une brochure intitulée «Un avion pour la mémoire» narrant l'histoire du Short-Stirling BF513 a été éditée.



Les 2 brochures sont disponibles gratuitement à l'Office du Tourisme de Viroinval



DÉCOUVREZ 8 MODÈLES DE DÉVELOPPEMENT DE TOURISME DURABLE EN BELGIQUE, PARMI PLUS DE 100 DANS TOUTE L'EUROPE...

En 2006, la Commission européenne a lancé un projet visant à promouvoir le Tourisme responsable en encourageant les pays européens à mettre en pratique des alternatives durables dans leur politique touristique. L'initiative EDEN – Destinations touristiques d'Excellence – était née. 8 destinations wallonnes sont reconnues comme «Destinations touristiques d'Excellence» en Belgique. Elles se sont constituées en un réseau local afin de mieux se faire connaître du grand public nommé EDEN+.

ONTDEK 8 MODELLEN VAN DUURZAME TOERISTISCHE ONTWIKKELING IN BELGIË, TUSSEN DE MEER DAN 100 IN HEEL EUROPA...

In 2006 lanceerde de Europese Commissie een project om verantwoord toerisme te promoten en de landen van de Unie aan te zetten om duurzame alternatieven uit te werken in hun toeristische politiek. Het initiatief EDEN – European Destinations of Excellence – was geboren. Acht Waalse bestemmingen zijn erkend als “European Destinations of Excellence” in België. Zij hebben samen een lokaal netwerk gevormd onder de naam EDEN+, om zich beter bekend te maken bij het publiek.

COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU TOURISME
Avenue Gouverneur Bovesse, 74
5100 JAMBES
Tél.: +32(0)81.32.56.92
Fax: +32(0)81.32.56.77
ÉDITEUR RESPONSABLE: Jean-Pierre LAMBOT

DURBUY, une histoire rurale
LAUREAT - LAUREAAT 2007
ATH, la cité des Géants
LAUREAT - LAUREAAT 2008
LES LACS DE L'EAU D'HEURE
LAUREAT - LAUREAAT 2010
MARCHE-EN-FAMENNE,
LAUREAT - LAUREAAT 2011
OTTIGNIES - LOUVAIN-LA-NEUVE,
LAUREAT - LAUREAAT 2013
WAISMES,
LAUREAT - LAUREAAT 2015
LA LOUVIÈRE,
LAUREAT - LAUREAAT 2018

VIROINVAL, le Vert pays LAUREAT 2009

Le parc naturel de Viroinval est situé au sud-ouest de la Belgique. En 2009, il a reçu le titre de destination européenne d'excellence pour les zones protégées. En plein cœur de la Belgique, le parc naturel de Viroinval offre des paysages, une flore et une faune exceptionnels, loin du bruit de la ville. Depuis dix ans, les autorités locales invitent les visiteurs à une véritable promenade à travers l'histoire de cette région exclusivement agricole. Paysages intemporels, cuisine traditionnelle étonnante: le parc est en tous points une destination nature.

VIROINVAL, het groene land LAUREAAT 2009

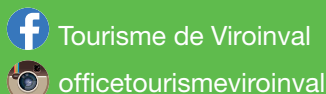
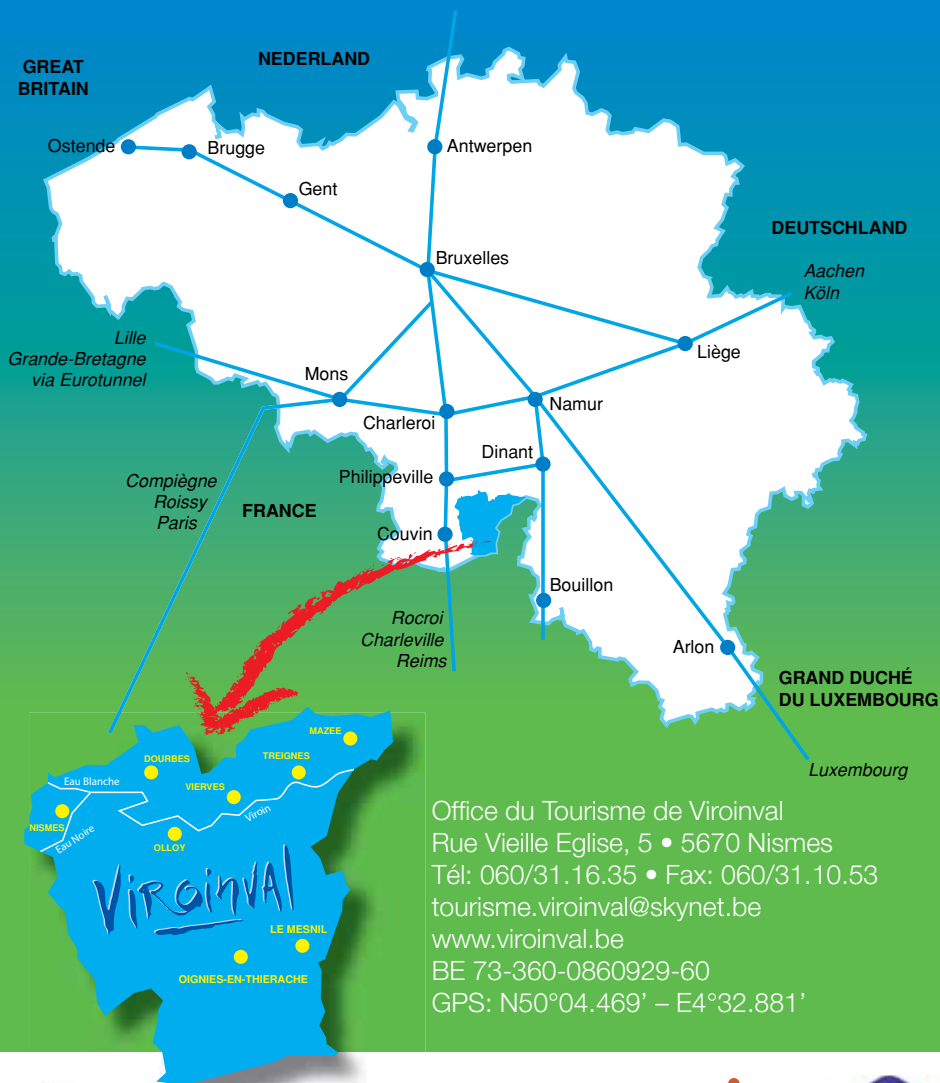
Het natuurpark van Viroinval ligt in het Zuidwesten van België. In 2009 werd Viroinval de titel van Europese Toeristische Topbestemming in de categorie beschermde gebieden toegekend. Het natuurpark staat garant voor prachtige landschappen en flora en fauna met amper tot geen geluidshinder. De enige bedrijvigheid eigen aan de regio is landbouw en de lokale gemeenten hebben zich er het afgelopen decennium op toegelegd toeristen aan te trekken die belangstelling hebben voor de geschiedenis van de streek. U kunt er ook genieten van de uitstekende plaatselijke keuken waarbij natuurlijke producten centraal staan.



Wallonia.be
COMMISSARIAT
GÉNÉRAL AU TOURISME

This campaign is financed under the Competitiveness and Innovation Framework Programme (CIP) which aims to encourage the competitiveness of European enterprises





*Avec le soutien du Commissariat Général
au tourisme de la région wallonne*